



BMW Motorrad



دليل التشغيل

R 1200 R

بيانات المركبة/الوكيل

بيانات المركبة

الموديل

رقم تعريف المركبة

رقم الطلاء

أول ترخيص

لوحة التعريف الشرطية

بيانات الوكيل

جهة الاتصال في الخدمة

السيدة

رقم الهاتف

عنوان الوكيل/الهاتف (ختم الشركة)

أهلاً وسهلاً لدى BMW

نحن سعيديون جداً أنك قررت
لمركبة من BMW Motorrad
وُترحب بك في مجموعة سائقات
وسائقي BMW. تعرف جيداً على
مركبتك الجديدة كي تستطيع
القيادة في الشوارع بشكل آمن.

لدليل التشغيل هذا

إقرأ دليل التشغيل هذا قبل أن
تقوم بتشغيل مركبتك الجديدة
BMW. تجد إرشادات هامة
لاستعمال المركبة التي تُمكنك من
استخدام الروائع التقنية لمركبتك
BMW بالكامل.
بالإضافة لذلك تحصل على معلومات
بخصوص الصيانة والعناية التي
تخدم سلامة التشغيل وسلامة حركة
المرور وكذلك أفضل إمكانيات
للحفاظ على قيمة مركبتك.
إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام
بها هو شرط لحقوق الضمان.

إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك
النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم
دليل التشغيل. فهو جزء هام من
مركبتك.

ملاحظات وانتقاد

فيما يخص جميع الأسئلة
حول مركبتك تجد وكيلك
BMW Motorrad في أي وقت وبكل
سرور للنصيحة والعمل بجانبك.

نتمنى لك المزيد من المتعة
بمركبتك BMW وكذلك قيادة
جيدة وأمنة

BMW Motorrad.

01 40 8 404 946



فهرس المحتويات

٥٩	الضوء	٢١	٣ بيانات	٥	١ إرشادات عامة
٦١	ضوء السير النهاري		مصابيح الكنترول	٦	عرض عام
٦٣	مجموعة أضواء التحذير	٢٢	والتحذير	٦	الإختصارات والرموز
٦٣	مصابيح وماضة		الشاشة متعددة الوظائف	٧	التجهيز
٦٤	شاشة متعددة الوظائف	٢٤	(منظر Full)	٧	بيانات فنية
	جهاز الإنذار ضد السرقة		الشاشة متعددة الوظائف	٧	حالية
٧١	(DWA)	٣٦	(منظر Sport)		
	نظام الفرامل المانع للانغلاق		الشاشة متعددة الوظائف	٩	٢ عروض عامة
٧٣	(ABS)	٢٧	(منظر Touring)	١١	منظر شامل يساراً
	نظام التحكم بالاتزان	٢٨	بيانات التحذير	١٣	منظر شامل يميناً
٧٥	الأوتوماتيكي (ASC)	٤٥	بيان الخدمة	١٤	أسفل كنبه المقعد
	وضع ضبط مجموعة الحركة	٤٦	احتياطي الوقود		مفتاح إشارات التحذير
٧٦	الإلكترونية (ESA)	٤٦	إرشاد مستوى الزيت	١٥	يساراً
٧٧	وضع القيادة	٤٧	درجة الحرارة الخارجية		مفتاح إشارات التحذير
٨٠	التحكم بسرعة القيادة	٤٧	ضغط هواء الإطارات	١٧	يميناً
٨٢	مقابض التدفئة	٤٨	توصية تعشيق لأعلى		مجموعة أجهزة القياس
	مقعد السائق ومقعد الراكب	٤٨	مجال عدد لفات أحمر	١٨	والبيان
٨٣	الخلفي	٤ الاستعمال			
٨٥	٥ وضع الضبط	٥٢	الإشعال		
٨٦	المرأة		الإشعال بواسطة		
٨٦	الكشافات	٥٤	Keyless Ride		
٨٧	القابض		مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-)		
٨٨	الفرامل	٥٨	(Aus)		

الشد المُسبق للنوابض ٨٨
التخميد ٨٩

٦ القيادة ٩١

إرشاد السلامة ٩٢
لائحة الفحص ٩٤
بدء التشغيل ٩٥
التليين ٩٧
التعشيق ٩٨
الفرامل ٩٩
إيقاف المحرك ١٠١
التزود بالوقود ١٠٢
تثبيت الدراجة النارية
للتنقل ١٠٦

٧ تقنيات بالتفصيل ١٠٩

إرشادات عامة ١١٠
نظام الفرامل المانع للانغلاق
(ABS) ١١٠
نظام التحكم بالاتزان
الأوتوماتيكي (ASC) ١١٣
نظام التحكم بالجر الديناميكي
(DTC) ١١٤
وضع ضبط مجموعة الحركة
الإلكترونية (ESA) ١١٦
وضع القيادة ١١٦

نظام مراقبة ضغط هواء

الإطارات (RDC) ١١٨
مساعد التعشيقات Pro ١١٩

٨ الصيانة ١٢١

إرشادات عامة ١٢٢
عدة المركبة ١٢٢
منصة العجلة الأمامية ١٢٢
حامل العجلة الخلفية ١٢٤
زيت المحرك ١٢٤
نظام الفرامل ١٢٦
القابض ١٣٠
سائل التبريد ١٣٠
الإطارات ١٣١
الجنطات (العجلات)

والإطارات ١٣٢
العجلات ١٣٢
كاتم الصوت ١٤٠
وسيلة الإضاءة ١٤١
مساعدة على بدء
التشغيل ١٥٢
البطارية ١٥٣
المصاهر ١٥٧
مقبس التشخيص ١٥٨

٩ ملحقات ١٦١

إرشادات عامة ١٦٢
المقابس ١٦٢
الحقيبة ١٦٣
الحقيبة العليا ١٦٥
نظام الملاحة ١٦٨

١٠ العناية ١٧٥

مادة العناية ١٧٦
غسيل المركبة ١٧٦
تنظيف أجزاء مركبة
حساسة ١٧٧
عناية الطلاء ١٧٨
الحفظ ١٧٨
إخراج الدراجة النارية من

الاستعمال ١٧٨
تشغيل المحرك ١٧٩

١١ بيانات فنية ١٨١

قائمة الخلل ١٨٢
وصلات ١٨٣
الوقود ١٨٥
زيت المحرك ١٨٦
المحرك ١٨٦
القابض ١٨٧
ناقل الحركة ١٨٨

١٨٩	الخلفية.....
١٨٩	الإطار
١٩٠	مجموعة الحركة
١٩١	الفرامل
١٩٢	العجلات والإطارات.....
١٩٤	المجموعة الكهربائية
١٩٦	جهاز الإنذار ضد السرقة
١٩٦	الأبعاد
١٩٧	الأوزان
١٩٧	قيم القيادة.....

١٢ الخدمة ١٩٩

٢٠٠	خدمة BMW Motorrad
	BMW Motorrad خدمات
٢٠٠	متنقلة.....
٢٠٠	أعمال الصيانة
٢٠٣	خطة الصيانة
٢٠٤	تأكيدات الصيانة
٢١٨	تأكيدات الخدمة.....

١٣ ملحق ٢٢١

	شهادة لمانع تشغيل المحرك
٢٢٢	الإلكتروني
٢٢٤	شهادة لـ Keyless Ride
	شهادة لنظام مراقبة ضغط
٢٢٦	هواء الإطارات.....



إرشادات عامة

٦	عرض عام
٦	الإختصارات والرموز
٧	التجهيز
٧	بيانات فنية
٧	حالية

عرض عام

لقد ركزنا على توجيه جيد في دليل التشغيل هذا. تجد المواضيع الخاصة بأسرع طريقة عن طريق فهرس الكلمات المُفصل في النهاية. إذا كنت في البداية تريد إلقاء نظرة عامة على دراجتك النارية فسوف تجدها في الفصل الثاني. في الفصل 12 يتم توثيق جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها. إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان. إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم دليل التشغيل، فهو جزء مهم من دراجتك النارية.

الاختصارات والرموز

 **حذر خطر مع درجة خطر منخفضة.** عدم التجنب قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو معتدلة.

 **تحذير خطر مع درجة خطر متوسطة.** عدم التجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

 **خطر خطر مع درجة خطر عالية.** عدم التجنب يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

 **انتباه** إرشادات خاصة وإجراءات الحذر. عدم الانتباه قد يؤدي لأضرار في المركبة أو الملحقات وبذلك لفقدان حقوق الضمان.

 **إرشاد** إرشادات خاصة للتعامل الأحسن بعمليات الاستعمال، المراقبة والضبط وكذلك أعمال العناية.

► يُشير لنهاية الإرشاد.

• إرشاد للعمل.

« نتيجة العمل.

◄ إشارة لصفحة ذات معلومات مفيدة.

▷ يُميز نهاية معلومة تتعلق بالملحق أو التجهيز.

 عزم الدوران.

 بيانات فنية.

LA تجهيز البلد.

SA تجهيز خاص.

يتم تركيب تجهيز خاص عند إنتاج المركبة BMW Motorrad.

بيانات فنية

جميع بيانات الأبعاد، الوزن والأداء في دليل التشغيل تعتمد على المعيار (Deutsches Institut) DIN (für Normung e. V.) وتحافظ على تعليمات التسامح للمعيار. من الممكن وجود اختلافات في تجهيزات بعض البلدان.

حالية

مستوى السلامة والجودة العالي للدراجات النارية من BMW يتم ضمانه من خلال مواصلة التطوير الدائم في التصميم، التجهيز والملحقات. نتيجة لذلك قد تنتج اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. كذلك لا يمكن نفي حصول أية أخطاء BMW Motorrad. لهذا السبب لديك تفهم أنه لا يمكن المطالبة بأية حقوق من البيانات، الصور والتوضيحات.

Electronic Suspension ESA
Adjustment (وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية).
RDC نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

التجهيز

عند شرائك دراجتك النارية BMW فقد قررت لموديل مع تجهيز شخصي. دليل التشغيل هذا يشرح التجهيزات الخاصة من BMW المعروضة (SA) والملحقات الخاصة المختارة (SZ). رجاء تفهم أنه تم شرح تشكيلات تجهيزات، التي من الممكن لم تقم باختيارها. وكذلك قد توجد اختلافات خاصة بالبلدان للدراجة النارية المصورة. في حالة عدم احتواء دراجتك النارية التجهيزات المشروحة، تجد شرح التجهيزات في دليل منفصل.

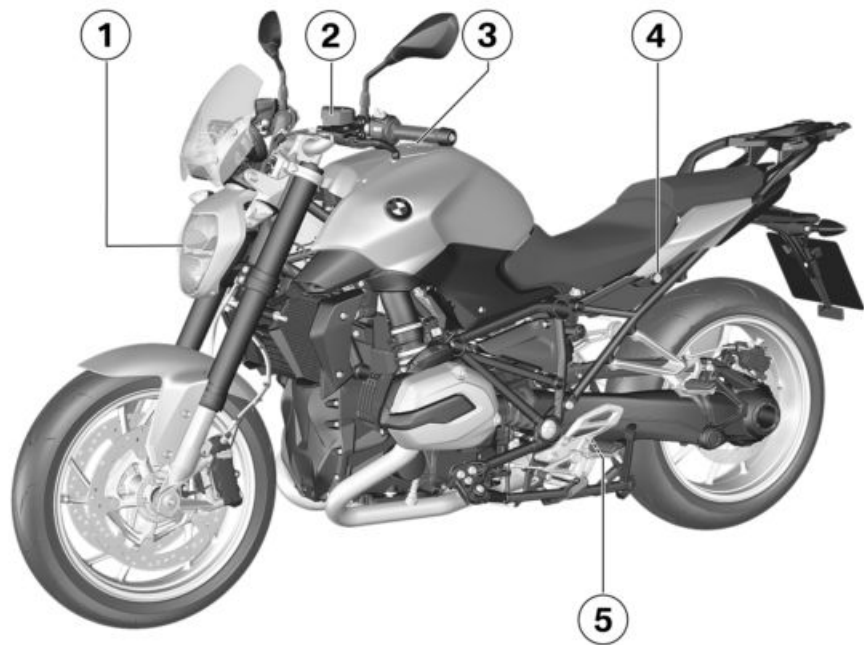
SZ ملحقات خاصة. من الممكن الحصول على ملحقات خاصة BMW Motorrad عن طريق وكيلك BMW Motorrad وتجهيزه لاحقاً.

EWS مانع تشغيل المحرك الإلكتروني
DWA جهاز الإنذار ضد السرقة.
ABS نظام الفرامل المانع للانغلاق.
ASC نظام التحكم الأوتوماتيكي في الاتزان.
DTC نظام التحكم بقدرة الجر الديناميكية (تجهيز خاص فقط بالتشكيلة مع وضع القيادة المعدل).



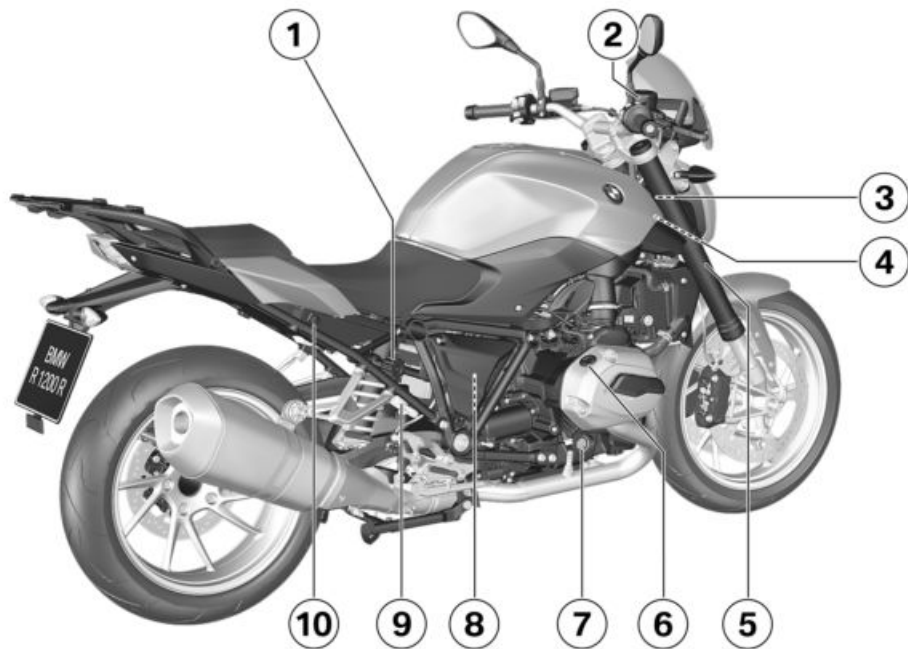
عروض عامة

- ١١ منظر شامل يساراً
- ١٣ منظر شامل يميناً
- ١٤ أسفل كنبه المقعد
- ١٥ مفتاح إشارات التحذير يساراً
- ١٧ مفتاح إشارات التحذير يميناً
- ١٨ مجموعة أجهزة القياس والبيان



منظر شامل يساراً

- 1 - مع ضوء القيادة النهاري^{SA}
- مع Headlight Pro^{SA}
ضوء السير النهاري يدويًا
(6١ ▶▶▶▶).
- 2 خزان سائل القابض
(١٣٠ ▶▶▶▶).
- 3 فتحة ملء الوقود (١٠٢ ▶▶▶▶).
- 4 قفل المقعد (٨٣ ▶▶▶▶).
- 5 ضبط التخميد في الخلف
(أسفل ساق النابض)
(٨٩ ▶▶▶▶).



9 خزان زيت الفرامل في

الخلف (١٢٩ ❖)

10 المقبس (١٦٢ ❖)

منظر شامل يميناً

1 ضبط الشد المُسبق للنوابض

خلفاً (٨٨ ❖)

2 خزان زيت الفرامل في

الأمام (١٢٨ ❖)

3 رقم تعريف المركبة (على

رأس المقود يميناً)

لوحة الصنع (على رأس

المقود يساراً)

4 بيان مستوى سائل التبريد

(١٣٠ ❖)

خزان مادة التبريد

(١٣١ ❖)

5 لائحة ضغط هواء الإطارات

6 فتحة ملء الزيت (١٢٥ ❖)

7 بيان مستوى زيت المحرك

(١٢٤ ❖)

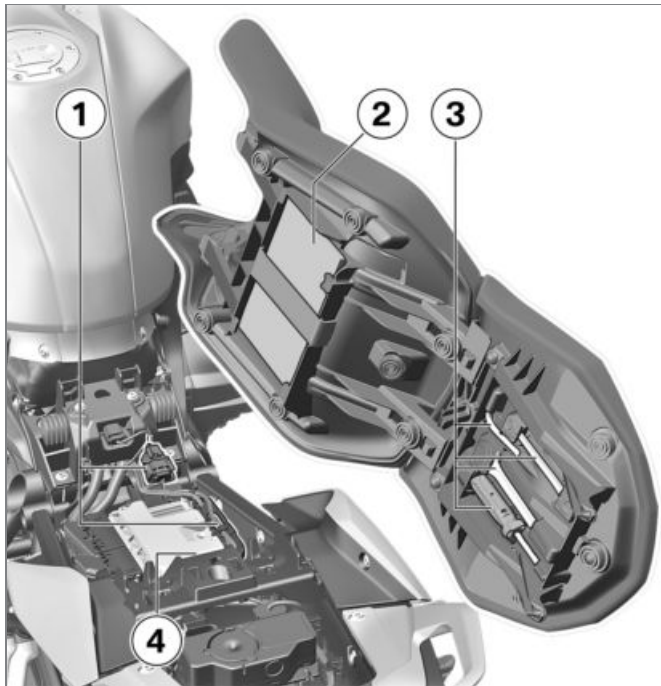
8 خلف الكسوة الجانبية:

البطارية (١٥٣ ❖)

نقطة دعم موجب البطارية

(١٥٢ ❖)

مقبس التشخيص (١٥٨ ❖)

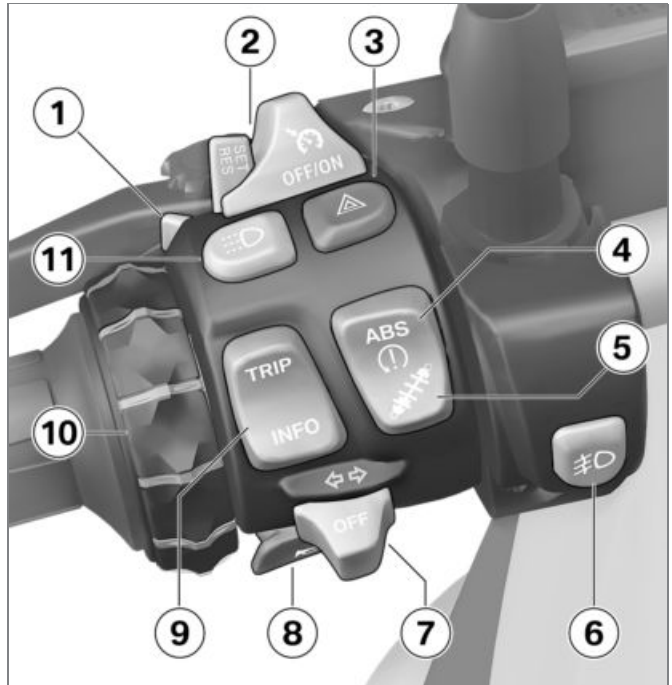


أسفل كنبه المقعد

- | | |
|-------------------------|---|
| المصاهر (١٥٧) | 1 |
| دليل التشغيل | 2 |
| مجموعة عدة قياسية (١٢٢) | 3 |
| لائحة الحمولة | 4 |

مفتاح إشارات التحذير يساراً

- 1 الضوء العالي والضوء السريع
(٥٩ )
- 2 - مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA
التحكم بسرعة القيادة
(٨٠ )
- 3 مجموعة أضواء التحذير
(٦٣ )
- 4 ABS (٧٣ )
ASC (٧٥ )
- مع النظام الديناميكي للتحكم في الجرّ SA DTC
(٧٥ ) DTC
- 5 - مع Dynamic ESA^{SA}
إمكانات الضبط Dynamic ESA
(٧٦ ) ESA
- 6 - مع كشاف دايود إضافي SZ
كشافات LED إضافية
(٦٠ )
- 7 مصابيح وماضة (٦٣ )
- 8 البوق



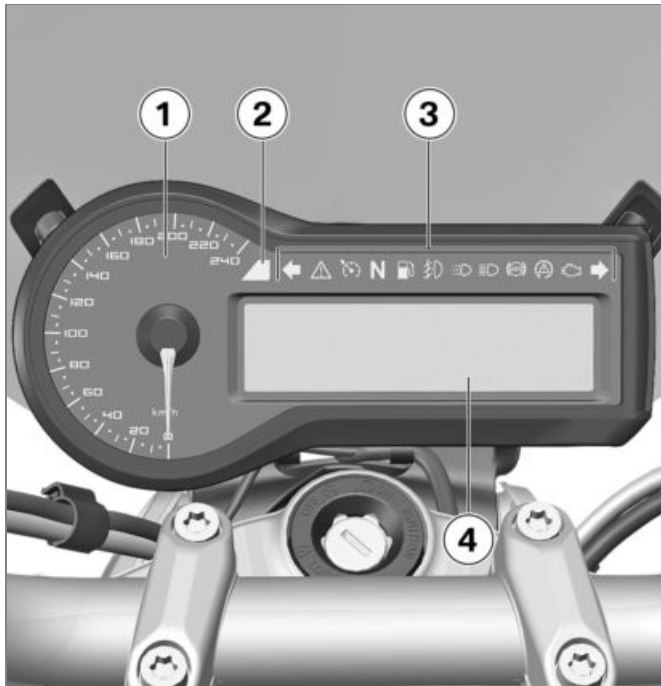
- 9 شاشة متعددة الوظائف (٦٤ ❖❖❖❖)
- 10 - مع تجهيزة نظام الملاحة SA استعمال نظام الملاحة (١٧٠ ❖❖❖❖)
- Multi-Controller
- 11 - مع ضوء القيادة النهاري SA
- مع Headlight Pro SA
- ضوء السير النهاري يدوياً (٦١ ❖❖❖❖).

مفتاح إشارات التحذير يميناً

- 1 - مع مقابض مدفأة SA استعمال مقابض التدفئة (82 )
 - 2 وضع القيادة (77 )
 - 3 مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) (58 )
 - 4 زر بدء التشغيل
- تشغيل المحرك (95 )



مجموعة أجهزة القياس والبيان



1 بيان السرعة

2 دايود ضوئي (لموائمة شدة

الضوء لإضاءة مجموعة أجهزة القياس والبيان)

- مع ضوء القيادة النهاري^{SA}

ضوء دايود ثنائي لضوء السير النهاري التلقائي

- مع جهاز الإنذار ضد

السرقة (SA) (DWA)

دايود مصباح جهاز الإنذار

ضد السرقة (DWA)

- مع Keyless Ride^{SA}

مصباح الكنترول للمفتاح

اللاسلكي

3 مصابيح الكنترول والتحذير

(٢٢ )

شاشة متعددة الوظائف

من الممكن التحويل بين 3

مناظر الشاشة المختلفة:

منظر Full (24 ◀▶▶▶)

منظر Sport (26 ◀▶▶▶▶)

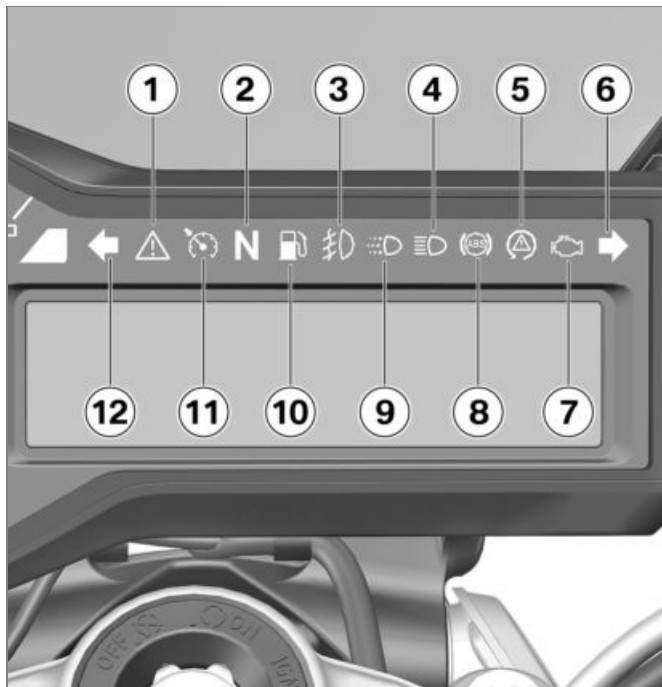
منظر Touring (27 ◀▶▶▶▶▶)



بيانات

٢٢	مصابيح الكنترول والتحذير
	الشاشة متعددة الوظائف (منظر
٢٤	(Full)
	الشاشة متعددة الوظائف (منظر
٢٦	(Sport)
	الشاشة متعددة الوظائف (منظر
٢٧	(Touring)
٢٨	بيانات التحذير
٤٥	بيان الخدمة
٤٦	احتياطي الوقود
٤٦	إرشاد مستوى الزيت
٤٧	درجة الحرارة الخارجية
٤٧	ضغط هواء الإطارات
٤٨	توصية تعشيق لأعلى
٤٨	مجال عدد لفات أحمر

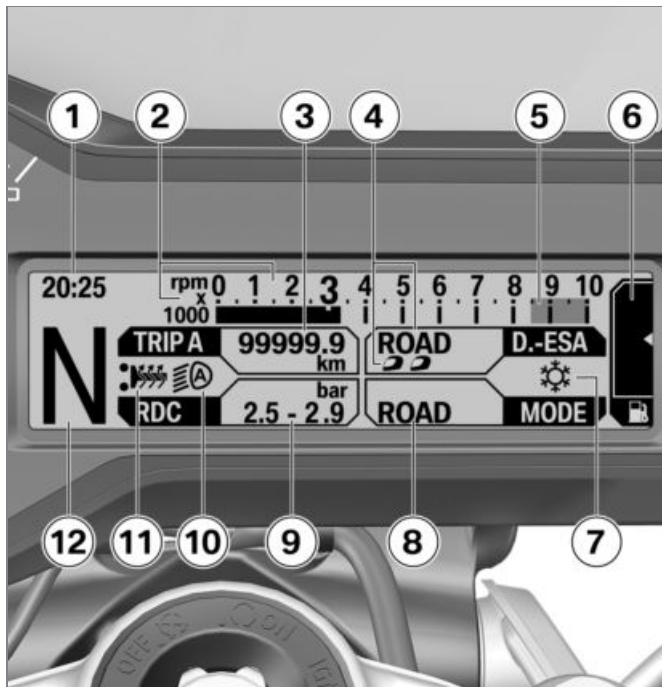
مصابيح الكنترول والتحذير



- 1 مصباح تحذير عام (بالإرتباط مع رموز التحذير في الشاشة) (٢٨ ◀▶)
- 2 الوضع المحايد (محايد)
- 3 - مع كشاف دايود إضافي SZ كشافات LED إضافية (٦٠ ◀▶)
- 4 الضوء العالي (٥٩ ◀▶)
- 5 ASC (٧٥ ◀▶)
- مع النظام الديناميكي للتحكم في الجرّ DTC^{SA} DTC (٧٥ ◀▶)
- 6 المصباح الوماض يميناً
- 7 - مع التصدير إلى الأسواق الأوروبية LA مصباح تحذير الانبعاث
- تحذير الانبعاث (٣٧ ◀▶)
- 8 ABS (٧٣ ◀▶)

- 9 - مع ضوء القيادة النهاري SA
- مع Headlight Pro SA
ضوء السير النهاري يدويًا
(6١). (6١)
- 10 احتياطي الوقود (٤٦) (٤٦)
- 11 - مع جهاز تنظيم سرعة
القيادة SA
التحكم بسرعة القيادة
(٨٠). (٨٠)
- 12 المصباح الوماض يساراً

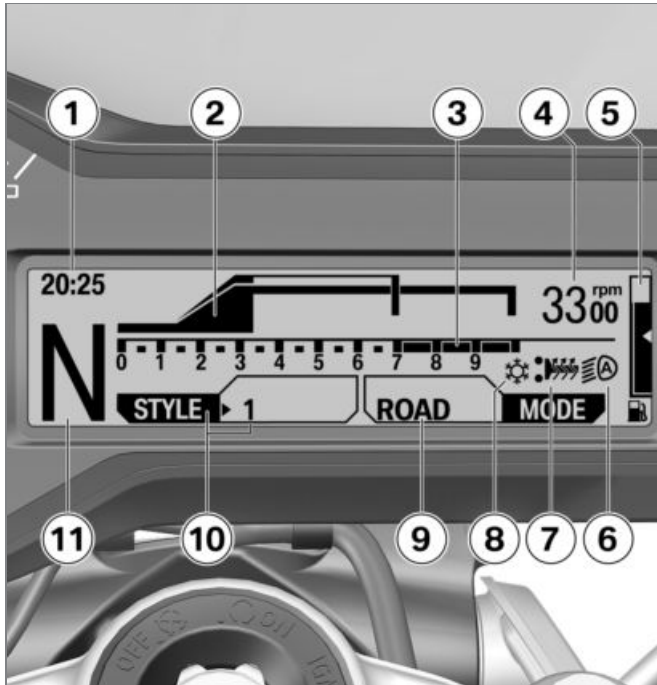
الشاشة متعددة الوظائف (منظر Full)



- 1 الساعة (٦٨ )
- 2 بيان عدد اللفات
- 3 المسافة اليومية
- بيانات حاسوب المركبة (٦٤ )
- 4 وضع الضبط ESA (٧٦ )
- 5 مجال عدد لفات أحمر (٤٨ )
- 6 مستوى ملء الوقود
- 7 تحذير درجة الحرارة الخارجية (٤٧ )
- 8 وضع القيادة (٧٧ )
- 9 نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
- بيانات حاسوب المركبة (٦٤ )
- 10 آلية ضوء السير النهاري (٦١ )
- 11 مراحل مقبض التدفئة (٨٢ )

بيان التعشيقات، يتم في
الوضع المحايد عرض "N"
(محايد).

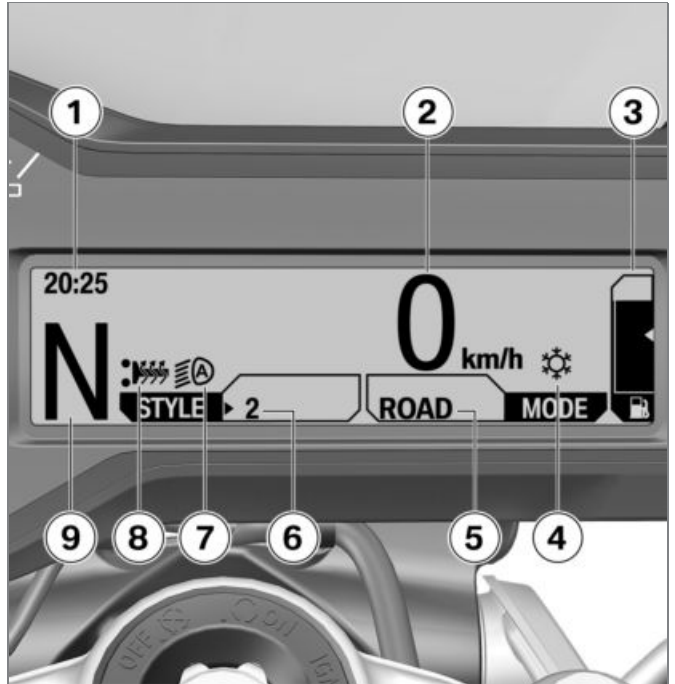
الشاشة متعددة الوظائف (منظر Sport)



- 1 الساعة (٦٨ )
- 2 قطاعات عدد لفات المحرك
- 3 مجال عدد لفات أحمر (٤٨ )
- 4 عدد لفات المحرك
- 5 مستوى ملء الوقود
- 6 آلية ضوء السير النهاري (٦١ )
- 7 مراحل مقبض التدفئة (٨٢ )
- 8 تحذير درجة الحرارة الخارجية (٤٧ )
- 9 وضع القيادة (٧٧ )
- 10 بيانات حاسوب المركبة (٦٤ )
- 11 بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد).

الشاشة متعددة الوظائف (منظر Touring)

- 1 الساعة (٦٨)
- 2 بيان السرعة
- 3 مستوى ملء الوقود
- 4 تحذير درجة الحرارة الخارجية (٤٧)
- 5 وضع القيادة (٧٧)
- 6 بيانات حاسوب المركبة (٦٤)
- 7 آلية ضوء السير النهاري (٦١)
- 8 مراحل مقبض التدفئة (٨٢)
- 9 بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد).

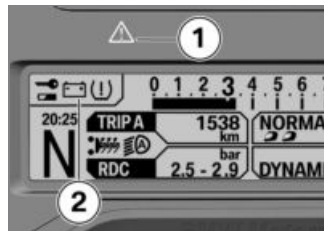


بيانات التحذير العرض

يتم عرض التحذيرات عن طريق
مصباح تحذير معني.

التحذير يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأحمر أو الأصفر.

في حالة وجود عدة تحذيرات، يتم
عرض ثلاث تحذيرات مع أعلى
أولوية. عرض عام للتحذيرات
الممكنة تجدها في الصفحات التالية.



التحذيرات التي غير متاح لها
مصباح تحذير خاص، يتم عرضها
من خلال مصباح التحذير العام **1**
حتى ثلاثة رموز تحذير في
الموضع **2**، التي تظهر من اليمين
إلى اليسار. يتم عرضها مصنفة
حسب الأولوية. أعلى أولوية
موجودة يميناً. تبعاً لضرورة

عرض عام لبيانات التحذير مصابيح الكنترول والتحذير

المعنى

نص الشاشة

تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٤) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		
EWS فعال (٣٤) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		يضيء باللون الأصفر 
المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال (٣٤) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		يضيء باللون الأصفر 
استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (٣٥) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		يضيء باللون الأصفر 
درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية (٣٥) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		يومض باللون الأحمر 
لم يصل بعد المحرك لدرجة حرارة التشغيل (٣٥) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		
المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ (٣٦) ❖❖❖❖❖	يتم عرض		يضيء باللون الأصفر 

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

يومض باللون الأصفر 	يتم عرض 	خطأ جسيم في التحكم بالمحرك (٣٦ )
يُضيء مصباح تحذير الانبعاث 		تحذير الانبعاث (٣٧ )
	يتم عرض 	مستوى زيت المحرك منخفض للغاية (٣٧ )
يومض باللون الأحمر 	يتم عرض 	ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به (٣٧ )
يضيء باللون الأصفر 	يتم عرض 	مستشعر معطل أو خطأ بالنظام (٣٨ )
	يتم عرض "--" أو ".--"	
	يتم عرض "--" أو ".--"	خلل بالنقل (٣٨ )
يضيء باللون الأصفر 	يتم عرض 	بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة (٣٩ )

المعنى	نص الشاشة	مصابيح الكنترول والتحذير
تعطل الضوء (٣٩) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر 
تعطل الضوء الأمامي (٤٠) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر 
تعطل الضوء الخلفي (٤٠) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر 
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض (٤١) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	
جهد شبكة المركبة حرج (٤١) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر 
جهد شحن البطارية غير كاف (٤١) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يُضيء باللون الأحمر 
بطارية DWA ضعيفة (٤٢) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	
بطارية DWA فارغة الشحن (٤٢) (■ ■ ■ ■ ■)	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر 

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

يضيء لفترة قصيرة باللون الأصفر		يتم عرض 	تم تجاوز الخدمة (٤٢ )
يوميض			التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي (٤٣ )
يُضيء			خطأ بنظام ABS (٤٣ )
يُضيء			ABS غير مُشغل (٤٣ )
يوميض بسرعة			تدخل ASC/DTC (٤٣ )
يوميض ببطء			التشخيص الذاتي ASC/DTC لم ينتهي (٤٣ )
يُضيء			ASC/DTC غير مُشغل (٤٤ )
يُضيء			خطأ بنظام ASC/DTC (٤٤ )

المعنى

نص الشاشة

مصابيح الكنترول
والتحذير

خطأ بنظام ESA (٤٤) ()	يتم عرض 	يضيء باللون الأصفر
لم يتم تليين التعشيقه (٤٤) ()	بيان التعشيقات يومض. 	
تم الوصول لاحتياطي الوقود (٤٥) ()		يُضيء 

تحذير درجة الحرارة الخارجية



السبب الممكن:

درجة الحرارة الخارجية التي تم قياسها في المركبة تبلغ أقل من:

تقريباً 3 °م

تحذير

خطر الجليد 3 °م

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة يجب توقع تجمد على الجسور وفي مسارات السير المظلمة. ►

- قم بالقيادة مع النظر للأمام.

EWS فعال

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



السبب الممكن:

المفتاح المستخدم غير مُرخص له لبدء التشغيل أو الاتصال بين المفتاح والإلكترونيات المحرك به خلل.

- قم بإزالة مفاتيح المركبة الموجودة في مفتاح الإشعال.
- استخدم مفتاح الطوارئ.
- قم باستبدال المفتاح المعطل وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

المفتاح اللاسلكي خارج

مجال الاستقبال

مع Keyless Ride^{SA}

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



السبب الممكن:

الاتصال بين المفتاح والإلكترونيات المحرك به خلل.

- افحص البطارية في المفتاح اللاسلكي.
- استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (٥٧).
- استخدم المفتاح الاحتياطي لمواصلة القيادة.
- فقدان المفتاح اللاسلكي (٥٦).
- في حالة ظهور رمز التحذير أثناء القيادة، حافظ على الهدوء. من الممكن مواصلة القيادة، المحرك لا ينطفئ.
- قم باستبدال المفتاح اللاسلكي المعطل من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

• إذا كان ممكناً، قم بالقيادة

بمجال الجهد الجزئي لتبريد المحرك.

• إذا كانت درجة حرارة سائل

التبريد غالباً عالية، قم بإصلاح

الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل

ورشة فنية وأفضل شيء من قبل

وكيل BMW Motorrad.

لم يصل بعد المحرك لدرجة حرارة التشغيل

يتم عرض فقط في منظر
Touring.

السبب الممكن:

لم يصل بعد المحرك لدرجة حرارة

التشغيل

في درجة حرارة محرك منخفضة:

• لا تترك المحرك يعمل أثناء

التوقف حتى يسخن، بل انطلق

يُعرض.



انتباه



القيادة مع محرك ساخن للغاية

أضرار محرك

• من الضروري مراعاة الإجراءات

المذكورة أدناه. ►

السبب الممكن:

مستوى زيت المحرك منخفض

للفاية.

• فحص مستوى سائل التبريد

(130 °C)

في حالة مستوى سائل تبريد

منخفض للغاية:

• استكمل ملء مستوى سائل

التبريد وافحص نظام سائل

التبريد من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل

BMW Motorrad.

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

مع Keyless Ride^{SA}

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



السبب الممكن:

• بطارية المفتاح اللاسلكي ليس

لديها القدرة الكاملة. وظيفة

المفتاح اللاسلكي مضمونة فقط

لفترة محدودة.

• استبدال بطارية المفتاح

اللاسلكي (٥٧ °C).

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

يومض باللون الأحمر.



بعدد لفات محرك وسرعة منتظمة.

- يصل المحرك البارد في عدد لفات محرك وسرعة معتدلة بأسرع طريقة لدرجة حرارة التشغيل.

بعد الوصول لدرجة حرارة التشغيل يتم لمدة تقريباً 10 ثوان عرض رمز المحرك OK.

« يتم إخفاء رمز المحرك مرة أخرى.

المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



تحذير

أداء القيادة الغير عادي عند تشغيل الطوارئ للمحرك

خطر وقوع حادث

- تجنب التسارع الشديد ومناورة التجاوز.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ. في الحالات الشاذة يتوقف المحرك ولا يمكن تشغيله. ولا سيعمل المحرك بطريقة الطوارئ.

- مواصلة القيادة ممكنة، إلا أن أداء المحرك قد يكون غير متاح كالعادة.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

خطأ جسيم في التحكم بالمحرك

يومض باللون الأصفر.



يُعرض.



تحذير

تضرر المحرك في تشغيل الطوارئ

خطر وقوع حادث

- القيادة ببطء، تجنب التسارع الشديد ومناورة التجاوز.
- احرص قدر الإمكان، نقل المركبة وإزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

- جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ، الذي قد يؤدي لأخطاء لاحقة فادحة. المحرك يعمل بطريقة الطوارئ.
- مواصلة القيادة ممكنة ولكن غير موصى بذلك.
- تجنب مجالات الجهد وعدد اللفات العالية قدر الإمكان.



يُعرض.



تحذير

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به.

خطر وقوع حادث، تدهور خصائص قيادة المركبة.

- قم بموائمة طريقة القيادة. ►

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع خارج المجال المسموح به.

- افحص الإطارات من حيث وجود أضرار وقدرة على القيادة.
- إذا كان الإطار ما زال قابل للقيادة:
- قم في الفرصة القادمة بتصحيح ضغط هواء الإطارات.



إرشاد

انتبه قبل موائمة ضغط هواء الإطارات للمعلومات بخصوص

السبب الممكن:

مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني وجد أن مستوى زيت المحرك منخفض للغاية. عند التزود القادم بالوقود:

- فحص مستوى زيت المحرك (١٢٤ (mm)).

في حالة مستوى زيت منخفض للغاية:

- استكمال ملء زيت المحرك (١٢٥ (mm)).
- في حالة مستوى الزيت الصحيح:
- توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

يومض باللون الأحمر.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تحذير الانبعاث

يُضيء مصباح تحذير الانبعاث.



السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ، الذي يؤثر على انبعاث المواد الضارة.

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة، انبعاث المواد الضارة أعلى من القيم اللازمة.

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية

يُعرض.



تعويض درجة الحرارة وموائمة ضغط الهواء في فصل "تقنيات بالتفصيل"▶

- احرص على فحص الإطارات من قبل ورشة فنية من حيث وجود أضرار وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad. في حالة عدم التأكد من قابلية قيادة الإطار:
- لا تواصل القيادة.
- أبلغ خدمة الأعطال.

مستشعر معطل أو خطأ بالنظام

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



يتم عرض "---" أو "-- --".

السبب الممكن:

عجلات بدون مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC مركبة.

- قم بتجهيز مجموعة العجلات بمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC بشكل لاحق.

السبب الممكن:

مستشعر أو مستشعرين من مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC تعطلت أو يوجد خطأ بالنظام.

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

خلل بالنقل

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

يتم عرض "---" أو "-- --".

السبب الممكن:

لم تصل المركبة لأدنى سرعة (118).▶

مستشعر RDC غير فعال



حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى المركبة).

- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC في السرعة الأعلى. فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم. في هذه الحالة:
- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



يُعرض.



تحذير

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة

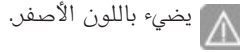
خطر السلامة

- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة
بأسرع وقت، من المفضل دائماً
اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية
مغنية. ►

السبب الممكن:

توجد تشكيلة من عدة تعطلات
ضوء.

- إستبدال وسيلة الإضاءة لضوء
السير والضوء العالي (١٤١). (141)
- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء
الوقوف (١٤٥). (145)
- استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح
الوماضة في الأمام والخلف
(١٤٨). (148)



يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.

إرشاد

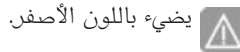
بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة
قصيرة فقط بعد Pre-Ride-
Check. ►

السبب الممكن:

بطارية مستشعر ضغط هواء
الإطارات لا يوجد لديها القدرة
الكاملة. وظيفة نظام مراقبة ضغط
هواء الإطارات مضمونة فقط لفترة
محدودة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

تعطل الضوء



يضيء باللون الأصفر.

السبب الممكن:

الاتصال اللاسلكي لمستشعرات
نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC
به خلل. أسباب ممكنة هي محطات
تقنية لاسلكية بالمنطقة المحيطة
التي تؤثر على الاتصال بين جهاز
التحكم لنظام RDC والمستشعرات.

- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط
الإطارات RDC في منطقة محيطة
أخرى. فقط عندما يُضيء مصباح
التحذير العام بشكل إضافي،
يكون الكلام عن خلل دائم. في
هذه الحالة:
- احرص على إزالة الخطأ من قبل
ورشة فنية وأفضل شيء من قبل
وكيل BMW Motorrad.

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات (RDC) SA

- استبدال المصابيح الوماضة LED (١٥٢) (▲▲▲▲)
- استبدال المصباح الخلفي LED (١٥١) (▲▲▲▲)

تعطل الضوء الأمامي

يضيء باللون الأصفر. 

يُعرض. 

تحذير !

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة

خطر السلامة

- استبدال وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت، من المفضل دائماً اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية معنية. ▶

السبب الممكن:

ضوء السير، الضوء العالي، ضوء الوقوف، كشاف إضافي، ضوء السير النهاري أو المصباح الوماض في الأمام معطلة.

يجب استبدال وسيلة الإضاءة المعطلة.

- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء السير والضوء العالي (١٤١) (▲▲▲▲).
- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف (١٤٥) (▲▲▲▲).
- استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (١٤٨) (▲▲▲▲).
- استبدال المصابيح الوماضة LED (١٥٢) (▲▲▲▲).
- استبدال ضوء السير النهاري LED (١٥٢) (▲▲▲▲).
- استبدال الكشاف الإضافي LED (١٥٢) (▲▲▲▲).

تعطل الضوء الخلفي

يضيء باللون الأصفر. 

يُعرض. 

تحذير !

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة

خطر السلامة

- استبدال وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت، من المفضل دائماً اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية معنية. ▶

السبب الممكن:

المصباح الخلفي أو المصباح الوماض في الخلف معطل.
يجب استبدال المصباح الخلفي أو المصباح الوماض في الخلف.

- قم بإيقاف تشغيل جميع الأجهزة المستهلكة في عدد اللفات المنخفض، التي لا تخدم سلامة القيادة (مثلاً مقابض التدفئة والكشافات الإضافية).

جهد شحن البطارية غير كاف

يُضيء باللون الأحمر.



يُعرض.



تحذير

تعطل أنظمة المركبة

خطر وقوع حادث

- لا تواصل القيادة. ►

لا يتم شحن البطارية. عند مواصلة القيادة تُفرغ إلكترونيات المركبة شحنة البطارية.

القيادة (مثلاً مقابض التدفئة والكشافات الإضافية).

جهد شبكة المركبة حرج

يضيء باللون الأصفر.



يُعرض.



قدرة مولد الطاقة لم تعد تكفي، من أجل إمداد الأجهزة المستهلكة للتيار وشحن البطارية. من أجل الحفاظ على قدرة بدء التشغيل والقيادة، تقوم إلكترونيات المركبة بإيقاف المقابس والكشافات الإضافية. في الحالات القصوى من الممكن أن أيضاً ان يتم إيقاف تدفئات المقعد والمقبض. السبب الممكن:

توجد أجهزة مستهلكة للتيار كثيرة مُشغلة. خاصة في أعداد اللفات وفترات الوضع المحايد ينخفض جهد شبكة المركبة.

- استبدال المصباح الخلفي LED (١٥١) (١١١١).

- استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (١٤٨) (١١١١).

- استبدال المصابيح الوماضة LED (١٥٢) (١١١١).

جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض

يُعرض.



قدرة مولد الطاقة تكفي بالكاد، من أجل إمداد الأجهزة المستهلكة للتيار وشحن البطارية. السبب الممكن:

توجد أجهزة مستهلكة للتيار كثيرة مُشغلة. خاصة في أعداد اللفات وفترات الوضع المحايد ينخفض جهد شبكة المركبة.

- قم بإيقاف تشغيل جميع الأجهزة المستهلكة في عدد اللفات المنخفض، التي لا تخدم سلامة

السبب الممكن:

مولد الطاقة أو محرك مولد الطاقة
معطل أو احترق المصهر لمنظم
مولد الكهرباء

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

بطارية DWA ضعيفة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) SA)

يُعرض. 

إرشاد

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة
قصيرة فقط بعد Pre-Ride-
Check. ▶

السبب الممكن:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA لا يوجد لديها القدرة الكاملة.
وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA مضمونة فقط لفترة محدودة
عندما تكون بطارية المركبة
مفصولة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

بطارية DWA فارغة الشحنة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) SA)

يضيء باللون الأصفر. 

يُعرض. 

إرشاد

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة
قصيرة فقط بعد Pre-Ride-
Check. ▶

السبب الممكن:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA لا يوجد لديها أية قدرات.
وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA غير مضمونة في حالة بطارية
المركبة مفصولة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

تم تجاوز الخدمة

يُعرض. 

يُضيء بعد فحص Pre-Ride-
Check لفترة قصيرة باللون
الأصفر. 

السبب الممكن:

لم يتم بعد القيام بالخدمة
الضرورية.

- احرص على القيام بالخدمة
بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة
فنية وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

تدخل ASC/DTC

يومض بسرعة.



تعرف نظام ASC/DTC على

عدم توازن في العجلة الخلفية

ويقوم بخفض عزم الدوران.

يومض مصباح التحذير لفترة أطول

من فترة تدخل ASC/DTC. لكي

يحصل السائق أيضاً بعد ظرف

القيادة الخطر على بلاغ نظري

للتحكم الذي لحق.

التشخيص الذاتي ASC/DTC لم ينتهي

يومض ببطء.



السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام ABS تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام ABS غير متاحة.

• مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل ABS (111).

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

ABS غير مُشغل

يضيء.



السبب الممكن:

نظام ABS تم إيقافه عن طريق

السائق.

• قم بتشغيل وظيفة نظام ABS.

التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي

يومض.



السبب الممكن:

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينتهي

ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (الفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

• قم بالإطلاق ببطء. يجب مراعاة أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام ABS غير متاحة.

خطأ بنظام ABS

يضيء.



السبب الممكن:

التشخيص الذاتي لنظام
ASC/DTC لم ينتهي

نظام ASC/DTC غير متاح، لأنه
لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي.
(لفحص مستشعرات عدد لفات
العجلة يجب أن تصل الدراجة
النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

- قم بالإنتلاق ببطء. بعد عدة أمتار
يجب أن ينطفئ مصباح الكنترول
والتحذير لنظام ASC/DTC.
- يواصل مصباح الكنترول والتحذير
لنظام ASC/DTC بالوميض:
- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

ASC/DTC غير مُشغل

يضيء. 

السبب الممكن:

تم إيقاف وظيفة ASC/DTC عن
طريق السائق.
• تشغيل ASC/DTC (V٥ )

خطأ بنظام ASC/DTC

يضيء. 

السبب الممكن:

- جهاز التحكم لنظام ASC/DTC على
خطأ ما. وظيفة نظام ASC/DTC
غير متاحة.
- مواصلة القيادة ممكنة. يجب
الانتباه بأن وظيفة نظام ASC/
DTC غير متاحة. انتبه لمزيد
من المعلومات بخصوص ظروف
خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ
بنظام (١١٣ )

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

خطأ بنظام ESA

مع Dynamic ESA^{SA}

يضيء باللون الأصفر. 

يُعرض. 

السبب الممكن:

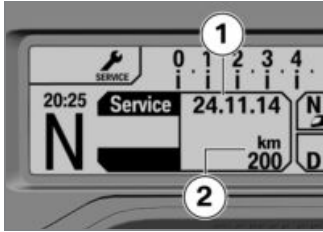
- جهاز التحكم لنظام ESA تعرف على
خطأ ما. تم تخميد الدراجة النارية
في هذه الحالة بشكل شديد وتسير
بشكل خاص على مسارات سير
سيئة بشكل غير مريح.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

لم يتم تليين التعشيق

مع مساعد التعشيق Pro^{SA}

بيان التعشيقات يومض. 
مساعد التعشيق Pro بدون
وظيفة.

بيان الخدمة



في حالة كان موعد الخدمة خلال شهر واحد، يتم عرض تاريخ الخدمة 1.

في حالة كان موعد الخدمة خلال 1000 كم (موديل الولايات المتحدة 700 ميل)، سيتم عرض المسافة المتبقية 2 ويتم العد التنازلي كل 100 كم (موديل الولايات المتحدة 100 ميل). يتبع البيان لفترة قصيرة بعد ذلك على Pre-Ride-Check. إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يُضيء بالإضافة لمُعْطَى التاريخ أو الكيلومترات مصباح التحذير

تم الوصول لاحتياطي الوقود

يضيء.

تحذير

دوران محرك غير منتظم أو إيقاف المحرك بسبب نقص بالوقود

- خطر وقوع حادث، تضرر جهاز تنقية العادم
- لا تقم بالقيادة حتى فراغ خزان الوقود. ►

السبب الممكن:

في خزان الوقود يوجد فقط احتياطي الوقود كحد أقصى.

كمية إحتياطي الوقود

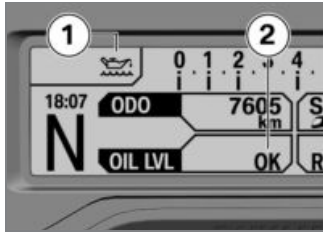
تقريباً 4 لتر

- عملية التزود بالوقود (1٠٢) (1٠٢).

السبب الممكن:

- مع مساعد التعشيق ProSA لم يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بشكل كامل.
- قم بتعشيق الوضع المحايد N وأترك المحرك يعمل على الأقل لمدة 10 ثوان والمركبة متوقفة، لتليين الوضع المحايد.
- قم بتعشيق جميع التعشيقات بواسطة تشغيل القابض وقم بالقيادة على الأقل لمدة 10 ثوان مع كل تعشيق مُعشقة.
- « يتوقف بيان التعشيق عن الوميض، عندما يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بنجاح.
- عندما يتم تليين مستشعر التعشيقات بنجاح، يعمل مساعد التعشيق Pro كما هو مشروح (1١٩).
- عندما تفشل عملية التليين، احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

إرشاد مستوى الزيت



إرشاد مستوى الزيت 2 يُعطي معلومات عن مستوى الزيت في المحرك. من الممكن إستدعائه فقط والمركبة متوقفة.

لإرشاد مستوى الزيت يجب أن تتوفر الشروط التالية:

- المحرك بدرجة حرارة التشغيل.
- يعمل المحرك لمدة عشر ثوانٍ على الأقل في الوضع المحايد.
- الغطاء الجانبي مطوي للداخل.
- الدراجة النارية تقف بشكل عمودي وعلى أرضية مستوية.

الإحتياطية. لهذا السبب لا يمكن إعطاء كمية إحتياطي الوقود بالضبط.

بعد تشغيل مصباح كنترول إحتياطي الوقود يتم أوتوماتيكياً عرض مدى كفاية الوقود.

المسافة المتبقية للقيادة بالكمية الإحتياطية مرتبطة بأسلوب القيادة (الاستهلاك) وبكمية الوقود المتاحة عند وقت التشغيل (أنظر الشرح السابق).

يتم إعادة ضبط عداد الكيلومترات لإحتياطي الوقود، عندما تكون كمية الوقود بعد التزود بالوقود أكبر من الكمية الإحتياطية.

العام باللون الأصفر. يتم عرض كتابة الخدمة بشكل دائم.

إرشاد



يظهر بيان الخدمة قبل أكثر من شهر قبل تاريخ الخدمة، يجب ضبط التاريخ المُخزن في مجموعة أجهزة القياس والبيان. هذا قد يحصل عندما يتم فصل البطارية لفترة طويلة.

توجه لضبط التاريخ لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad

إحتياطي الوقود

كمية الوقود الموجودة في خزان الوقود عند تشغيل مصباح تحذير الوقود ترتبط بديناميكية القيادة. كلما زادت قوة تحرك الوقود في الخزان (من خلال أوضاع الميلان المتكررة المتغيرة، من خلال الفرملة والتسارع المتكرر)، كلما زادت صعوبة احتساب الكمية

يتم بشكل إضافي عرض رمز
بلورة الثلج 2.

تحذير

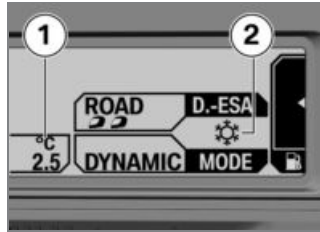
خطر الجليد 3 م°

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة يجب توقع تجمد على الجسور وفي مسارات السير المظلمة. ▶

ضغط هواء الإطارات

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات SA(RDC)



إذا انخفضت درجة الحرارة الخارجية تحت مجال الحد، يظهر هذا التحذير قبل إمكانية تكون جليد. عند أول تجاوز لدرجة الحرارة هذه لأسفل يتم بغض النظر عن وضع ضبط الشاشة التحويل أوتوماتيكياً إلى بيان درجة الحرارة 1، تومض القيمة المعروضة.

مجال الحد لدرجة الحرارة الخارجية

تقريباً 3 م°

البيانات تعني:

OK: مستوى الزيت صحيح.

CHECK: عند التزود القادم

بالوقود افحص مستوى الزيت.

---: القياس غير ممكن (الشروط المذكورة غير متوفرة).

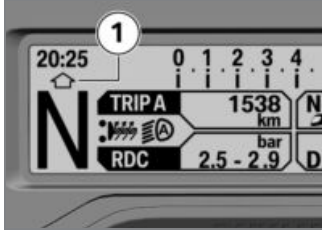
يجب فحص مستوى الزيت،
يتم عرض الرمز 1، حتى
يتم التعرف على مستوى الزيت
كصحيح.

درجة الحرارة الخارجية

عندما تكون المركبة متوقفة من الممكن أن تزيف حرارة المحرك قياس درجة الحرارة الخارجية. عندما يكون تأثير حرارة المحرك عالٍ، يتم عرض "--" بشكل مؤقت.

مزيد من المعلومات بخصوص
BMW Motorrad RDC تجدها في
الصفحة (١١٨).

توصية تعشيق لأعلى



توصية التعشيق لأعلى 1 تُشير إلى
أفضل وقت إقتصادي للتعشيق
لتعشيق أعلى.

مجال عدد لفات أحمر

يتغير المجال الأحمر لبيان عدد
اللفات حسب درجة حرارة
المحرك.

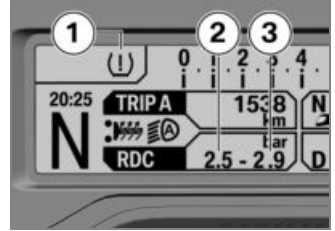
مستشعر RDC غير فعال



حد أدنى 30 كم/س (فقط
بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل
مستشعر RDC إشارة إلى
المركبة).

يتم بشكل إضافي عرض
الرمز 1، يتم التحدث
عن تحذير. يومض ضغط هواء
الإطارات الحرج.

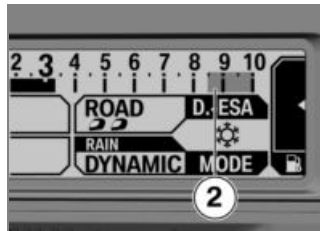
في حالة وجود القيمة المعنوية
في الحد المسموح به، يُضيء
بشكل إضافي مصباح التحذير العام
باللون الأصفر. عندما يكون ضغط
هواء الإطارات المُحتسب خارج
مجال التسامح المسموح به، يومض
مصباح التحذير العام باللون الأحمر.



يتم عرض ضغط هواء
الإطارات مع تعويض
درجة الحرارة في الشاشة
المتعددة الوظائف وتعود دائماً
على درجة حرارة هواء الإطارات
التالية:

20 °م

القيمة اليسرى 2 تُشير لضغط الملء
للعجلة الأمامية، والقيمة اليمنى 3
ضغط الملء للعجلة الخلفية. فوراً
بعد تشغيل الإشعال يظهر "-- --".

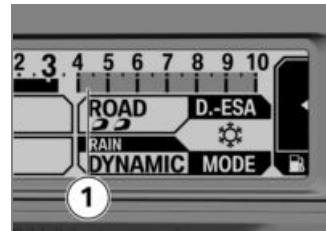


المحرك ساخن

مجال عدد لفات أحمر 2

تم الوصول لدرجة حرارة
تشغيل المحرك.

<8500 دقيقة^١



المحرك بارد

مجال عدد لفات أحمر 1

لم يتم الوصول بعد لدرجة
حرارة تشغيل المحرك.

<4000 دقيقة^١



الاستعمال

الإشعال	٥٢
الإشعال بواسطة Keyless Ride	٥٤
مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)	٥٨
الضوء	٥٩
ضوء السير النهاري	٦١
مجموعة أضواء التحذير	٦٣
مصابيح ومضاءة	٦٣
شاشة متعددة الوظائف	٦٤
جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)	٧١
نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)	٧٣
نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)	٧٥
وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (ESA)	٧٦
وضع القيادة	٧٧
التحكم بسرعة القيادة	٨٠
مقابض التدفئة	٨٢
مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي	٨٣

الإشعال

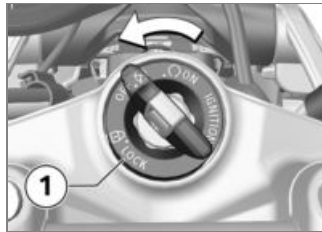
مفتاح المركبة

تحصل على مفتاحي إشعال.
عند فقدان المفتاح احرص على
مراعاة إرشادات مانع الحركة
الإلكتروني (EWS) (٥٣).
يتم تشغيل قفل الإشعال، غطاء
الخزان وكذلك قفل المقعد بنفس
المفتاح.

حسب الرغبة من الممكن تشغيل
الحقيبة والحقيبة العليا بمفاتيح
المركبة. توجه لهذا الغرض
لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل
BMW Motorrad.

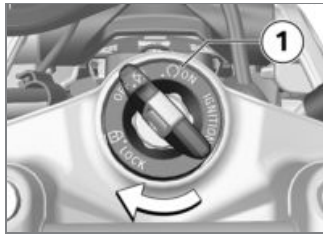
تأمين قفل التوجيه

• قم بتوجيه المقود إلى اليسار.



• أدر المفتاح على الوضع 1،
وحرك أثناء ذلك المقود بعض
الشيء.
« الإشعال، الضوء وجميع الدوائر
الوظيفية غير مشغلة.
« قفل التوجيه مؤمن.
« من الممكن سحب المفتاح.

تشغيل الإشعال



• أدخل مفتاح المركبة في قفل
الإشعال وأدره إلى الوضع 1.
« ضوء الوقوف وجميع الدوائر
الوظيفية مُشغلة.
- مع ضوء القيادة النهاري SA
- مع Headlight Pro SA
« بعد تشغيل الإشعال يُضيء ضوء
السير النهاري لفترة قصيرة (ضوء
ترحيب).
- مع كشاف دايود إضافي SZ
« كشافات LED الإضافية مُشغلة.
« يتم إجراء Pre-Ride-Check.
(٩٥)

يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

إرشاد

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع مفتاح الإشعال المُستخدم لبدء التشغيل، من الممكن أن يؤثر ذلك على وظيفة المجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك. يتم في الشاشة متعددة الوظائف عرض التحذير مع رمز المفتاح. احتفظ بمفتاح المركبة الآخر دائماً بمكان منفصل عن مفتاح الإشعال. ▶

عند فقدان مفتاح المركبة يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل Motorrad BMW الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع مفاتيح المركبة التابعة للدراجة النارية معك. لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة مفتاح تم غلقه، ولكن يمكن تحرير مفتاح مرة أخرى تم غلقه.

« شحن البطارية عن طريق المقبس ممكن.

« من الممكن سحب المفتاح.

– مع ضوء القيادة النهاري SA

– مع Headlight Pro SA

• بعد إيقاف الإشعال بنطفء ضوء السير النهاري خلال فترة قصيرة. ▶

– مع كشاف دايود إضافي SZ

• بعد إيقاف الإشعال تنطفء كشافات LED الإضافية خلال فترة قصيرة. ▶

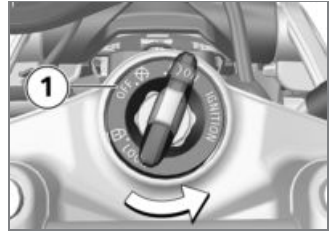
مانع تشغيل المحرك الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في قفل توجيه الإشعال البيانات الموجودة في قفل الإشعال. فقط عندما يتم التعرف على هذا المفتاح كـ "مُرخص له"،

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (٩٦) ▶

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC. (٩٧) ▶

إطفاء الإشعال



• أدر مفتاح الإشعال على الوضع 1. « بعد إيقاف الإشعال تبقى مجموعة أجهزة القياس والبيان لفترة قصيرة مُشغلة وتُظهر عند الضرورة بلاغات خطأ. « قفل التوجيه غير مؤمن. « ممكن تشغيل محدود زمنياً لأجهزة إضافية.

مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل Motorrad BMW. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح جزء من نظام السلامة.

الإشعال بواسطة Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

مفتاح المركبة

إرشاد

مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جاري.

عندما لا يتم التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، ينطق.

عندما لا يتم التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، يُضيء لفترة قصيرة. ▶

تحصل على مفتاح لاسلكي وكذلك مفتاح طوارئ. عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS) (٥٦). يتم التحكم بالإشعال، غطاء الخزان وجهاز الإنذار ضد السرقة بالمفتاح اللاسلكي. من الممكن تشغيل قفل المقعد، الحقيبة العليا والحقيبة يدويًا.

إرشاد

عند تجاوز مدى مسافة المفتاح اللاسلكي (مثلاً في الحقيبة أو الحقيبة العليا) لا يمكن تشغيل المركبة.

في حالة إستمرار فقدان المفتاح اللاسلكي، يتم إيقاف الإشعال بعد حوالي 1,5 دقيقة من أجل الحفاظ على البطارية.

يوصى بحمل المفتاح اللاسلكي معك (مثلاً في جيب الجاكت) واصطحاب مفتاح الطوارئ بدلاً عن ذلك. ▶

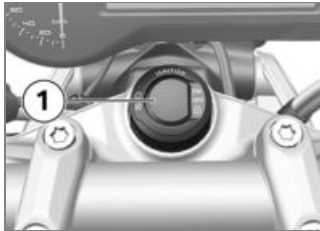
مدى مجال المفتاح
اللاسلكي Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

تقريباً 1 م ▶

تأمين قفل التوجيه الشرط

قم بلف المقود في اتجاه اليسار
المفتاح اللاسلكي في مجال
الاستقبال.

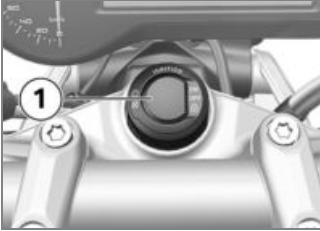


• حافظ على الزر 1 مضغوطًا.
« يتم تأمين قفل التوجيه بشكل
مسموع.

- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (٩٦) »
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC. (٩٧) »

إطفاء الإشعال الشرط

المفتاح اللاسلكي في مجال
الاستقبال.



- إلغاء تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيلتين**.
- التشكيلة 1:**
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « يتم إطفاء الضوء.

« ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.

- مع ضوء القيادة النهاري SA
- مع Headlight Pro SA
- « ضوء القيادة النهاري مُشغل. ▷
- مع كشاف دايود إضافي SZ
- « كشافات LED الإضافية مُشغلة. ▷
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (٩٥) »

- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (٩٦) »
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC. (٩٧) »

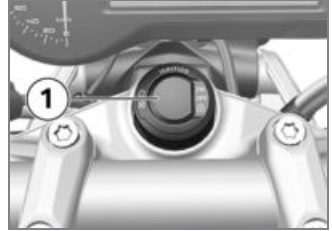
التشكيلة 2:

- قفل التوجيه مؤمن، حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تحرير قفل التوجيه.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (٩٥) »

- « الإشعال، الضوء وجميع الدوائر الوظيفية غير مشغلة.
- لتحرير قفل التوجيه، اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

تشغيل الإشعال الشرط

المفتاح اللاسلكي في مجال
الاستقبال.



- تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيلتين**.
- التشكيلة 1:**
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

« قفل التوجيه غير مؤمن.

التشكيلة 2:

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم إطفاء الضوء.
- « يتم تأمين قفل التوجيه.

مانع تشغيل المحرك الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي البيانات الموجودة في المفتاح الاسلكي. فقط عندما يتم التعرف على المفتاح الاسلكي كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

إرشاد

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع المفتاح الاسلكي المُستخدم لبدء التشغيل، من الممكن أن يؤثر ذلك

المفتاح الاسلكي جزء من نظام السلامة.

فقدان المفتاح الاسلكي

إرشاد

عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS).

إذا فقدت المفتاح الاسلكي أثناء القيادة، من الممكن تشغيل المركبة بواسطة مفتاح الطوارئ.►

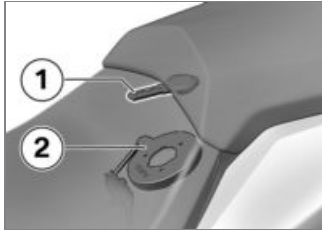
على وظيفة المجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك. يتم في الشاشة متعددة الوظائف عرض التحذير مع رمز المفتاح. احتفظ بمفتاح المركبة الآخر دائماً بمكان منفصل عن المفتاح الاسلكي.►

إذا فقدت المفتاح الاسلكي الخاص بك، يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل BMW Motorrad الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع المفاتيح التابعة للدراجة النارية معك.

لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح الاسلكي الذي تم غلقه، ولكن يمكن تحرير المفتاح الاسلكي مرة أخرى الذي تم غلقه.

مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل BMW Motorrad. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن

- أدخل مفتاح الطوارئ 1 في الشق بين مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي، بحيث يكون



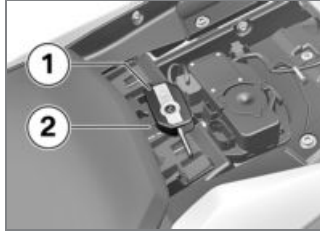
- تم التعرف على المفتاح اللاسلكي.
- من الممكن تشغيل المحرك.
- من الممكن إزالة المفتاح اللاسلكي.
- تشغيل المحرك (9٥).
• تركيب مقعد الراكب الخلفي (8٣).

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

- في حالة عدم إستجابة المفتاح اللاسلكي عند تشغيل الأزرار من خلال ضغط قصير أو طويل:
- بطارية المفتاح اللاسلكي ليس لديها القدرة الكاملة.
- « قم بتغيير البطارية. يُعرض. »



بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة الشحنة.



- فك مقعد الراكب الخلفي (8٣).
- ضع المفتاح اللاسلكي 1 على الموضع 2.

الفترة الزمنية التي يجب أن يتم فيها تشغيل المحرك. ومن ثم يجب أن يتبع تحرير الأقفال مُجددًا.

30 ث

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.

مفتاح الطوارئ متموضعا فوق الهوائي 2.

الفترة الزمنية التي يجب أن يتم فيها تشغيل المحرك. ومن ثم يجب أن يتبع تحرير الأقفال مُجددًا.

30 ث

- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- تم التعرف على مفتاح الطوارئ.
- من الممكن بدء تشغيل المحرك.
- من الممكن إزالة المفتاح الطوارئ.
- تشغيل المحرك (9٥).

« الاستعمال عن بُعد جاهز
للاستخدام مرة أخرى.

مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)



1 مفتاح إيقاف الطوارئ
(Not-Aus)

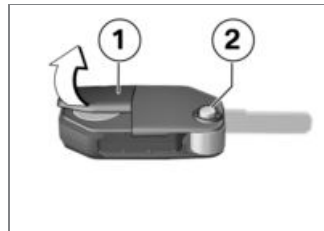
نوع البطارية
المفتاح اللاسلكي Keyless Ride
CR 2032

- قم بالتخلص من البطارية القديمة
وفق التشريعات القانونية، لا
ترمي البطارية في قمامة المنزل.

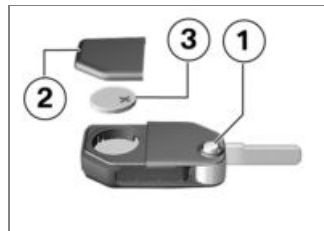
انتباه

بطاريات موضوعة غير مناسبة أو غير صالحة

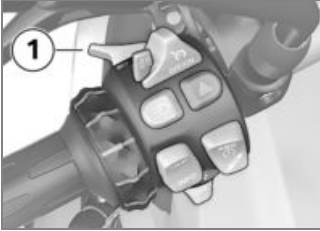
- ضرر الأجزاء التركيبية
- استخدم البطارية المُقررة.
- عند وضع البطارية انتبه للقطب
الصحيح. ▶
- ضع البطارية 3 الجديدة مع
القطب الموجب لأعلى.
- قم بتركيب غطاء البطارية 2.
- اضغط الزر 1 وقم بطي طرف
المفتاح للداخل.



- اضغط الزر 2.
- « يتم فتح طرف المفتاح.
- اضغط غطاء البطارية 1 إلى أعلى.



- قم بفك البطارية 3.



- اضغط المفتاح 1 إلى الأمام، لتشغيل الضوء العالي.
- اسحب المفتاح 1 للخلف، لتشغيل الضوء السريع.

مصابيح المنزل

- قم بإطفاء الإشعال.

الضوء

ضوء السير وضوء الوقوف

يقوم ضوء الوقوف بتشغيل نفسه بعد تشغيل الإشعال أوتوماتيكياً.

إرشاد

ضوء الوقوف يُجهد البطارية. قم بتشغيل الإشعال فقط لفترة زمنية محدودة. ▶

يقوم ضوء السير بتشغيل نفسه بعد بدء تشغيل المحرك أوتوماتيكياً.

- مع ضوء القيادة النهاري SA أثناء النهار من الممكن تشغيل ضوء القيادة النهاري بدلاً عن ضوء السير.

الضوء العالي والضوء السريع

- تشغيل الإشعال (⚡ ٥٢).

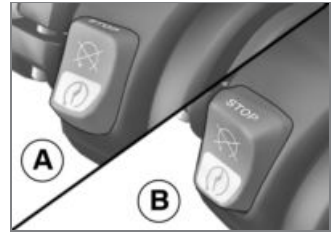
تحذير ⚠

تشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة

خطر السقوط نتيجة غلق العجلة الخلفية

- لا تقم بتشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة. ▶

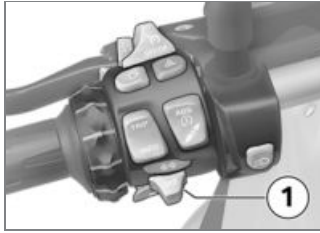
بمساعدة مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) يمكن إيقاف المحرك بسرعة بطريقة سهلة.



- A المحرك غير مُشغل
- B وضع التشغيل

إرشاد

- الكشافات الإضافية مُرخّصة ككشافات ضباب ويجوز استخدامها فقط في ظروف الطقس السيئة. يجب الالتزام بتشريعات حركة المرور الخاصة بالبلد. ▶
- تشغيل المحرك (9٥ ▶▶▶).



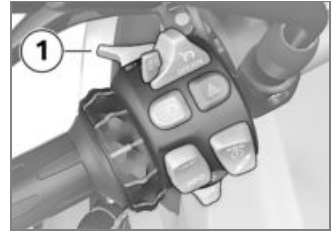
- فوراً بعد إطفاء الإشعال اضغط الزر 1 إلى اليسار وأمسكه حتى يتم تشغيل ضوء صف المركبة.
- تشغيل وإطفاء الإشعال مرة أخرى، لإطفاء ضوء صف المركبة.

كشافات LED إضافية

- مع كشاف دايدو إضافي SZ

الشرط

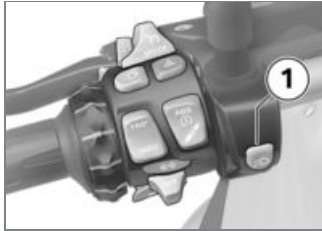
ضوء السير النهاري مطلقاً. ضوء السير فعال.



- فوراً بعد إطفاء الإشعال اسحب المفتاح 1 للخلف وأمسكه حتى يتم تشغيل مصابيح المنزل.
- « تُضيء مصابيح المركبة لمدة دقيقة ويتم إطفائها أوتوماتيكياً مرة أخرى.
- هذا يمكن استخدامه مثلاً بعد إيقاف المركبة لإضاءة الطريق حتى باب المنزل.

ضوء صف المركبة

- إطفاء الإشعال (٥٣ ▶▶▶).



- اضغط الزر 1، لتشغيل كشافات LED الإضافية.
- يُضيء مصباح الكنترول للكشاف الإضافي. #0
- اضغط الزر 1 مُجدداً، لإيقاف تشغيل كشافات LED الإضافية.

يتم عرض الرمز في الشاشة.



« يتم إطفاء ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي والكشاف الإضافي.

• في الظلام أو في الأنفاق: اضغط الزر 1 مُجددًا، لإطفاء ضوء السير النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي. أثناء ذلك يتم تشغيل الكشاف الإضافي مرة أخرى.

إرشاد

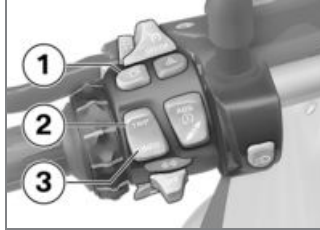


عندما يتم تشغيل الضوء العالي وضوء القيادة النهاري مُشغلاً، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري بعد حوالي ثانيتين ويتم تشغيل الضوء العالي، ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي.

عندما يتم إيقاف الضوء العالي مرة أخرى، لا يتم تفعيل ضوء القيادة

نتيجة لذلك يتم تحسين الرؤية في النهار.

• تشغيل المحرك (9٥).



- كرر ضغط الزر 2 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض قائمة SETUP.
- أمسك الزر 2 مضغوطًا، من أجل استدعاء قائمة SETUP.
- كرر ضغط الزر 2 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض Auto. DRL.
- اضغط الزر 3، من أجل تشغيل آلية ضوء السير النهاري على OFF.
- اضغط الزر 1، لتشغيل ضوء السير النهاري.

ضوء السير النهاري

ضوء السير النهاري يدويًا

- مع ضوء القيادة النهاري SA
- مع Headlight Pro SA

الشرط

ضوء السير النهاري مُشغل تلقائيًا.

تحذير



قم بتشغيل ضوء القيادة النهاري في العتمة.

- خطر وقوع حادث
- لا تستخدم ضوء القيادة النهاري في العتمة. ►

إرشاد



يتم إدراك ضوء القيادة النهاري بالمقارنة مع ضوء السير بشكل أفضل من حركة المرور المقابلة.

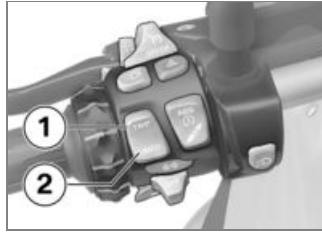
النهارى أوتوماتيكياً مرة أخرى، بل يجب التشغيل مرة أخرى يدوياً. ►

ضوء السير النهارى الأوتوماتيكى

– مع ضوء القيادة النهارى SA

إرشاد

التحويل بين ضوء القيادة النهارى وضوء السير بما فى ذلك ضوء الوقوف الأمامى قد يتبع أوتوماتيكياً. ►



تحذير

لا يستبدل ضوء القيادة النهارى التلقائى التقدير الشخصى لظروف الضوء
خطر وقوع حادث
• قم بإيقاف ضوء القيادة النهارى التلقائى فى ظروف الرؤية السيئة. ►

- كمر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض قائمة SETUP.
- أمسك الزر 1 مضغوطاً، من أجل استدعاء قائمة SETUP.

- كمر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض Auto. DRL.
- اضغط الزر 2، من أجل تشغيل آلية ضوء السير النهارى على ON.
- يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهارى الأوتوماتيكى. 

« تنخفض شدة ضوء المحيط تحت قيمة معينة ما، يتم تشغيل ضوء السير أوتوماتيكياً (مثلاً فى الأنفاق). يتم التعرف على شدة ضوء محيط كافية، يتم تشغيل ضوء السير النهارى مرة أخرى. إذا كان ضوء السير النهارى فعالاً، يتم عرض رمز ضوء السير النهارى فى الشاشة متعددة الوظائف.

الاستعمال اليدوي للضوء والآلية مُشغلة

– مع ضوء القيادة النهارى SA



- اضغط الزر 1، لتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
- « من الممكن إطفاء الإشعال.
- لإيقاف مجموعة أضواء التحذير، قم بتشغيل الإشعال عند الضرورة واضغط الزر 1 مُجددًا.

مصابيح ومضاءة

استعمال المصباح الوماض

- تشغيل الإشعال (III) (٥٢).

إرشاد

مجموعة أضواء التحذير تُجهذ البطارية. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير فقط لفترة زمنية محدودة. ►

إرشاد

عندما يتم تشغيل زر المصابيح الوماضة ووظيفة وميض التحذير مُشغلة، يتم إستبدال وظيفة المصابيح الوماضة لمدة تشغيل وظيفة التحذير الوماضة. لا يتم تشغيل زر المصابيح الوماضة بعد ذلك، تكون وظيفة التحذير الوماضة فعالة مرة أخرى. ►

- عندما يتم ضغط زر ضوء السير النهاري، يتم إيقاف آلية ضوء السير النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي (مثلًا عند الدخول لنفق، عندما تتجاوز آلية ضوء القيادة النهاري بسبب شدة ضوء المنطقة المحيطة بشكل متأخر). مع إطفاء ضوء السير النهاري يتم تشغيل الكشاف الإضافي مرة أخرى.
- عندما يتم ضغط زر ضوء السير النهاري مُجددًا، يتم تفعيل آلية ضوء السير النهاري مرة أخرى، هذا يعني أنه يتم تشغيل ضوء السير النهاري عند وصول شدة ضوء المنطقة المحيطة الضرورية مرة أخرى.

مجموعة أضواء التحذير

استعمال مجموعة أضواء التحذير

- تشغيل الإشعال (III) (٥٢).

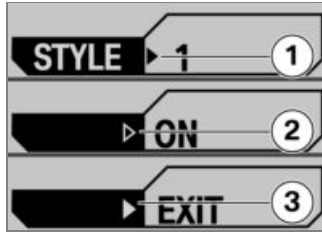
شاشة متعددة الوظائف دعم أثناء مجرى القائمة



- ككر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض STYLE في سطر الشاشة السفلي 2.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً من أجل تغيير منظر Display. الأرقام لها المعنى التالي:
- 0: منظر Full
- 1: منظر Sport
- 2: منظر Touring
- « في المجال 2 يتم عرض المنظر Display المختار.

اختيار بيان في كمبيوتر المركبة

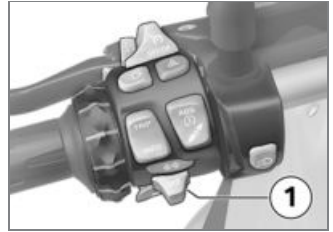
- تشغيل الإشعال (02).



- بيان الأسهم في الشاشة لها المعنى التالي:
- الأسهم 1 و 3: حافظ على الزر المعني مضغوطاً.
- السهم 2: اضغط الزر المعني لفترة قصيرة.

ضبط منظر الشاشة الشخصي

- تشغيل الإشعال (02).



- اضغط الزر 1 إلى اليسار، لتشغيل المصباح الومض الأيسر.
- اضغط الزر 1 إلى اليمين، لتشغيل المصباح الومض الأيمن.
- اضغط الزر 1 إلى الوضع الوسط لإطفاء المصباح الومض.

إرشاد

- يتم إيقاف المصابيح الومضة أوتوماتيكياً بعد وصول فترة القيادة والمسافة المحددة. من الممكن ضبط وقت القيادة والمسافة من قبل وكيل BMW Motorrad.

- درجة حرارة المحرك (ENG. T.)
- مدى الكفاية (RANGE)
- متوسط الاستهلاك 1 (CONS 1)
- متوسط الاستهلاك 2 (CONS 2)
- متوسط السرعة (SPEED)

مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات SA(RDC)

ضغوط هواء الإطارات (RDC) ▷

- التاريخ (DATE)
- إرشاد مستوى الزيت (OIL LVL)

مع كمبيوتر المركبة ProSA
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة
(VOLT.G.) ▷

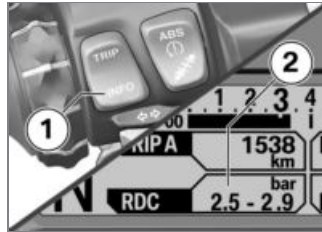
مع كمبيوتر المركبة ProSA
وقت الإيقاف الوقت الإجمالي
(T. TOT.) ▷

مع كمبيوتر المركبة ProSA
وقت الإيقاف وقت القيادة
(T. RIDE) ▷

مع كمبيوتر المركبة ProSA
يتم عرض المعلومات التالية
بواسطة حاسوب المركبة المعدل
بشكل إضافي:

- كيلومترات يومية تلقائية
(TRIP A)

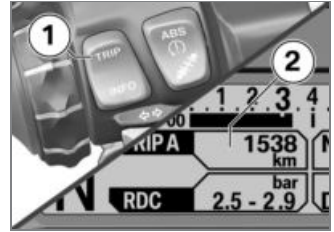
- الاستهلاك الحالي (CONS.) ▷



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة، من
أجل اختيار البيان في سطر
الشاشة السفلي 2.

في التجهيز القياسي من الممكن
عرض القيم التالية واختيارها
بواسطة زر:

- درجة الحرارة الخارجية (TEMP.)



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة،
من أجل اختيار البيان في سطر
الشاشة العلوي 2.

في التجهيز القياسي من الممكن
عرض القيم التالية واختيارها
بواسطة زر:

- الكيلومترات اليومية 1 (TRIP 1)

- الكيلومترات اليومية 2 (TRIP 2)

- مدى الكفاية (RANGE)

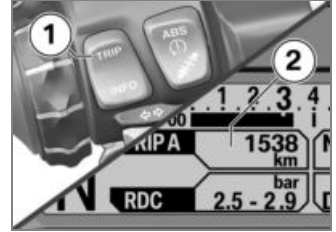
- إجمالي الكيلومترات (ODO)

- قائمة SETUP (SETUP)، فقط

أثناء الوقوف

إعادة ضبط عداد الكيلومترات اليومية

- تشغيل الإشعال (🔑 ٥٢).



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض عداد الكيلومترات اليومية الذي يجب إعادة ضبطه في سطر الشاشة العلوي 2.
- إحتفظ بالزر 1 مضغوطاً حتى يتم إرجاع ضبط القيمة المُبينة.

- مع كمبيوتر المركبة Pro SA

- عداد كيلومترات يومية أوتوماتيكي (TRIP A) يتم إعادة

تهيئة حاسوب المركبة الشرط

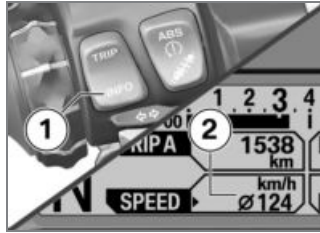
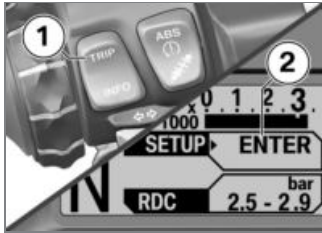
المركبة متوقفة.

- تشغيل الإشعال (🔑 ٥٢).

ضبطه تلقائياً بعد ستة ساعات
من إيقاف الإشعال.

إعادة ضبط قيم المعدل

- تشغيل الإشعال (🔑 ٥٢).

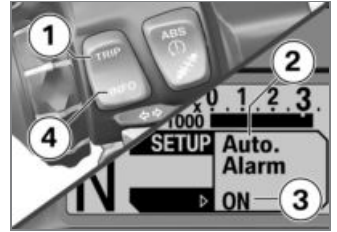


- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم سطر الشاشة الأعلى عرض 2 SETUP ENTER.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، لبدء القائمة SETUP.
- «البيان التالي في الشاشة مرتبط بالتجهيز المختار.

- مع ضوء القيادة النهاري SA
- Auto. DRL: تشغيل آلية ضوء السير النهاري (ON) أو إيقافها (OFF) ▷
- مع كمبيوتر المركبة ProSA
- BC: التحويل بين BC Pro و BC Basic ▷
- RESET!: إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط.
- EXIT: مغادرة القائمة SETUP
- مع تجهيزة نظام الملاحة SA
- GPS Time: في حالة نظام ملاحة مُركب: اعتمد وقت GPS وتاريخ (ONGPS) أو عدم الاعتماد (OFF) ▷
- مع وضع القيادة ProSA
- User Mode: وضع ضبط وضع القيادة خاص بالمستخدم ▷
- Clock: وضع ضبط الساعة
- Date: وضع ضبط التاريخ
- Shift Indicator: عرض توصية لتعشيق أعلى (ON) أو عدم العرض (OFF)
- Brightn.: ضبط شدة ضوء الشاشة، من العادي (0) حتى ساطع (5)
- Clock Format: وضع ضبط الصيغة لبيان الوقت
- Date Format: وضع ضبط الصيغة لبيان التاريخ



- من أجل إنهاء قائمة SETUP، اضغط في بند القائمة EXIT 3 الزر 2 لفترة قصيرة.



- اضغط الزر 1 كل مرة لفترة قصيرة، من أجل الانتقال لبند القائمة التالي.
- « يتم في سطر الشاشة العلوي 2 عرض بند القائمة.
- « يتم في سطر الشاشة السفلي 3 عرض القيمة المضبوطة.
- اضغط على الزر 4 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- من الممكن اختيار بنود القائمة التالية:
- مع جهاز الإنذار ضد السرقة (SA) DWA
- Auto. Alarm: تشغيل جهاز الإنذار ضد السرقة (ON) أو إيقاف (OFF) ▷

- من أجل إلغاء القائمة SETUP في أي مكان، حافظ على الزر 1 مضغوطاً.

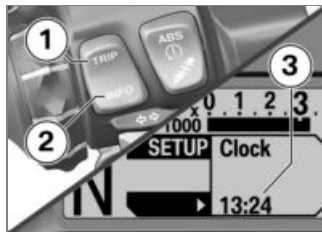
ضبط الساعة

- تشغيل الإشعال (⏻ ٥٢).

تحذير !

ضبط الساعة أثناء القيادة

- خطر وقوع حادث
- اضبط الساعة فقط والدراجة النارية متوقفة. ►
- اختر في قائمة SETUP بند القائمة CLOCK.



- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى تومض الساعات في سطر الشاشة السفلي 3.

إرشاد

يتم بدل الوقت عرض "—:"، تم قطع الإمداد بالجهد الكهربائي لمجموعة أجهزة القياس والبيان (مثلاً عن طريق فصل البطارية). ►

- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر 1 أو خفضها بواسطة الزر 2.
- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى تومض الدقائق في سطر الشاشة السفلي 3.

- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر 1 أو خفضها بواسطة الزر 2.
- حافظ على الزر 2 مضغوطاً إلى أن لا تومض الدقائق بعد ذلك.
- « تم إنهاء وضع الضبط.

- من أجل إلغاء وضع الضبط في أي مكان، حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يتم عرض القيمة الأصلية مرة أخرى.

إرشاد

يتم بدء السير قبل نهاية الضبط، يتم قطع الضبط. ►

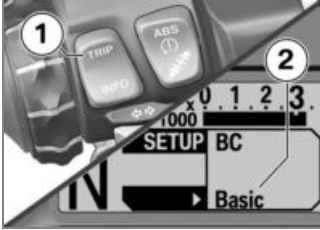
ضبط التاريخ

- تشغيل الإشعال (⏻ ٥٢).
- اختر في قائمة SETUP بند القائمة DATE.

شخصنة الشاشة

- مع كمبيوتر المركبة ProSA

- تشغيل الإشعال (⏻) (٥٢).

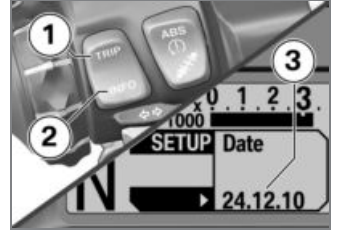


- اختر في قائمة SETUP بواسطة الزر 1 بند القائمة BC 2.

- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر 1 أو خفضها بواسطة الزر 2.
- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى يومض السنة في سطر الشاشة السفلي 3.
- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر 1 أو خفضها بواسطة الزر 2.
- حافظ على الزر 2 مضغوطاً إلى أن يتم يتوقف بيان السنة عن الوميض.
- « تم إنهاء وضع الضبط. من أجل إلغاء وضع الضبط في أي مكان، حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يتم عرض القيمة الأصلية مرة أخرى.

إرشاد

يتم بدء السير قبل نهاية الضبط، يتم قطع الضبط. ▶



- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى يومض اليوم في سطر الشاشة السفلي 3.

إرشاد

يتم بدل التاريخ عرض "—.—.—"،
تم قطع الإمداد بالجهد الكهربائي
لمجموعة أجهزة القياس والبيان
(مثلاً عن طريق فصل البطارية). ▶

- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر 1 أو خفضها بواسطة الزر 2.
- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى يومض الشهر في سطر الشاشة السفلي 3.

- BOTTOM: يتم عرض القيمة في سطر الشاشة السفلي.
- BOTH: يتم عرض القيمة في كلا سطري الشاشة.
- OFF: لا يتم عرض القيمة.
- اضغط على الزر 1 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- من الممكن اختيار بنود القائمة التالية، بين الأقواس يتم عرض بعض بنود القائمة فقط عندما يكون تجهيز خاص مناسب موجوداً.
- ODO: عداد الكيلومترات الإجمالية (TOP، وضع ضبط OFF غير ممكن)
- TRIP 1: عداد كيلومترات يومية (TOP) 1
- TRIP 2: عداد كيلومترات يومية (TOP) 2
- TRIP A: عداد كيلومترات يومية أوتوماتيكي (TOP)
- TEMP.: درجة الحرارة الخارجية (BOTTOM)



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، من أجل عرض بند القائمة الأول. « يتم عرض ODO.
- اضغط الزر 2 كل مرة لفترة قصيرة، من أجل الانتقال لبند القائمة التالي.
- « يتم في سطر الشاشة العلوي 3 عرض بند القائمة.
- « يتم في سطر الشاشة السفلي 4 عرض القيمة المضبوطة. من الممكن ضبط القيم التالية:
- TOP: يتم عرض القيمة في سطر الشاشة العلوي.



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة، من أجل الانتقال إلى 2 BC Pro (قائمة الشخصية).
- « يمكن في قائمة الشخصية ضبط أية معلومات في أي سطر شاشة يجب عرضها.

جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) (SA)

إشارة إنذار

من الممكن إطلاق إنذار DWA عن طريق:

- مستشعر حركة
- تشغيل الإشعال بواسطة مفتاح مركبة غير مصرح بذلك.
- فصل DWA من بطارية المركبة (بطارية DWA تعتمد الإمداد بالتيار - فقط صوت الإنذار، عدم إضاءة المصابيح الومضة)

إذا كانت بطارية DWA فارغة الشحنة، تبقى جميع الوظائف، فقط إطلاق الإنذار عند الفصل من بطارية المركبة غير ممكن بعد ذلك.

- OIL LVL: إرشاد مستوى الزيت (BOTTOM)
- EXIT: إنهاء قائمة الشخصية.



- من أجل إنهاء قائمة الشخصية، اضغط في بند القائمة EXIT 3 الزر 2 لفترة قصيرة.
- من أجل إنهاء قائمة الشخصية في أي مكان، حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تخزين جميع أوضاع الضبط التي تم إجرائها حتى الآن.

- ENG.T.: درجة حرارة المحرك (BOTTOM)
- RANGE: مدى الكفاية (TOP)
- CONS. 1: متوسط الاستهلاك 1 (BOTTOM)
- CONS. 2: متوسط الاستهلاك 2 (BOTTOM)
- CONS.: الاستهلاك الحالي (TOP)
- SPEED: متوسط السرعة (BOTTOM)
- RDC: ضغوط هواء الإطارات (BOTTOM)
- VOLT.G.: جهد الشبكة الكهربائية للمركبة (BOTTOM)
- T. TOT.: وقت الإيقاف الوقت الإجمالي (BOTTOM)
- T. RIDE: وقت الإيقاف وقت القيادة (BOTTOM)
- DATE: التاريخ (BOTTOM)
- SRV. 1: تاريخ الخدمة التالية (OFF)
- SRV. 2: المسافة المتبقية حتى الخدمة التالية (OFF)

مدة الإنذار

26 ث (أثناء الإنذار يصدر صوت إنذار وتومض المصابيح الومضة. من الممكن ضبط صوت الإنذار من قبل وكيل (BMW Motorrad).

في حالة إطلاق إنذار بغياب السائق، يتم عند تشغيل الإشعال الإشارة لذلك عن طريق صوت إنذار لمرة واحدة. ومن ثم يشير دايود المصباح DWA لمدة دقيقة واحدة سبب الإنذار.

إشارات ضوئية إلى مصباح دايود DWA:

- x1 وميض: مستشعر الحركة 1
- x2 وميض: مستشعر الحركة 2
- x3 وميض: الإشعال مُشغل بواسطة مفتاح مركبة غير مرخص له

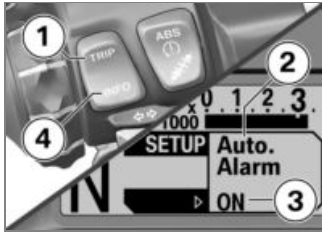
- x4 وميض: فصل جهاز الإنذار ضد السرقة DWA من بطارية المركبة
- x5 وميض: مستشعر الحركة 3

ضبط DWA

- تشغيل الإشعال (⏻) (٥٢).



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم في سطر الشاشة الأعلى عرض 2 ENTER.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، لبدء القائمة SETUP.

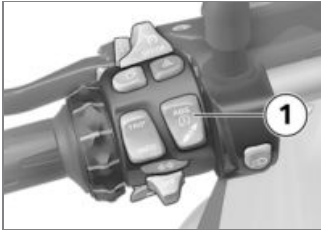


- اضغط الزر 1 كل مرة لفترة قصيرة، لاختيار بند القائمة Auto. Alarm.
- « يتم في سطر الشاشة العلوي 2 عرض Auto. Alarm.
- « يتم في سطر الشاشة السفلي 3 عرض القيمة المضبوطة ON/OFF.
- اضغط على الزر 4 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- أوضاع الضبط التالية ممكنة:
- ON: DWA فعال أو يتم تفعيله بعد إيقاف الإشعال أوتوماتيكياً.
- OFF: DWA غير فعال.

نظام الفرامل المانع للاغلاق (ABS) ABS إيقاف التشغيل

إرشاد

- تجد المزيد من المعلومات بخصوص نظام الفرامل BMW Motorrad Integral ABS في الفصل "تكنولوجيا بالتفصيل".
- تشغيل الإشعال (٥٢) .

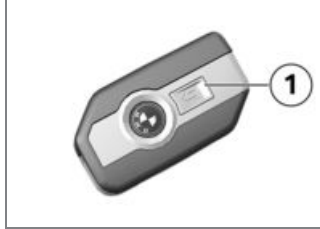


- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS أداء بياناتها.

« DWA فعال.

DWA إلغاء التفعيل

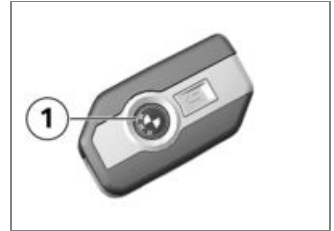
- قم بتشغيل الإشعال.
- مع Keyless Ride^{SA}



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « المصابيح الومضة تُضيء مرة واحدة.
- « صوت تأكيد يصدر مرة واحدة (إذا كان مُبرمجاً).
- « DWA متوقف.

تفعيل DWA

- تشغيل الإشعال (٥٢) .
- ضبط DWA (٧٢) .
- قم بإطفاء الإشعال.
- « إذا كان جهاز الإنذار ضد السرقة DWA فعال، هكذا يتم تفعيل أوتوماتيكي لجهاز الإنذار ضد السرقة DWA بعد إطفاء الإشعال.
- « يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
- مع Keyless Ride^{SA}



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « المصابيح الومضة تُضيء مرتين.
- « صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجاً).

إرشاد



من الممكن إيقاف وظيفة نظام
ABS أيضاً أثناء القيادة. ▶

« أولاً يتغير رمز ASC/DTC
أداء بيانه. حافظ على الزر 1
مضغوطاً، حتى يستجيب مصباح
كنترول وتحذير نظام ABS. في
هذه الحالة لا يتغير وضع ضبط
ASC/DTC.

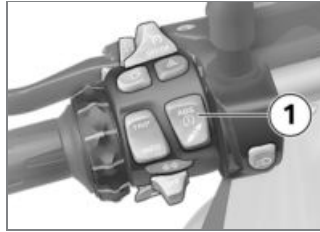
يضيء.



• حرر الزر 1 في خلال ثانيتين.
يستمر بالإضاءة.



ABS تشغيل



• حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى
يُغير مصباح الكنترول والتحذير
لنظام ABS أداء بياناتها.

إرشاد



يمكن أيضاً تشغيل وظيفة ABS أثناء
السير. ▶

ينطفئ. في حالة عدم الانتهاء
من التشخيص الذاتي يبدأ
مصباح الكنترول والتحذير لنظام
بالوميض.
• حرر الزر 1 في خلال ثانيتين.



يظل مطفاً أو يستمر
بالوميض.



« ABS مُشغل.
• بدلاً من ذلك من الممكن أيضاً
إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال
مرة أخرى.

خطأ بنظام ABS



عندما يستمر مصباح الكنترول
والتحذير ABS بعد إيقاف
وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن
ثم السير متجاوزاً أدنى سرعة،
هذا يعني يوجد خطأ ABS.
(السرعة الدنيا: 5 كم/س)

تشغيل ASC/DTC



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC/DTC أداء بياناتها.

إرشاد

يمكن أيضاً تشغيل وظيفة ASC/DTC أثناء السير.

- ينطفئ. في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي يبدأ مصباح الكنترول والتحذير لنظام بالوميض.
- حرر الزر 1 في خلال ثانيتين.

إرشاد

يمكن أيضاً إيقاف تشغيل وظيفة ASC/DTC أثناء السير.

يضيء.

- حرر الزر 1 في خلال ثانيتين. يستمر بالإضاءة.

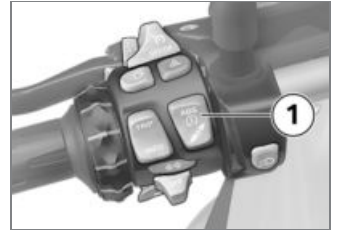
« نظام ASC/DTC متوقف.

نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)

إيقاف تشغيل ASC/DTC

إرشاد

- تجد المزيد من المعلومات بخصوص ASC و DTC في الفصل "تكنولوجيا بالتفصيل".
- تشغيل الإشعال (5٢).



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC/DTC أداء بياناتها.

يظل مطفأً أو يستمر
بالوميض.



« نظام ASC/DTC مُشغل.

- بدلاً من ذلك من الممكن أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

خطأ بنظام ASC/DTC



عندما يستمر مصباح الكنترول والتحذير ASC/DTC بعد إيقاف وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن ثم السير متجاوزاً أدنى سرعة، هذا يعني يوجد خطأ بنظام ASC/DTC. (السرعة الدنيا: 5 كم/س)

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (ESA)

– مع Dynamic ESA^{SA}

إمكانات الضبط Dynamic ESA

بمساعدة ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية Dynamic ESA يمكنك موازنة دراجتك النارية بشكل مريح للحمولة وحالة الشارع.

يتعرف Dynamic ESA عن طريق مستشعرات الارتفاع الحركات في مجموعة الحركة ويرد على ذلك من خلال موازنة صمام المُخمد. بذلك يتم موازنة مجموعة الحركة لخصائص الأرضية.

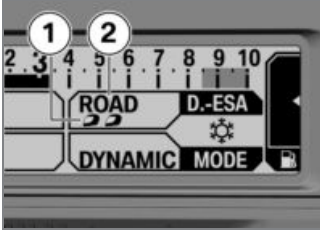
إنطلاقاً من وضع الضبط الأساسي ROAD من الممكن ضبط التخميد بشكل إضافي بشكل أقوى DYNAMIC.

يقوم Dynamic ESA بمعايرة نفسه بمسافات منتظمة أثناء التوقف

والمحرك يعمل، من أجل ضمان طريقة عمل صحيحة للنظام.

ضبط مجموعة الحركة

- تشغيل الإشعال (100%).



يتم عرض الشد المُسبق للنوابض في الشاشة متعددة الوظائف في مجال 1، التخميد في مجال 2.

- في درجات الحرارة المنخفضة قم بتخفيف الحمل عن الدراجة النارية قبل زيادة الشد المُسبق للنوابض، عند الضرورة أترك الراكب الخلفي ينزل.

وضع القيادة استخدام أوضاع القيادة

إرشاد

"مزيد من المعلومات بخصوص أوضاع القيادة القابلة للاختيار تجدها في فصل "تكنولوجيا بالتفصيل ▶

- طورت BMW Motorrad 3 سيناريوهات استعمال لدراجتك النارية، التي تمكنك من اختيار الظرف المناسب لك:
- القيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- القيادة على مسار سير جاف.

ضبط الشد المُسبق للنوابض:

- تشغيل المحرك (9٥). ▶
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

إرشاد

لا يمكن ضبط الشد المُسبق للنوابض أثناء القيادة. ▶

أوضاع الضبط التالية ممكنة:

تشغيل فردي



تشغيل فردي مع أمتعة

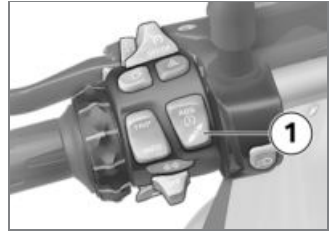


تشغيل مع المقعد الخلفي (وأمتعة)



- إنتظر قبل مواصلة القيادة عملية الضبط.

« عندما لا يتم تشغيل الزر 1 لفترة طويلة، يتم ضبط التخميد والشد المُسبق للنوابض كما هو مُبين. يوضح بيان ESA أثناء وضع الضبط.



لضبط التخميد:

- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

إرشاد

من الممكن ضبط التخميد أثناء القيادة. ▶

أوضاع الضبط التالية ممكنة:

- ROAD: تخميد مريح

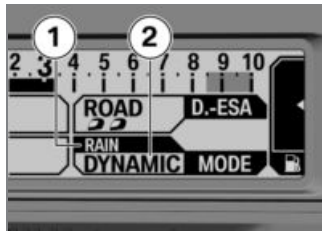
- DYNAMIC: تخميد رياضي

من الممكن الاختيار من بين أوضاع القيادة التالية:

- RAIN: للقيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- ROAD: للقيادة على مسار سير جاف.

- مع وضع القيادة ProSA « بشكل إضافي من الممكن اختيار أوضاع القيادة التالية:
- DYNAMIC: للقيادة الديناميكية على مسار سير جاف.
- USER: وضع ضبط وضع القيادة خاص بالمستخدم.

- اختر وضع القيادة.
- « عند توقف المركبة يتم تفعيل وضع القيادة بعد ثانيتين.
- « تفعيل وضع القيادة الجديد أثناء القيادة يتبع فقط عندما يكون مقبض الوقود في الوضع المحايد ولا يتم تشغيل الفرامل.



يتم في الموضع 2 عرض وضع الضبط الحالي. مع كل ضغط للزر يظهر في الموضع 1 أحد أوضاع القيادة الممكنة.



- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم عرض وضع القيادة المرغوب.

- مع وضع القيادة ProSA
- القيادة الرياضية على مسار سير جاف.

يتم لكل سيناريو من هذه السيناريوهات تجهيز التفاعل الأمثل لعزم دوران المحرك واستقبال الوقود والتحكم ASC/DTC.

ضبط وضع القيادة

- تشغيل الإشعال (⏻ ٥٢).



- إضغط الزر 1.

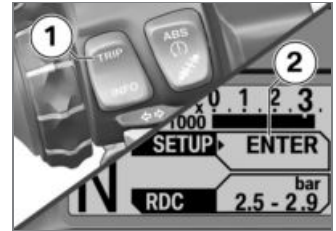


« وضع القيادة المضبوط مع الموائمات المعنية لخاصية المحرك ويظل نظام ASC/DTC موجوداً بعد إيقاف الإشعال.

شخصنة وضع القيادة

- مع وضع القيادة ProSA

• اختر وضع القيادة USER.



• كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم سطر الشاشة الأعلى عرض 2 SETUP ENTER.

• حافظ على الزر 1 مضغوطاً، لبدء القائمة SETUP.

• اضغط الزر 1 كل مرة لفترة قصيرة، من أجل الانتقال لبند القائمة التالي.

« من الممكن في سطر الشاشة العلوي 2 الاختيار بين بنود القائمة التالية:

ENGINE -

DTC -

• كرر ضغط الزر 4 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض القيمة المرغوبة في سطر الشاشة السفلي 3.

• كرر ضغط الزر 1، حتى يتم عرض User EXIT.

• حافظ على الزر 4 مضغوطاً، لمغادرة القائمة User.

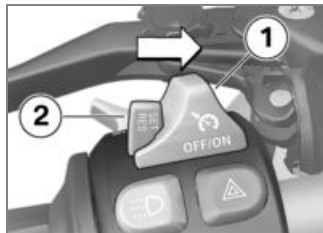
• كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم في المجال عرض 2 User Mode ENTER.

• حافظ على الزر 3 مضغوطاً، من أجل تهيئة الوضع User.

التحكم بسرعة القيادة

- مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA

تشغيل التحكم بسرعة القيادة



- حرك المفتاح 1 إلى اليمين.
- « استعمال الزر 2 مُحَرَر.

تخزين السرعة



- اضغط الزر 1 إلى الأمام لفترة قصيرة.

مجال ضبط التحكم بسرعة القيادة
20...210 كم/س

يُضيء مصباح الكنترول للتحكم بسرعة القيادة.

« يتم الحفاظ على السرعة التي يتم السير بها حالياً وتخزينها.

التسريع



- اضغط الزر 1 إلى الأمام لفترة قصيرة.
- « يتم زيادة السرعة كل مرة 2 كم.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً إلى الأمام.
- « يتم زيادة السرعة بدون تدريج.
- « عندما لا يتم تشغيل الزر 1 بعد ذلك، يتم الحفاظ على السرعة التي تم الوصول إليها وتخزينها.



- اضغط الزر **1** إلى الخلف لفترة قصيرة.
- « يتم تقليل السرعة كل مرة 2 كم.
- حافظ على الزر **1** مضغوطاً إلى الخلف.
- « يتم تقليل السرعة بدون تدريج.
- « عندما لا يتم تشغيل الزر **1** بعد ذلك، يتم الحفاظ على السرعة التي تم الوصول إليها وتخزينها.

إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة

- قم بتشغيل الفرامل، القابض أو مقبض الوقود (إستعادة الوقود

حتى ما بعد الوضع الأساسي)
لإلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة.

إرشاد

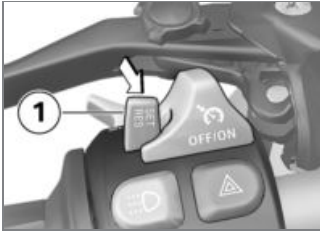
عند التعشيق بواسطة مساعد التعشيق Pro يتم لدواعي السلامة إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة أوتوماتيكياً. ▶

إرشاد

في تدخلات نظام ASC ونظام DTC يتم لأسباب السلامة إلغاء تفعيل تلقائياً التحكم بسرعة القيادة. ▶

« ينطفئ مصباح الكنترول للتحكم بسرعة القيادة.

اعتماد السرعة السابقة مرة أخرى



- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة إلى الخلف، لإعتماد السرعة المخزنة مرة أخرى.

إرشاد

عن طريق ضغط الوقود لا يتم إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة. عندما يتم ترك مقبض الوقود، تنخفض السرعة فقط إلى القيمة المخزنة، أيضاً عندما تكون في الواقع هناك رغبة بخفض آخر للسرعة. ▶

يُضيء مصباح الكنترول
للتحكم بسرعة القيادة.

إيقاف التحكم بسرعة القيادة



- حرك المفتاح 1 إلى اليسار.
- « النظام غير مُشغل.
- « الزر 2 مُغلق.

مقايض التدفئة

- مع مقايض مدفأة SA

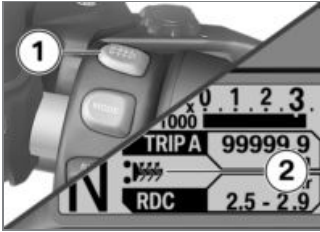
استعمال مقايض التدفئة

إرشاد

مقايض التدفئة تكون فعالة فقط
والمحرك مُشغلاً. ▶

إرشاد

- استهلاك التيار العالي نتيجة مقايض
التدفئة من الممكن أن يؤدي أثناء
الرحلات في مجال لفات الدوران
السفلي لتفريغ شحنة البطارية. في
حالة بطارية غير مشحونة بشكل
كاف يتم إيقاف مقايض التدفئة
لحفاظ على قدرة بدء التشغيل. ▶
- تشغيل المحرك (9٥ ◀).



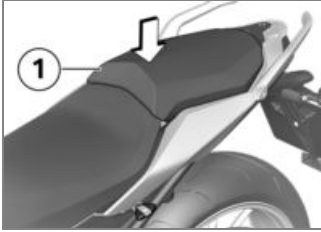
- كرر الضغط على الزر 1، حتى يتم
عرض درجة التدفئة 2 المرغوبة
أمام رمز مقبض التدفئة.
- من الممكن تدفئة مقايض المقود
بمرحلتين.

أول درجة تدفئة
50 % أداء تدفئة

ثاني درجة تدفئة
100 % أداء تدفئة

« درجة التدفئة الثانية تُستعمل
للتدفئة السريعة للمقايض، ومن
ثم يجب الرجوع للتشغيل على
الدرجة الأولى.

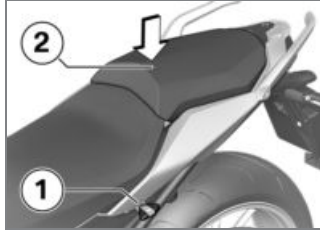
تركيب مقعد الراكب الخلفي



- أولاً حرك مقعد الراكب الخلفي 1 في المجال الخلفي في القواعد.
- اضغط مقعد الراكب الخلفي 1 بقوة إلى أسفل.
- «يُثبت مقعد الراكب الخلفي بصوت مسموع.

فك مقعد السائق

- فك مقعد الراكب الخلفي (٨٣) (٨٣).
- مقعد السائق مُحرر القفل.
- اسحب مقعد السائق للخلف وضعه على جهة الغطاء على سطح نظيف.



- اضغط مقعد الراكب الخلفي 2 في المجال الأمامي مدعوماً إلى أسفل، أثناء ذلك أدِر قفل كنبه المقعد 1 بواسطة المفتاح إلى اليسار وأمسكه.
- ارفع مقعد الراكب الخلفي 2 إلى الأمام واطرِك مفتاح المركبة.
- اسحب مقعد الراكب الخلفي 2 وضعه على جهة الغطاء على سطح نظيف.

« في حالة عدم القيام بتغييرات أخرى، يتم ضبط درجة التدفئة المختارة.

- لإيقاف مقابض التدفئة، اضغط الزر 1، حتى لا يتم بعد ذلك عرض رمز مقبض التدفئة 2 في الشاشة.

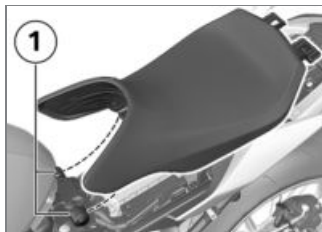
مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي

فك مقعد الراكب الخلفي

- أوقف الدراجة النارية وإنقبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

تركيب مقعد السائق

- فك مقعد الراكب الخلفي (٨٣).



- اضغط مقعد السائق حتى النهاية في القواعد الأمامية 1 ومن ثم ضعه في الخلف.

وضع الضبط

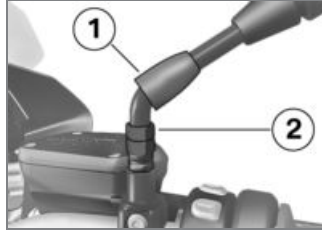
المرآة	٨٦
الكشافات	٨٦
القابض	٨٧
الفرامل	٨٨
الشد المُسبق للنوابض	٨٨
التخميد	٨٩

المرآة ضبط المرآة



- ضبط المرآة في الموضع المرغوب من خلال الإدارة.

ضبط ذراع المرآة



- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي في ذراع المرآة لأعلى.
- قم بفك الصواميل 2.
- أدر ذراع المرآة إلى الموضع المرغوب.
- قم بشد ربط الصامولة بواسطة عزم الدوران وأمسك المرآة أثناء ذلك.

مرآة (صامولة داعمة) على
المهاييء

22 نيوتن متر (اللولب الأيسر)

- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي.

الكشافات

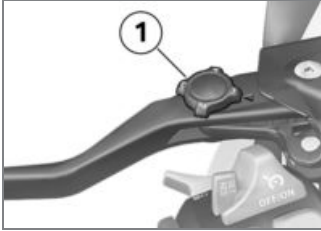
مدى الإضاءة والشد المُسبق للنوابض

يظل مدى الإضاءة في العادة من خلال موازنة الشد المُسبق للنوابض لحالة التحميل ثابت. فقط في حالة تحميل عالية من الممكن أن لا تكون موازنة الشد المُسبق للنوابض كافية. في هذه الحالة يجب موازنة مدى الكفاية للوزن.

إرشاد



في حالة وجود شك بمدى الإضاءة الصحيح، احرص على فحص الضبط من قبل ورشة فنية ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad



- أدر عجلة الضبط 1 إلى الموضع المرغوب.

إرشاد

يمكن إدارة عجلة الضبط بسهولة، عندما تضغط ذراع القابض أثناء ذلك إلى الأمام.►

« أربعة أوضاع ضبط ممكنة:

- **الوضع 1:** أصغر مسافة بين مقبض المقود وذراع القابض
- **الوضع 4:** أكبر مسافة بين مقبض المقود وذراع القابض

يتم قيادة الدراجة النارية مرة أخرى بحمولة قليلة:

- احرص على إعادة الوضع الأساسي للكشاف من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.
- قم بشد ربط البراغي 1 بواسطة عدة المركبة.

القابض

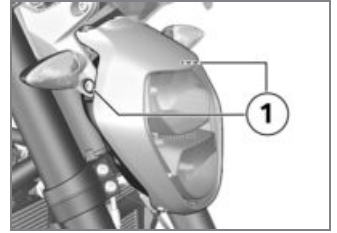
ضبط ذراع القابض

تحذير

ضبط ذراع القابض أثناء القيادة

- خطر وقوع حادث
- اضبط ذراع القابض والدراجة النارية متوقفة.►

ضبط مدى الإضاءة



- إذا كانت مواثمة الشد المُسبق للنوابض لا تكفي في الحمولة العالية، من أجل عدم إبهار حركة المرور المعاكسة:
- قم بتحرير البراغي 1 بواسطة عدة المركبة.

إرشاد

لا توقف الدراجة النارية على منصة قلب أو دعامة جانبية.►

- حرك الكشاف بعض الشيء إلى أسفل (حسب الحمولة)، لخفض ضوء الكشاف.

الفرامل

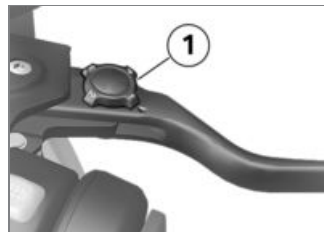
ضبط ذراع فرملة اليد

تحذير !

ضبط ذراع الفرامل أثناء القيادة

خطر وقوع حادث

- اضبط ذراع الفرامل فقط والدراجة النارية متوقفة. ►



- أدر عجلة الضبط 1 إلى الموضع المرغوب.

إرشاد

يمكن إدارة عجلة الضبط بسهولة، عندما تضغط ذراع الفرامل اليدوي أثناء ذلك إلى الأمام. ►

« أربعة أوضاع ضبط ممكنة:

- **الوضع 1:** أصغر مسافة بين مقبض المقود وذراع الفرامل
- **الوضع 4:** أكبر مسافة بين مقبض المقود وذراع الفرامل

الشد المُسبق للنوابض

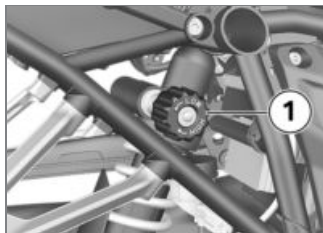
- دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

يجب موازنة الشد المُسبق للنوابض في العجلة الخلفية لحمولة الدراجة النارية. زيادة الحمولة تتطلب زيادة الشد المُسبق للنوابض، وزن أقل يتطلب الشد المُسبق للنوابض أقل وفقاً لذلك.

ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



تحذير !

أوضاع ضبط للشد المُسبق للنوابض وتخميذ ساق النابض لم يتم مطابقتها.

- أداء قيادة تدهور.
- قم بموازنة تخميذ ساق النابض مع الشد المُسبق للنوابض. ►

تحذير

ضبط الشد المُسبق للنوابض أثناء القيادة

خطر وقوع حادث

- اضبط الشد المُسبق للنوابض فقط والدراجة النارية متوقفة. ►
- من أجل خفض الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط 1 في اتجاه السهم LOW.
- من أجل زيادة الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط 1 في اتجاه السهم HIGH.

وضع الضبط الأساسي للشد المُسبق للنوابض في الخلف

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW، ومن ثم أدر 15 لفة في اتجاه HIGH. (تشغيل فردي مع حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه HIGH. (تشغيل المقعد الخلفي والحمولة)

التخميد

– دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

يجب موازنة التخميد لخصائص مسار السير والشد المُسبق للنوابض.

– مسار سير غير مستوي يتطلب تخميد أنعم من ذلك على مسار سير مستوي.

– رفع الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أقوى، وخفض الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أنعم.

ضبط التخميد على العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بضبط التخميد من جهة المركبة اليسرى.



- أدر عجلة الضبط 1 في اتجاه عقارب الساعة، من أجل زيادة التخميد.

وضع الضبط الأساسي للشد المُسبق للنوابض في الخلف

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW. (تشغيل فردي بدون حمولة)

- أدر عجلة الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة، من أجل خفض التخميد.

 وضع الضبط الأساسي لتخميد العجلة الخلفية

أدر عجلة الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية، ومن ثم 6 طقات عكس اتجاه عقارب الساعة. (تشغيل فردي بدون حمولة)

أدر عجلة الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية، ومن ثم 4 طقات عكس اتجاه عقارب الساعة. (تشغيل فردي مع حمولة)

أدر عجلة الضبط في اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية. (تشغيل المقعد الخلفي مع حمولة)

القيادة

٩٢	إرشاد السلامة
٩٤	لائحة الفحص
٩٥	بدء التشغيل
٩٧	التليين
٩٨	التعشيق
٩٩	الفرامل
١٠١	إيقاف المحرك
١٠٢	التزود بالوقود
١٠٦	تثبيت الدراجة النارية للنقل

إرشاد السلامة

تجهيز السائق

عدم القيادة بدون لباس صحيح! احرص دائماً على ارتداء

- خوذة
- بدلة
- قفازة يد
- حذاء مع عنق

هذا يسري أيضاً على المسافات القصيرة وفي أي وقت في السنة ينصحك وكيك BMW Motorrad بكل سرور ويوجد لديه لكل هدف استعمال الباس المناسب.

التحميل

تحذير !

توازن القيادة المتأثرة نتيجة حمولة زائدة وحمولة غير متساوية

خطر السقوط

- مع حقيبة ظهر صغيرة تثبت فوق خزان الوقود^{SZ}
- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى للحقيبة الظهر للخزان.

حمولة حقيبة الظهر
للخزان صغيرة.

حد أقصى 5 كيلوجرام

تحديد السرعة للقيادة مع
حقيبة ظهر الخزان صغيرة

حد أقصى 180 كم/س ▷

السرعة

- عند القيادة بسرعة عالية من الممكن أن تؤثر شروط محيطية مختلفة على أداء القيادة للدراجة النارية سلباً:
- وضع ضبط خطأ لنظام النابض والتخميد
- حمولة موزعة بشكل غير متساو
- ملابس محركة

- لا تتجاوز الوزن الإجمالي المسموح به وانتبه لإرشادات التحميل. ▶

• قم بموازنة وضع ضبط الشد المُسبق للنوابض والتخميد للوزن الإجمالي.

- احرص على أن يكون حجم الحقيبة يساراً ويميناً متساو.
- احرص على توزيع الوزن يساراً ويميناً بشكل متساو.
- قم بتغليف قطع الأمتعة الثقيلة إلى الأسفل وللداخل.
- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة (انظر أيضاً فصل "الملحقات").

- مع صندوق علوي^{SZ}

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا (انظر أيضاً فصل "الملحقات"). ▶

جهاز تنقية العادم

- عندما يتم إدخال وقود غير محترق لجهاز تنقية العادم عن طريق إخفاق الإشعال، يوجد خطر السخونة المفرطة والتضرر. يجب مراعاة المعطيات التالية:
- عدم القيادة حتى فراغ خزان الوقود.
- عدم ترك المحرك مُشغلاً ومقبس شمعات الإشعال مسحوب.
- قم بإيقاف المحرك عند إخفاق الإشعال.
- تزود فقط بالوقود الخالي من الرصاص.
- من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة.

انتباه

وقود غير محترق في جهاز تنقية العادم
تضرر جهاز تنقية العادم

خطر التسمم

تحتوي غازات العادم على أول أكسيد الكربون، عديم اللون والرائحة ولكن سام.

تحذير

غازات العادم ضارة بالصحة

- خطر الاختناق
- لا تتنفس غازات العادم.
- لا تقم بتشغيل المحرك في أماكن مغلقة. ►

خطر الإحتراق

احذر

سخونة محرك زائدة للغاية ومجموعة العادم أثناء القيادة

- خطر الإحتراق
- بعد إيقاف المركبة احرص على عدم ملامسة أشخاص أو أجسام للمحرك ومجموعة العادم. ►

- ضغط هواء الإطارات منخفض للغاية
- مداس إطارات سيء
- إلخ

السرعة القصوى

خطر

السرعة القصوى للدراجة النارية أعلى من السرعة القصوى للإطارات

- خطر وقوع حادث نتيجة أضرار بالإطارات في السرعة العالية جداً
- انتبه للسرعة القصوى المسموح بها للإطارات. ►

ضع ملصق مع معطى السرعة القصوى المسموح بها في مجال الرؤية.

- انتبه للنقاط المذكورة لحماية جهاز تنقية العادم. ▶

خطر السخونة المفرطة

انتباه



تشغيل المحرك لفترة طويلة في حالة الوقوف

سخونة مفرطة نتيجة عدم تبريد كاف، في الحالات الشاذة احتراق المركبة

- لا تترك المحرك مُشغلاً بدون حاجة في حالة الوقوف.
- انطلق فوراً بعد التشغيل. ▶

التلاعبات

انتباه



التلاعب بالدراجة النارية (مثلاً جهاز التحكم بالمحرك، الصمامات الخائقة، القابض)

- تضرر الأجزاء التركيبية المعنية، تعطل وظائف متعلقة بالسلامة، فقدان الضمان
- لا تقم بالتلاعب. ▶

لائحة الفحص

مراعاة لائحة الفحص

- استخدم لائحة الفحص التالية، لفحص دراجتك النارية في أوقات منتظمة.

قبل بداية كل قيادة:

- افحص وظيفة نظام الفرامل.
- افحص وظيفة الإضاءة ومجموعة الإشارات.
- فحص وظيفة القابض (١٣٠). ▶
- فحص عمق مداس الإطارات (١٣٢). ▶
- فحص ضغط هواء الإطارات (١٣١). ▶
- افحص التثبيت الآمن للحقيبة والأمتعة.

عند كل 3. مرة للتزود بالوقود

– دون Dynamic ESA^{SA}

- ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية (٨٨). ▶

- ضبط التخميد على العجلة الخلفية (٨٩). ▶

– مع Dynamic ESA^{SA}

- ضبط مجموعة الحركة (٧٦). ▶

- فحص مستوى زيت المحرك (١٢٤). ▶

- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الأمام (١٢٦). ▶

- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الخلف (١٢٧). ▶

- فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام (١٢٨). ▶

- فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف (١٢٩). ▶

تجد مزيد من التفاصيل في الفصل "الصيانة" تحت المساعدة على بدء التشغيل.►

« يبدأ المحرك بالعمل.
« في حالة عدم عمل المحرك، من الممكن أن تُساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (١٨٢)»

فحص ما قبل السير

بعد تشغيل الإشعال تقوم مجموعة أجهزة القياس والبيان بإجراء فحص لأجهزة المؤشرات ولمصابيح الكنترول والتحذير - ما يُسمى "Pre-Ride-Check". يتم قطع الفحص عندما يتم تشغيل المحرك قبل نهايته.

المرحلة 1

يتحرك مؤشر بيان السرعة حتى المصد النهائي، بنفس الوقت يتم تشغيل جميع مصابيح الكنترول والتحذير بالتتابع. يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر.

تعشيقه والدعامة الجانبية مفرودة، يتم إيقاف المحرك.►

• في حالة التشغيل البارد ودرجات حرارة منخفضة: اسحب القابض.



• اضغط زر بدء التشغيل 1.

إرشاد

في حالة جهد بطارية غير كاف يتم قطع عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً. قبل محاولات بدء تشغيل أخرى قم بشحن البطارية أو أعطي مساعدة على بدء التشغيل:

• فحص مستوى سائل التبريد (١٣٠)»

بدء التشغيل

تشغيل المحرك

• قم بتشغيل الإشعال.

« يتم إجراء Pre-Ride-Check. (٩٥)»

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (٩٦)»

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC. (٩٧)»

• قم بتعشيق الوضع المحايد أو اسحب القابض والتعشيقه مُعشقة.

إرشاد

في حالة كانت الدعامة الجانبية مفرودة وتعشيقه مُعشقة لا يمكن بدء تشغيل الدراجة النارية. عندما يتم تشغيل الدراجة النارية في الوضع المحايد ومن ثم وضع

المرحلة 2

يتحرك مؤشر بيان السرعة حتى الوضع الأصلي. بنفس الوقت يتم إطفاء جميع مصابيح الكنترول والتحذير المُشغلة بالتتابع واحد تلو الآخر بالترتيب العكسي. ينتقل مصباح التحذير العام من اللون الأحمر إلى الأصفر.

مصباح تحذير الانبعاث ينطفئ فقط بعد 15 ثانية.

في حالة عدم تحرك مؤشر بيان السرعة أو لا يتم تشغيل أحد مصابيح التحذير والكنترول:

تحذير !

مصباح تحذير معطل

بيان ناقص في الإختلالات الوظيفية

• انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير. ►

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام ABS

يتم فحص جاهزية وظيفة ABS المدمج BMW Motorrad عن طريق تشخيص ذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص في حالة الوقوف. يومض.



المرحلة 2

« فحص مستشعرات دوران العجلة عند بدء السير. يومض.



انتهى التشخيص الذاتي ABS

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS ينطفئ.

• انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينتهي

ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ABS يتم عرض خطأ ABS:

- مواصلة القيادة ممكنة. يحب الانتباه إلى عدم توفر نظام ABS وكذلك وظيفة الدمج.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التليين المحرك

- قم بالقيادة بشكل متكرر بمجالات جهد وعدد لفات متغير حتى أول فحص التليين، تجنب القيادة لفترات طويلة ذات عدد لفات ثابت.
- اختر طرق كثيرة المنعطفات وسهلة التلال بقدر الإمكان.
- انتبه لعدد لفات التليين.

عدد لفات التليين.

>5000 دقيقة^١ (عدد
الكيلومترات 0...1000 كم)

لا جهد كامل (عدد الكيلومترات
0...1000 كم)

- انتبه للمسافة المقطوعة التي يجب القيام بها بعد فحص التليين.

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام
ASC/DTC لم ينتهي

نظام ASC/DTC غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام
ASC/DTC يتم عرض خطأ ASC/
DTC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن وظيفة نظام ASC/DTC غير متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC

يتم فحص جاهزية وظيفة BMW Motorrad ASC/DTC عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص في حالة الوقوف. يومض ببطء.



المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص أثناء القيادة. يومض ببطء.



انتهى التشخيص الذاتي / ASC/DTC

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC/DTC ينطفئ.

عدد الكيلومترات حتى
فحص التليين

500...1200 كم

بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل

يجب تليين بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل قليل الوصول لقوة الاحتكاك المثالية لها التأثير الفرملي المنخفض من الممكن موازنته عن طريق ضغط أقوى على ذراع الفرامل

تحذير

بطانات (أقمشة أو فحمت) فرامل جديدة

تمديد مسافة الفرملة، خطر وقوع حادث
• قم بالفرملة بشكل مبكر.►

الإطارات

إطارات جديدة لديها أسطح زلقة. لهذا السبب يجب تخشينها بطريقة قيادة معتدلة من خلال التليين في أوضاع ميلان متغيرة. فقط من خلال التليين يتم الحصول على قدرة التصاق للأسطح.

تحذير

فقدان التصاق الإطارات الجديدة على مسار السير الرطب وفي أوضاع الميلان الشديدة

خطر وقوع حادث
• قم بالقيادة بحذر وتجنب أوضاع الميلان الشديدة.►

التعشيق

– مع مساعد التعشيق ProSA

مساعد التعشيق Pro

إرشاد

يدعم مساعد التعشيق Pro السائق عند التعشيق لتعشيقات أعلى أو أدنى، بدون تشغيل القابض أو مقبض الوقود أثناء ذلك. ليس الحديث عن أوتوماتيكي. السائق هو جزء مهم للنظام ويُقرر بخصوص وقت عملية التعشيق. تجد المزيد من المعلومات بخصوص مساعد التعشيق Pro في الفصل "تكنولوجيا بالتفصيل".►

إرشاد

عند التعشيق بواسطة مساعد التعشيق Pro يتم لدواعي السلامة إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة أوتوماتيكياً.►

العجلة الأمامية. كلما زاد حمل العجلة، كلما كان من الممكن نقل قوة فرملة أكثر.

للوصول لأقصر مسافة فرملة،

يجب تشغيل فرملة العجلة الأمامية أسرع وكل مرة بقوة أكثر. يتم من خلال ذلك استخدام زيادة الحمل

الديناميكية على العجلة الأمامية بشكل مثالي. يجب في نفس الوقت أيضاً تشغيل القابض. في الفرامل القوية والتي تم التدريب عليها كثيراً، التي ينتج فيها ضغط فرامل بأسرع وقت وبكل قوة، لا يمكن أن يتبع توزيع الحمل الديناميكي تزايد التباطؤ ولا يمكن نقل قوة الفرامل بالكامل إلى مسار السير.

يتم منع غلق العجلة

الأمامية عن طريق
BMW Motorrad Integral ABS.

التعшиقات Pro في مجال مُحدد عدد اللفات.

« في الظروف التالية لا يتبع دعم التعشيق:

- والقابض مُشغل.
- ذراع التعشيق ليس في الوضع الأصلي

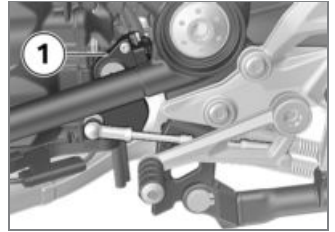
- تعشيق تعشيق أعلى وصمام الخنق مُغلق (عملية الدفع) أو عند التباطؤ.

• من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيقات Pro، يجب تخفيف الجهد عن ذراع التعشيق بالكامل بعد عملية التعشيق.

الفرامل

كيف يمكن الوصول لأقصر مسافة فرملة؟

في عملية الفرملة يتغير توزيع الحمل الديناميكي بين العجلة الأمامية والخلفية. كلما زادت الفرملة، كلما كان الحمل على



• تعشيق التعشيقات يتبع كالعادة عن طريق ضغط القدم على ذراع التعشيق.

« يتعرف المستشعر 1 في عمود التعشيق على رغبة التعشيق ويوصل دعم التعشيق.

« في القيادة الثابتة بتعشيقات صغيرة وعدد لفات عالي من الممكن أن يؤدي التعشيق بدون تشغيل القابض لردود تغيير جهد شديدة. تنصح BMW Motorrad

في ظروف القيادة هذه التعشيق فقط بواسطة القابض. يجب تجنب استخدام مساعد

فرملة المخاطر

مع ABS Pro^{SA}

عندما يتم الفرملة بسرعات تزيد عن 50 كم/ساعة بقوة، يتم تحذير المشاركين بحركة المرور بشكل إضافي من خلال وميض سريع لضوء الفرامل.

عندما يتم الفرملة لسرعة أقل من 15 كم/ساعة، يتم تشغيل مجموعة أضواء التحذير. بدءاً من سرعة تزيد عن 20 كم/ساعة يتم إيقاف مجموعة أضواء التحذير أوتوماتيكياً مرة أخرى.

القيادة في المنحدرات

تحذير

الفرملة فقط بواسطة فرملة العجلة الخلفية عند القيادة في المنحدرات

فقدان التأثير الفرملّي، تدمير الفرامل من خلال السخونة المفرطة

- شغل فرملة العجلة الأمامية والخلفية واستخدام فرملة المحرك.►

فرامل رطبة ومتسخة

رطوبة واتساخ على أقراص الفرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل تؤدي لتدهور التأثير الفرملّي.

- في الظروف التالية يجب توقع تأثير فرملّي متأخر أو أسوأ:
- القيادة في الأمطار وعبر تجمعات المياه الوحلة.
- بعد غسل المركبة.
- القيادة على الشوارع التي عليها أملاح إذابة.

- بعد العمل على الفرامل نتيجة المتبقّيات من الزيت والشحم.
- في القيادة على مسارات السير المتّسخة.

تحذير

تأثير فرملّي سيء بسبب الرطوبة والاتساخ

خطر وقوع حادث

- قم بتجفيف أو تنظيف الفرامل وعند الضرورة تنظيفها.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم الوصول للتأثير الفرملّي الكامل مرة أخرى.►

ABS Pro

مع ABS Pro^{SA}

حدود القيادة الفيزيائية

تحذير

الفرملة في المنعطفات

- خطر السقوط بالرغم من ABS Pro
- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة.►

ضرر الإجزاء التركيبية بسبب السقوط

• لا تجلس على المركبة، عندما تكون متوقفة بواسطة الدعامة الجانبية.►

- قم بفرد الدعامة الجانبية وأوقف الدراجة النارية.
- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- في المنحدرات ضع الدراجة في اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق التعشيق الأولى.

منصة القلب

- مع حامل منع الانقلاب SA

- قم بإيقاف المحرك.

انتباه

ظروف أرض سيئة في مجال الموقف

ضرر الإجزاء التركيبية بسبب السقوط

إرشاد

لم يتم تطوير ABS Pro لزيادة أداء الفرملة الشخصي في أوضاع الميلان في المجال الحدودي.►

إيقاف المحرك

الدعامة الجانبية

- قم بإيقاف المحرك.

انتباه

ظروف أرض سيئة في مجال الموقف

ضرر الإجزاء التركيبية بسبب السقوط

- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة.►

انتباه

إجهاد الدعامة الجانبية بواسطة وزن إضافي

يكون نظام ABS Pro في جميع أوضاع القيادة متاحاً.

السقوط غير مُستبعد

رغم أن نظام ABS Pro يُعد بالنسبة للسائق دعم ثمين وزيادة عالية جداً في السلامة في وضع الميلان، لكن لا يمكن أن يُحدد حدود القيادة الفيزيائية من جديد. كما كان من قبل من الممكن تجتوز هذه الحدود من خلال تقديرات خاطئة أو خطأ بالقيادة. في الحالة الشاذة من الممكن أيضاً أن يكون السقوط النتيجة.

القيادة على الشوارع العامة

يساعد نظام ABS Pro استخدام الدراجة النارية بشكل آمن أكثر. عند الفرملة بسبب المخاطر التي تظهر بشكل غير متوقع يتم منع غلق ومنع تزلزل العجلات في إطار حدود القيادة الفيزيائية.

- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة. ►

انتباه

- قم بطي منصة القلب في حالة تحركات شديدة
- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- لا تجلس على المركبة ومنصة القلب مفردة. ►
- قم بفرد منصة القلب وارفع الدراجة النارية
- في المنحدرات ضع الدراجة في اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق التعشيق الأولى.

التزود بالوقود

جودة الوقود

الشرط

يجب أن يكون الوقود لاستهلاك وقود أمثل خال من المبريت أو قليل الكبريت قدر الإمكان.

انتباه

التزود بوقود يحتوي على الرصاص

- تضرر جهاز تنقية العادم
- لا تتزود بوقود يحتوي على رصاص أو وقود ذو إضافات معدنية (مثل المنغنيز أو الحديد). ►
- من الممكن التزود بمواد الوقود التي تحتوي كحد أقصى 10 % من الإيثانول، هذا يعني E10.

جودة وقود موصى بها



سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10)
ROZ/RON 95
AKI 89

عملية التزود بالوقود

تحذير

الوقد سهل الإشتعال

- خطر الاحتراق والانفجار
- لا يجوز التدخين واستعمال النار المكشوفة في جميع الأعمال بخزان الوقود. ►

تحذير

تدقق الوقود للخارج نتيجة توسع بسبب التأثير الحراري وخزان الوقود ممتلئ بشكل مفرط

- خطر السقوط
- لا تقم بملء خزان الوقود بشكل زائد عن حده. ►

انتباه

تلامس الوقود وأسطح بلاستيكية

إرشاد

"كمية ملء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود. ►

كمية الوقود القابلة للاستخدام



تقريباً 18 لتر

كمية إحتياطي الوقود



تقريباً 4 لتر

- أغلق قفل خزان الوقود بضغط قوي.
- اسحب مفتاح المركبة وقم بإغلاق الغطاء الواقعي.



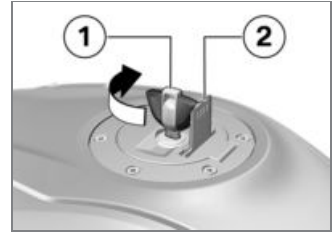
- قم بالتزود بالوقود ذو الجودة المذكورة أعلاه حتى الحد الأقصى للحافة السفلية لفتحة الملء.

إرشاد

عندما يتم التزود بالوقود بعد انخفاض الوقود دون مستوى الإحتياطي، يجب أن تكون كمية الملء الإجمالية الناتجة أكبر من إحتياطي الوقود، كي يتم التعرف على مستوى الملء الجديد وإيقاف مصباح تحذير الوقود. ►

تضرر الأسطح العلوية (تصبح قبيحة أو خشنة)

- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً. ►
- ضع الدراجة النارية على الدعامة الجانبية، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.



- قم بفتح غطاء الوقاية 2.
- قم بتحرير قفل خزان الوقود بواسطة مفتاح المركبة 1 في اتجاه عقارب الساعة وافتحه.

عملية التزود بالوقود

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

قفل التوجيه مُحرر القفل.

تحذير

الوقد سهل الإشتعال

- خطر الاحتراق والانفجار
- لا يجوز التدخين واستعمال النار المكشوفة في جميع الأعمال بخزان الوقود.

تحذير

تدفق الوقود للخارج نتيجة توسع بسبب التأثير الحراري وخزان الوقود ممتلئ بشكل مفرط

خطر السقوط

- لا تقم بملء خزان الوقود بشكل زائد عن حده.

انتباه

تلامس الوقود وأسطح بلاستيكية

تضرر الأسطح العلوية (تصبح قبيحة أو خشنة)

- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً.

- ضع الدراجة النارية على الدعامة الجانبية، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- إطفاء الإشعال (III) (٥٣).

إرشاد

بعد إيقاف الإشعال من الممكن فتح غطاء خزان الوقود خلال الوقت اللاحق الذي ت تحديده أيضاً بدون مفتاح لاسلكي في مجال الاستقبال.

وقت لاحق لفتح غطاء الخزان

2 دقيقة

- « من الممكن أن يتم فتح غطاء خزان الوقود بطريقتين: - أثناء الوقت اللاحق. - بعد إنتهاء الوقت اللاحق.

التشكيلة 1

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

أثناء الوقت اللاحق:

إرشاد

عندما يتم التزود بالوقود بعد انخفاض الوقود دون مستوى الإحتياطي، يجب أن تكون كمية الملة الإجمالية الناتجة أكبر من إحتياطي الوقود، كي يتم التعرف على مستوى الملة الجديد وإيقاف مصباح تحذير الوقود. ►

إرشاد

"كمية ملء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود. ►

كمية الوقود القابلة للاستخدام

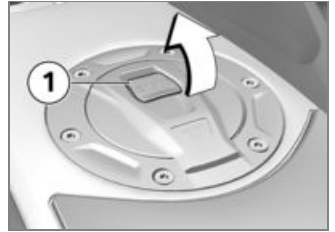


تقريباً 18 لتر

« مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جاري. • اسحب طرف 1 غطاء الخزان مُجدداً ببطء إلى أعلى. » تحرير غطاء الخزان. • افتح غطاء الخزان بالكامل.



• قم بالتزود بالوقود ذو الجودة المذكورة أعلاه حتى الحد الأقصى للحافة السفلية لفتحة الملة.



• اسحب طرف 1 غطاء الخزان ببطء إلى أعلى. « تحرير غطاء الخزان. • افتح غطاء الخزان بالكامل.

التشكيلة 2

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

بعد إنتهاء الوقت اللاحق:

• ضع المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال. • اسحب الطرف 1 ببطء إلى أعلى.

كمية إحتياطي الوقود



تقريباً 4 لتر

- اضغط غطاء الخزان لخزان الوقود بقوة لأسفل.
- « غطاء الخزان يثبت بصوت مسموع.
- « يتم تأمين قفل الخزان تلقائياً بعد إنتهاء الوقت اللاحق.
- « يتم تأمين قفل غطاء الخزان المُثبت فوراً عند تأمين قفل التوجيه أو تشغيل الإشعال.

تثبيت الدراجة النارية للنقل

- قم بحماية جميع الأجزاء التي تمر على طولها أحزمة شد ضد الخدش (مثلاً بواسطة شريط لاصق أو مناديل رطبة).

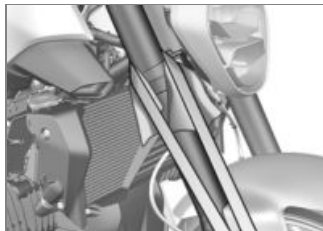


انتباه



قلب جانبي للمركبة عند الاستلقاء

- ضرر الأجزاء التركيبية السقوط
- قم بتأمين المركبة ضد الانقلاب جانباً، أفضل شيء عن طريق دعم شخص ثانٍ.
- حرك الدراجة النارية على سطح النقل، لا تضعها على الدعامة الجانبية أو منصة القلب.

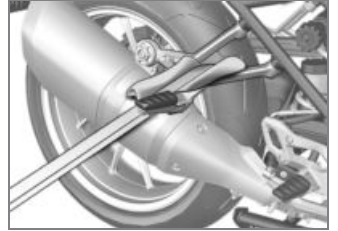


انتباه



انحصار الأجزاء التركيبية

- ضرر الأجزاء التركيبية
- لا تحصر الأجزاء التركيبية مثلاً أنابيب الفرامل أو خطوط الكوابل.
- ضع أحزمة الشد أماماً من كلا الجانبين أعلى جسر الشوكة السفلي.
- قم بشد أحزمة الشد إلى أسفل.



- قم بتثبيت أحزمة الشد في الخلف من كلا الجانبين على المُثبت ودعامات أقدام الراكب الراكب الخلفي وقم بشدها.
- قم بشد جميع أحزمة الشد بشكل متساو، يجب نبض المركبة بقوة قدر الإمكان.

تقنيات بالتفصيل

١١٠	إرشادات عامة
١١٠	نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)
١١٣	نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)
١١٤	نظام التحكم بالجبر الديناميكي (DTC)
١١٦	وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (ESA)
١١٦	وضع القيادة
١١٨	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)
١١٩	مساعد التعشيقات Pro

إرشادات عامة

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع التقنيات:

bmw-motorrad.com/technik

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

فرملة مدمجة جزئياً

دراجتك النارية مُجهزة بفرملة مدمجة جزئياً. في نظام الفرامل هذا يتم بواسطة ذراع فرملة اليد تفعيل فرملة العجلة الأمامية والخلفية مع بعض. يعمل ذراع فرملة القدم فقط على فرملة العجلة الخلفية.

يقوم نظام BMW Motorrad Integral ABS بموائمة توزيع قوة الفرملة بين فرملة العجلة الأمامية والخلفية أثناء فرملة بواسطة التحكم بنظام ABS على حمولة الدراجة النارية، من أجل الوصول لأقصى مسافة فرملة ممكنة.

انتباه



محاولة الإحترق (Burn-out) رغم الوظيفة المتكاملة

تضرر فرامل العجلة الخلفية والقباض

- لا تقم بإجراء الإحترق (Burn-out).

كيف يعمل نظام ABS؟

قوة الفرامل المنقولة إلى مسار السير القصوى ترتبط كذلك بقيمة الاحتكاك على أسطح مسار السير. حصى، جليد وثلج وكذلك مسارات سير رطبة توجد لها قيمة إحتكاك منخفضة بشكل ملحوظ من تلك على طريق أسفلتية جافة ونظيفة. كلما كانت قيمة إحتكاك مسار السير أقل، كلما زادت مسافة الفرملة.

عندما يتم تجاوز قوة الفرامل المنقولة القصوى عند زيادة ضغط الفرامل عن طريق السائق، تبدأ العجلات بالانغلاق ويتم فقدان ثبات القيادة وحينها يوجد خطر

السقوط. قبل ظهور هذه الحالة، يتم تفعيل نظام ABS ويتم موائمة ضغط الفرملة لأقصى قوة فرملة قابلة للنقل. تواصل العجلات نتيجة لذلك بالدوران ويتم الحفاظ على توازن القيادة بالرغم من حالة مسار السير.

ماذا يحدث على مطبات مسار السير؟

من خلال الموجات الأرضية أو مطبات مسار السير من الممكن أن يحدث لفترة قصيرة فقدان تلامس بين الإطارات وسطح مسار السير وإرجاع قوة الفرامل المنقولة حتى الصفر. عندما يتم الفرملة في هذا الظرف، يجب على نظام مانع انغلاق الفرامل ABS خفض ضغط الفرامل، لضمان توازن القيادة لإعادة تلامس مسار السير. في هذه اللحظة يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل ABS المتكامل أن ينطلق من قيم احتكاك منخفضة للغاية (الحصى، الجليد، الثلج)، كي

مثالي. يجب موازنة أداء القيادة
للقدرة على القيادة وحالة مسار
السير.

ظروف خاصة

للتعرف على ميول غلق العجلات يتم
من ضمن ذلك مقارنة عدد لفات
العجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم
التعرف خلال فترة طويلة على قيم
غير منطقية، يتم لدواعي السلامة
إيقاف نظام ABS ويتم عرض خطأ
بنظام ABS. شرط لبلاغ خطأ أن
يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.
بجانب مشاكل في BMW Motorrad
ABS من الممكن أيضاً أن تؤدي
حالات قيادة غير اعتيادية لبلاغ
خطأ:

- التسخين على منصة قلابة أو
مساعدة بالوضع المحايد أو
بتعشيق مُعشقة.
- خلال فترة طويلة عجلة خلفية
مغلقة نتيجة فرملة المحرك،
مثلاً القيادة في الأراضي الوعرة
الزلقة.

رفع العجلة الخلفية

في حالات التباطؤ السريعة
والشديدة من الممكن في بعض
الحالات، أن لا يتمكن نظام ABS
من منع رفع العجلة الخلفية. في
هذه الحالات يكون انقلاب الدراجة
النارية أيضاً ممكناً.

⚠ تحذير

رفع العجلة الخلفية من خلال

فرملة قوية

خطر السقوط

- خذ بعين الاعتبار عند الفرملة
القوية، أن تحكم نظام ABS
لا يدعم دائماً قبل رفع العجلة
الخلفية. ▶

اتزان ABS؟

نظام ABS يُؤمن في إطار فزيائية
القيادة اتزان القيادة على أية
أرضية. لمتطلبات خاصة التي
تكون في ظروف سباق شديدة في
حلقات السباق، فإن النظام غير

تتمكن العجلات من الدوران في
أي حالة ممكنة وكى يتم ضمان
ثبات القيادة. بعد التعرف على
الظروف الحقيقية يُنظم النظام
ضغط الفرامل المثالي.

كيف يؤثر ABS على السائق؟

عندما يجب على نظام ABS خفض
قوة الفرامل بسبب الظروف
المذكورة أعلاه، يتم الشعور على
ذراع فرامل اليد بإرتجاجات.
عندما يتم تشغيل ذراع الفرامل
اليدوي، يتم عن طريق وظيفة
الدمج أيضاً إنشاء ضغط فرامل على
العجلة الخلفية. عندما يتم تشغيل
ذراع فرامل القدم فقط بعد ذلك،
يتم الشعور بضغط الفرامل الذي تم
إنشاءه كضغط عكسي، عما عندما
يتم تشغيل ذراع فرامل القدم قبل
أو مع ذراع فرامل اليد.

في حالة ظهور بلاغ خطأ نتيجة حالة قيادة غير اعتيادية، من الممكن تفعيل وظيفة نظام ABS من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال مرة أخرى.

أي دور تلعب الصيانة بشكل منتظم؟

⚠ تحذير

نظام فرامل لم تتم صيانته بشكل منتظم.

- خطر وقوع حادث
- للتأكد أن نظام ABS في أفضل حالة صيانة، من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المقررة. ▶

إحتياجات للسلامة

نظام مانع انغلاق الفرامل ABS لا يجوز أن يؤدي إلى السماح بالقيام بطريقة قيادة متساهلة بسبب الثقة على مسافات الفرملة القصيرة. فهو

بالدرجة الأولى إحتياطي سلامة لظروف الطوارئ.

⚠ تحذير

الفرملة في المنعطفات

- خطر وقوع حادث رغم نظام ABS
- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من وظيفة السلامة الإضافية من خلال قيادة خطيرة. ▶

مواصلة تطوير نظام ABS

ABS Pro

– مع ABS Pro^{SA}

حتى الآن اهتم نظام BMW Motorrad ABS بدرجة عالية من السلامة أثناء الفرملة في طريق مستقيمة. والآن يُقدم نظام ABS Pro أيضاً في عمليات الفرامل في المنعطفات سلامة أكثر. يمنع نظام ABS Pro، حتى عند تشغيل الفرامل بسرعة، غلق العجلات.

يُقلل نظام ABS Pro، خاصة بعمليات الفرملة الفجائية، تغييرات قوة التوجيه الفجائية وبذلك نصب غير مرغوب للمركبة.

التحكم بنظام ABS

من ناحية فنية يُوائم ABS Pro نظام التحكم لنظام ABS، تبعاً لظرف القيادة المعنية، زاوية وضع الميلاق للمحرك. لاحتساب وضع ميلان محرك الدراجة النارية يتم استخدام إشارات لمعدل التحرك والانعراج وكذلك التسارع العرضي. مع زيادة وضع الميلاق يتم مواصلة تحديد تدرج ضغط الفرامل عند بدء الفرملة دائماً. هنا يتبع إنشاء الضغط ببطء. بشكل إضافي يتبع تضمين الضغط في مجال التحكم بنظام ABS بشكل متساو.

إجابيات للسائق

إجابيات نظام ABS Pro للسائق هي استجابة حساسة وكذلك اتزان عالي

للتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقة، يتم من بين الأمور مقارنة لفات الدوران للعجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم التعرف خلال فترة

طويلة على قيم غير منطقية، يتم لدواعي السلامة إيقاف وظيفة نظام ASC ويتم عرض خطأ بنظام ASC. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى. حالات القيادة الغير الاعتيادية التالية قد تؤدي لإيقاف تلقائي لنظام ASC:

- القيادة على العجلة الخلفية (Wheelie) لفترة طويلة.
- عجلة خلفية دوارة في المكان وفرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).
- التسخين على منصة قلابة أو مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيق مُعشقة.

لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. لهذه الحالات من الممكن إيقاف نظام ASC.

⚠ تحذير

قيادة خطيرة

- خطر وقوع حادث رغم نظام ASC
- طريقة قيادة متواثمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة. ►

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع متأخر.

للفرامل والقيادة في أفضل تباطؤ ممكن أيضاً في المنعطفات.

نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)

كيف يعمل نظام ASC؟

يُقارن نظام ASC سرعة العجلة للعجلة الأمامية والخلفية. يتم من فارق السرعة احتساب الانزلاق وإحتياطات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم مواثمة عزم دوران المحرك عن طريق التحكم بالمحرك.

كيف تم تجهيز نظام ASC؟

تم تصميم نظام ASC كنظام مساعد للسائق وللقيادة على الشوارع العامة. خاصة في المجال الحدودي لفيزيائية القيادة يأخذ السائق تأثير واضح على إمكانيات تحكم لنظام ASC (توزيع الوزن في المنعطفات، حمولة محررة).

يتم من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال ومن ثم القيادة بأدنى سرعة تفعيل نظام ASC مرة أخرى.

أدنى سرعة لتفعيل نظام
ASC

حد أدنى 5 كم/س

لا يمكن التحكم بها عن طريق نظام ASC .

نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)

– مع النظام الديناميكي للتحكم في الجر DTC^{SA}

كيف يعمل نظام DTC؟

يُقارن نظام DTC سرعة العجلة للعجلة الأمامية والخلفية. يتم من فارق السرعة احتساب الانزلاق وإحتياطات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موازنة عزم دوران المحرك عن طريق التحكم بالمحرك.

يوجد لنظام DTC مستشعر ظروف ميلان ويستطيع نتيجة لذلك التحكم في المنعطفات بالتحكم بفرزان العجلة. من خلال ذلك تكون ظروف قيادة ديناميكية في نفس الموازنة ممكنة. في وضع نظام DYNAMIC يمكن القيام بدعم من

في حالة فقدان العجلة الأمامية بالتسارع الشديد الالتصاق بالأرض، يقوم نظام ASC بخفض عزم دوران المحرك، حتى تلامس العجلة الأمامية الأرض مرة أخرى. توصي BMW Motorrad في هذه الحالة، إدارة مقبض الوقود للخلف بعض الشيء، للوصول بأسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة.

على أرضية زلقة لا يجوز أبداً إدارة مقبض الوقود بسرعة بشكل كامل للخلف، بدون سحب القابض في نفس الوقت. عزم فرملة المحرك قد يؤدي لعجلة خلفية مُغلقة وبذلك لحالة قيادة غير ثابتة. هذه الحالة

قبل نظام DTC عمليات بهلوانية (Wheelies) خفيفة.

كيف تم تجهيز نظام DTC؟

تم تصميم نظام DTC كنظام مساعد للسائق وللقيادة على الشوارع العامة. خاصة في المجال الحدودي لفيزيائية القيادة يأخذ السائق تأثير واضح على إمكانيات تحكم لنظام DTC (توزيع الوزن في المنعطفات، حمولة محررة).

لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. لهذه الحالات من الممكن إيقاف نظام DTC.

⚠ تحذير

قيادة خطيرة

- خطر وقوع حادث رغم نظام DTC
- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة.►

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع منخفض.

لتتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقه، يتم من بين الأمور أخذ لفات الدوران للعجلة الأمامية والخلفية ووضع الميلان بعين الاعتبار. إذا تم التعرف على هذه القيم خلال فترة طويلة كغير منطقية، يتم استخدام القيمة البديلة لوضع الميلان أو

يتم إيقاف DTC. في هذه الحالات يتم عرض خطأ بنظام DTC. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

أثناء خفض عزم دوران المحرك في أوضاع القيادة RAIN و ROAD والعجلة الأمامية مرفوعة من قبل نظام DTC وتنزيل العجلة المامية بسرعة على الأرض مرة أخرى، يتم السماح في وضع DYNAMIC بعمليات رفع للعجلة (Wheelies) خفيفة بدعم من قبل نظام DTC. في حالات القيادة الغير اعتيادية التالية من الممكن أن يحصل بلاغ خطأ لنظام DTC.

حالات القيادة الغير اعتيادية:

- القيادة على العجلة الخلفية (Wheelie) لفترة طويلة.
- عجلة خلفية دوارة في المكان وفرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).

- التسخين على منصة مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

يتم من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال ومن ثم القيادة بأدنى سرعة تفعيل نظام DTC مرة أخرى.

أدنى سرعة لتفعيل DTC



حد أدنى 5 كم/س

في حالة فقدان العجلة الأمامية بالتسارع الشديد الالتصاق بالأرض، يقوم نظام DTC بخفض عزم دوران المحرك، حتى تلامس العجلة الأمامية الأرض مرة أخرى. توصي BMW Motorrad في هذه الحالة، إدارة مقبض الوقود للخلف بعض الشيء، للوصول بأسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة.

على أرضية زلقة لا يجوز أبداً إدارة مقبض الوقود بسرعة بشكل كامل للخلف، بدون سحب القابض في نفس الوقت. عزم فرملة المحرك قد يؤدي لعجلة خلفية متزحلقة وبذلك لحالة قيادة غير ثابتة. هذه الحالة لا يمكن التحكم بها عن طريق نظام DTC .

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (ESA)

مع Dynamic ESA^{SA}

إمكانيات الضبط Dynamic ESA

بمساعدة ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية Dynamic ESA يمكنك موازنة دراجتك النارية بشكل مريح للحمولة وحالة الشارع.

يتعرف Dynamic ESA عن طريق مستشعرات الارتفاع الحركات في مجموعة الحركة ويرد على ذلك من خلال موازنة صمام المُخمد.

بذلك يتم موازنة مجموعة الحركة لخصائص الأرضية. إنطلاقاً من وضع الضبط الأساسي ROAD من الممكن ضبط التخميد بشكل إضافي بشكل أقوى DYNAMIC.

يقوم Dynamic ESA بمعايرة نفسه بمسافات منتظمة أثناء التوقف والمحرك يعمل، من أجل ضمان طريقة عمل صحيحة للنظام.

وضع القيادة الاختيار

لموائمة الدراجة النارية مع حالة مسار القيادة، من الممكن الاختيار من بين أوضاع القيادة الأربعة التالية:

RAIN
ROAD (وضع قياسي)

مع وضع القيادة Pro^{SA}
DYNAMIC
USER

كل وضع قيادة يؤثر على أداء الدراجة النارية بطرق مختلفة. لأوضاع الضبط ROAD, RAIN و DYNAMIC يوجد وضع ضبط مضبوط للأنظمة ASC/DTC و ENGINE (استقبال الوقود). يتم بعد الإيقاف والتشغيل تفعيل وضع القيادة الذي تم إختياره آخر مرة تلقائياً مرة أخرى. بشكل أساسي يسري: كلما كان وضع القيادة ديناميكياً أكثر، كلما تم إرجاع الدعم من قبل نظام ASC/DTC أكثر. لهذا السبب فكر أثناء اختيار وضع القيادة: كلما كان وضع الضبط ديناميكياً أكثر، كلما كانت المتطلبات أعلى لقدرة تمكن من القيادة!

استقبال الوقود

- في الوضع RAIN: متواضع
- في الوضع ROAD: مباشر
- في الوضع DYNAMIC: ديناميكي

وضع RAIN

تدخل نظام ASC/DTC يتبع بشكل مبكر، بحيث يتم تجنب عجلة خلفية تدور بشكل مفرط. تظل المركبة على مسارات القيادة مع قيم احتكاك كبيرة حتى وسط (أسفلت) رطب وجاف حتى حجر رصف الطريق الجاف) متوازنة جداً، فقط على مسارات قيادة زلقة (القار الرطب، أو حجر الرصيف الرطب) تكون حركات المؤخرة ملحوظة بشكل واضح.

وضع ROAD

تدخل نظام ASC/DTC يتبع بشكل متأخر عما هو في وضع RAIN. تظل المركبة على مسارات القيادة مع قيم احتكاك كبيرة حتى وسط (أسفلت رطب وجاف حتى حجر

رصف الطريق الجاف) متوازنة جداً. تكون حركات انجراف خفيفة ملاحظة على العجلة الخلفية. على مسارات قيادة زلقة (القار الرطب، أو حجر الرصيف الرطب) تكون حركات المؤخرة ملحوظة بشكل واضح.

- مع وضع القيادة ProSA DYNAMIC

وضع DYNAMIC هو وضع رياضي. تدخل نظام ASC/DTC يتبع مرة أخرى بشكل متأخر، من خلال ذلك تكون حركات انجراف على أسفلت جاف نتيجة عمليات تسارع شديدة في المنعطفات ممكنة.

وضع USER

في وضع USER من الممكن ضبط DTC و ENGINE بشكل شخصي. ENGINE - قابل للاختيار بين DYNAMIC و ROAD، RAIN DTC - قابل للاختيار بين RAIN، ROAD و DYNAMIC

أوضاع الضبط USER التي تم تغييرها يتم حفظها حتى التغيير التالي.

التحويل

من الممكن تغيير أوضاع القيادة أثناء القيادة فقط تحت الشروط التالية:

- عدم وجود عزم دفع في العجلة الخلفية.
- عدم وجود ضغط فرامل في نظام الفرامل.

وضع التشغيل هذا موجود عندما تكون المركبة متوقفة والإشغال مُشغل. بدلاً من ذلك يجب القيام بالخطوات التالية:

- إعادة تدوير مقبض الوقود.
- ذراع الفرامل غير مُشغل.

يتم أولاً اختيار وضع القيادة المرغوب به مُسبقاً. يتم التحويل فقط عندما تكون الأنظمة المعنية موجودة في الحالة الضرورية.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

الوظيفة

يوجد في كل إطار من الإطارات مستشعر الذي يقيس درجة حرارة الهواء وضغط الهواء في داخل الإطارات ويُرسل ذلك لجهاز التحكم.

المستشعرات مزودة بمنظم قوة جاذبية، الذي يُحرر بعد نقل قيم القياس بعد أول تجاوز أدنى سرعة.

أدنى سرعة لنقل قيم قياس نظام مراقبة ضغط الإطارات RDC:

حد أدنى 30 كم/س

قبل أول استقبال لضغط هواء الإطارات يتم في الشاشة عرض لكل إطار "--". بعد التوقف الكامل

للمركبة تنقل المستشعرات لبعض الوقت القيم التي تم قياسها.

فترة نقل قيم القياس بعد توقف المركبة:

حد أدنى 15 دقيقة

إذا كان جهاز تحكم RDC مُركباً، لا تكون أية مستشعرات في العجلات وهكذا يتم إصدار بلاغ خطأ.

مجالات ضغط هواء الإطارات

جهاز التحكم RDC يُميز بين ثلاث مجالات ضغط هواء إطارات منسقة على المركبة

- ضغط الهواء في إطار النطاق المسموح به.
- ضغط الهواء في حد النطاق المسموح به
- ضغط الهواء خارج النطاق المسموح به.

تعويض درجة الحرارة

ضغط هواء الإطارات مرتبط بدرجة الحرارة: يزيد في درجات حرارة الإطارات المتزايدة أو ينخفض في درجات حرارة هواء الإطارات المنخفضة ترتبط درجة حرارة الإطارات بدرجة الحرارة الخارجية وكذلك بأسلوب القيادة أو فترة القيادة.

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض

درجة الحرارة في الشاشة المتعددة الوظائف وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 °م

في أجهزة فحص هواء الإطارات الموجودة بمحطات التزود بالوقود لا يحدث تعويض لدرجة الحرارة، ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه مرتبط بدرجة حرارة الإطارات. نتيجة لذلك لا تتطابق القيم المعروضة هناك في أغلب

إيجابيات

- من الممكن القيام بحوالي 70-80 % من جميع عمليات التعشيق أثناء القيادة بدون قابض.
- حركة قليلة بين السائق والراكب الخلفي من خلال إستراحات تعشيق أقصر.
- في التسارعات يجب أن لا يكون صمام الخنق مغلقاً.
- عند التباطؤ والتعشيق لتعشيقه أقل (صمام الخنق) مغلق يتم القيام بموائمة عدد لفات عن طريق سحب وقود بيئي.
- يتم خفض وقت التعشيق مقابل عملية التعشيق عن طريق تشغيل القابض.
- يجب على السائق للتعرف على رغبة التعشيق ضغط ذراع التعشيق الغير مُشغل من قبل مقابل قوة النابض للآخزين النابضي "لمعبر" معين من عادي حتى سريع في الاتجاه المرغوب ووالحفاظ عليه مضغوطاً حتى نهاية عملية التعشيق. زيادة

مثال 

0,2 بار
يعرض جهاز الفحص بمحطة التزود بالوقود:
2,4 بار
لإنشاء ضغط هواء إطارات صحيح، يجب رفعه للقيمة التالية:
2,6 بار

مساعدة التعشيقات Pro

- مع مساعد التعشيق Pro^{SA} مركبتك مُجهزة بمساعد التعشيقات Pro الذي تم تطويره في الأصل للسباقات، والذي تم موائمته للقيادة في مجال الرحلات. فهو يمكن من التعشيق لتعشيقه أعلى أو ادنى بدون تشغيل القابض أو مقبض تشغيل الوقود تقريباً في جميع مجالات الجهد وعدد لفات.

الحالات مع القيم المعروضة في الشاشة متعددة الوظائف.

موائمة ضغط الهواء

قم بمقارنة قيمة RDC في الشاشة متعددة الوظائف مع القيمة على الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل. يجب موازنة الاختلاف بين القيمتين عن طريق جهاز فحص ضغط الهواء بمحطة التزود بالوقود.

مثال 

وفق دليل التشغيل يجب أن يبلغ ضغط هواء الإطارات القيمة التالية:
2,5 بار
يتم في شاشة المتعدد الوظائف عرض القيمة التالية:
2,3 بار
تنقص إذا:

عدد اللفات الأقصى
حد أقصى 9000 دقيقة-١

التعشيق لتعشيقة أعلى

- يتم دعم التعشيق لتعشيقة أعلى حتى الوصول لعدد لفات الوضع المحايد في تعشيقة الهدف.
- يتم بذلك تجنب تجاوز عدد لفات الوضع المحايد لأسفل.

عدد لفات الوضع المحايد
1150 دقيقة-١ (المحرك بدرجة حرارة التشغيل)

أخرى لقوة التعشيق أثناء عملية التعشيق غير ضرورية. بعد عملية تعشيق يجب عدم إجهاد ذراع التعشيق بالكامل، من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيقات Pro. لعمليات تعشيق بواسطة مساعد التعشيقات Pro يجب الحفاظ على حالة الجهد المعنية (وضع مقبض تشغيل الوقود) قبل وأثناء عملية التعشيق بشكل ثابت. تغيير وضع مقبض تشغيل الوقود أثناء عملية التعشيق من الممكن أن يؤدي لقطع الوظيفة و/أو تعشيقات خطأ. لعمليات تعشيق بواسطة تشغيل القابض لا يتبع دعم من مساعد التعشيقات Pro.

التعشيق لتعشيقة أدنى

- يتم دعم التعشيق لتعشيقة أدنى حتى الوصول لعدد اللفات الأقصى في تعشيقة الهدف. يتم بذلك تجنب الدوران المفرط.

الصيانة

المصاهر.....	١٥٧	إرشادات عامة	١٢٢
مقبس التشخيص	١٥٨	عدة المركبة	١٢٢
		منصة العجلة الأمامية	١٢٢
		حامل العجلة الخلفية	١٢٤
		زيت المحرك	١٢٤
		نظام الفرامل	١٢٦
		القابض	١٣٠
		سائل التبريد	١٣٠
		الإطارات	١٣١
		الجنطات (العجلات) والإطارات.....	١٣٢
		العجلات	١٣٢
		كاتم الصوت	١٤٠
		وسيلة الإضاءة	١٤١
		مساعدة على بدء التشغيل	١٥٢
		البطارية	١٥٣

إرشادات عامة

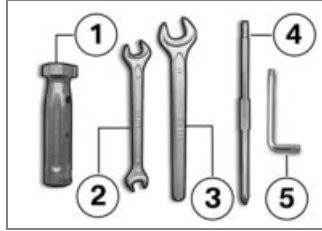
في فصل "الصيانة" يتم شرح الأعمال للفحص والاستبدال للأجزاء المتأكلة، التي يتم القيام بها بجهد بسيط.

هل يجب عند التركيب مراعاة لفات عزم دوران خاصة، تكون هذه مذكورة. عرض عام لجميع لفات عزم الدوران الضرورية تجدها في الفصل "البيانات الفنية".

ستجد مزيداً من المعلومات حول أعمال الصيانة والإصلاح لدى وكيل BMW Motorrad على أسطوانة DVD.

للقيام ببعض الأعمال توجد ضرورة لعدة خاصة وخبرة فنية. في حالة الشك توجه لورشة فنية، ومن المفضل لوكيلك BMW Motorrad.

عدة المركبة مجموعة عدة قياسية



- 1 مقبض المفك
- استخدام مجموعة المفكات
- استكمال ملء زيت
المحرك (1٢٥).
مفتاح شوكي
وسعة المفتاح 8/10
- فك البطارية (1٥٥).
مفتاح شوكي
وسعة المفتاح 14
- ضبط ذراع المرأة
(٨٦).
- 2
- 3

4

مجموعة مفكات قابل
للتحويل

مفك صليبي PH1 و Torx
T25

- فك وسيلة الإضاءة
للمصابيح الوماضة في
الأمام والخلف (1٤٨).

- فك غطاء البطارية
(1٥٥).

مفتاح توركس T40

- ضبط مدى الإضاءة
(٨٧).

5

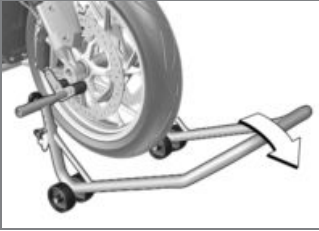
منصة العجلة الأمامية

تركيب منصة العجلة الأمامية

انتباه



استخدام منصة العجلة الأمامية
BMW Motorrad بدون منصة
قلب أو منصة مساعدة
ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط

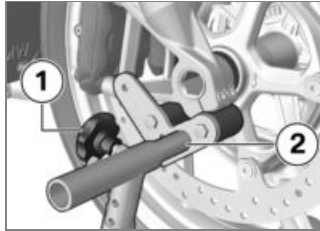


انتباه

رفع منصة القلب في حالة رفع
عال جداً للدراجة النارية
ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط

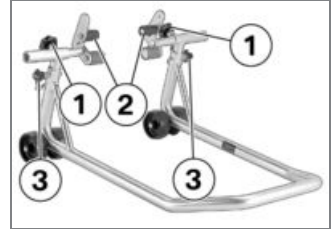
- احرص عند الرفع على أن تظل
منصة القلب على الأرض. ▶
- اضغط منصة العجلة الأمامية
بشكل متساوٍ إلى أسفل لرفع
الدراجة النارية.

- حرك كلتا القاعدتين 2 قدر
الإمكان للخارج، بحيث يوائم
مجرى العجلة الأمامية بينهما.
- قم بضبط ارتفاع منصة العجلة
الأمامية المرغوب بمساعدة
مسامير التثبيت 3.
- قم بتوجيه منصة العجلة الأمامية
مركز العجلة الأمامية وحركها إلى
المحور الأمامي.



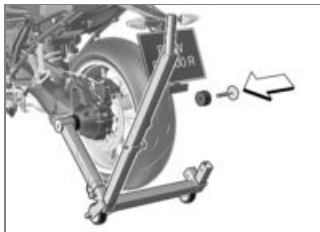
- قم بتوجيه كلتا القاعدتين 2،
بحيث يكون مجرى العجلة
الأمامية آمن.
- قم بشد ربط براغي التثبيت 1.

- ضع الدراجة النارية قبل الرفع
بواسطة منصة العجلة الأمامية
BMW Motorrad على منصة
القلب أو على منصة مساعدة. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة
القلب، انتبه أثناء ذلك على
مستوى وثبات الأرضية.
- استخدم منصة أساسية مع قاعدة
العجلة الأمامية. المنصة الأساسية
وملحقاتها يمكن الحصول عليها
من قبل وكيلك BMW Motorrad.



- قم بتحرير براغي التثبيت 1.

- ابعد قرص التأمين 2، لهذا الغرض اضغط زر التحرير 3.

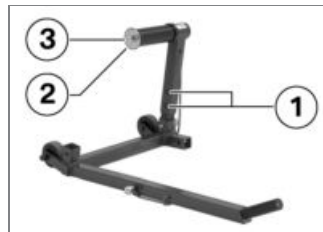


- قم بنصب الدراجة النارية، في نفس الوقت اضغط مقبض المنصة إلى الخلف، بحيث كلتا البكرتين للمنصة تكونان على الأرض.
- ومن ثم اضغط المقبض حتى الأرض.

- حرّك منصة العجلة الخلفية من اليمين إلى داخل المحور الخلفي.
- أدخل قرص التأمين من اليسار، وللقيام بذلك اضغط على زر التحرير.

حامل العجلة الخلفية تركيب منصة العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- استخدم المنصة الأساسية مع مهائئ المحور الخلفي. المنصة الأساسية وملحقاتها يمكن الحصول عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad.



- قم بضبط ارتفاع منصة العجلة الخلفية المرغوب بمساعدة البراغي 1.

زيت المحرك

فحص مستوى زيت المحرك

انتباه

خطأ تفسير كمية ملء الزيت،
لأن مستوى الزيت مرتبط
بدرجة الحرارة (كلما زادت

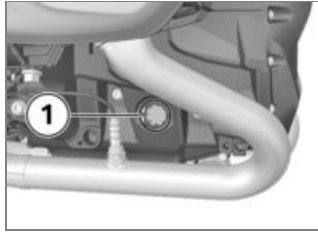
مستوى الزيت أسفل علامة MIN:
• استكمال ملء زيت المحرك
(١٢٥ (l)).

مستوى الزيت أعلى من علامة
MAX:

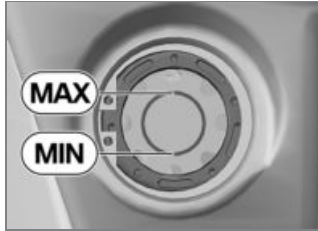
• احرص على تصحيح مستوى
الزيت من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

استكمال ملء زيت المحرك

• أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.



• قم بقراءة مستوى الزيت في
العداد 1.



امستوى زيت المحرك
المراد

بين العلامة MIN والعلامة MAX

درجة الحرارة كلما كان مستوى الزيت أعلى

أضرار محرك

• افحص مستوى الزيت فقط بعد
قيادة طويلة أو المحرك بدرجة
حرارة التشغيل. ▶

• قم بإيقاف المحرك الساخن
للتشغيل.

• قمبطي الدعامه الجانبية للخارج
وضعها على الجهة اليمنى للدراجة
النارية.

• ثبت الدراجة النارية في خط
مستقيم.

- مع حامل منع الانقلاب SA

• ضع الدراجة النارية على منصة
القلب، انتبه أثناء ذلك على
مستوى وثبات الأرضية. ▶

• انتظر خمسة دقائق حتى يتجمع
الزيت في حوض الزيت.

« يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
لا توجد نقاط مقاومة واضحة:

انتباه



أعمال غير فنية بنظام الفرامل

- تعريض سلامة تشغيل نظام الفرامل للخطر
- احرص على القيام بجميع الأعمال بنظام الفرامل من قبل رجال فنيين.

- احرص على فحص الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الأمام

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

أضرار محرك
• انتبه لمستوى زيت محرك صحيح.

- قم باستكمال ملء زيت المحرك حتى المستوى المراد.

كمية استكمال ملء زيت المحرك

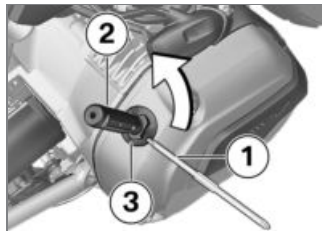
حد أقصى 0,95 لتر (الفرق بين MIN و MAX)

- فحص مستوى زيت المحرك (١٢٤).
- قم بتركيب غطاء 3 فتحة ملء الزيت.

نظام الفرامل

فحص وظيفة الفرامل

- اضغط ذراع فرملة اليد.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- اضغط ذراع فرملة القدم.



- قم بتنظيف مجال فتحة ملء الزيت.
- لنقل القوة بشكل أسهل أدخل قلب المفك القابل للزئبق 1 موجهة من جهة التوركس في مقبض المفك 2 (عدة المركبة).
- ضع مقبض المفك في الغطاء 3.
- أدر الغطاء 3 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- فحص مستوى زيت المحرك (١٢٤).

انتباه



استخدام زيت محرك قليل أو كثير للغاية

- لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمْك البطانة الأدنى. ▶
- يجب استبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الخلف

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



حد تآكل بطانة الفرامل في الأمام

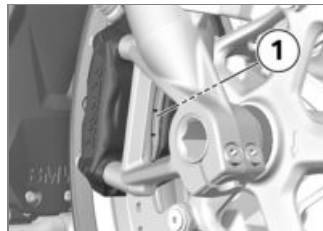


1,0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة. يجب أن تكون علامات التآكل (الشقوق) مرئية بوضوح).

إذا كانت علامات التآكل غير مرئية بشكل واضح:

تحذير ⚠

تجاوز سُمْك البطانة الأدنى
تأثير فرملي منخفض، تضرر الفرامل



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل يساراً ويميناً عن طريق فحص نظري. توجيه النظر بين العجلة ومجرى العجلة الأمامية حتى بطانات الفرامل 1.

- يجب استبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

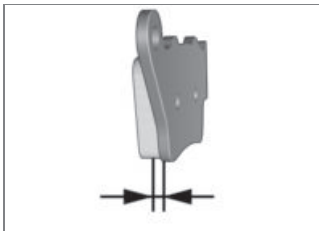
فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام

⚠ تحذير

زيت فرامل قليل للغاية في خزان زيت الفرامل

- أداء فرامل منخفض بشكل كبير نتيجة هواء في نظام الفرامل
- أضبط تشغيل القيادة فوراً، حتى يتم إزالة العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بشكل منتظم. ▶

- مع حامل منع الانقلاب SA
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية. ▶



حد تآكل بطانة الفرامل في الخلف

1,0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة.)

تم الوصول لحد التآكل:

⚠ تحذير

تجاوز سُمك البطانة الأدنى

- تأثير فرملي منخفض، تضرر الفرامل
- لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك البطانة الأدنى. ▶



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من خلال مراقبة عينية. اتجاه النظر: من الخلف على بطانات الفرامل 1.

وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad

فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف

تحذير

زيت فرامل قليل للغاية في
خزان زيت الفرامل

- أداء فرامل منخفض بشكل كبير
نتيجة هواء في نظام الفرامل
- أضبط تشغيل القيادة فوراً، حتى
يتم إزالة العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل
بشكل منتظم.

- مع حامل منع الانقلاب SA
- ضع الدراجة النارية على منصة
القلب، انتبه أثناء ذلك على
مستوى وثبات الأرضية.

ينخفض مستوى زيت الفرامل في
خزان زيت الفرامل.



مستوى زيت الفرامل في
الأمم

زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن
يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت
الفرامل أفقي، المركبة تقف
بشكل مستقيم)

ينخفض مستوى زيت الفرامل دون
المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية

- دون حامل منع الانقلاب SA
- أوقف الدراجة النارية بشكل
مستقيم وانتبه أثناء ذلك أن تكون
على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بتوجيه المقود بحيث يكون
خزان سائل الفرامل أفقياً.

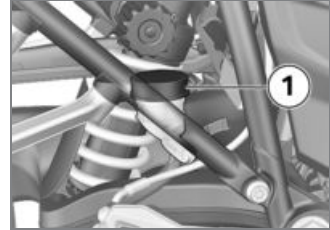


- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل
على خزان زيت الفرامل في
الأمم 1.

إرشاد

نتيجة تآكل بطانات (أقمشة أو
فحمات) (أقمشة أو فحمات) الفرامل

- دون حامل منع الانقلاب SA
- أوقف الدراجة النارية بشكل مستقيم وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.▷



- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل على خزان زيت الفرامل في الخلف 1.

إرشاد

نتيجة تآكل بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل.▶

القابض

فحص وظيفة القابض

- تشغيل ذراع القابض.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- لا توجد نقطة مقاومة واضحة يمكن الشعور بها.
- احرص على فحص القابض من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



مستوى زيت الفرامل في الخلف

زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت الفرامل أفقي، المركبة تقف بشكل مستقيم)

ينخفض مستوى زيت الفرامل دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

سائل التبريد

فحص مستوى سائل التبريد

- قمبطي الدعامة الجانبية للخارج وضعها على الجهة اليمنى للدراجة النارية.
- ثبت الدراجة النارية في خط مستقيم.
- مع حامل منع الانقلاب SA
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.▷

الإطارات

فحص ضغط هواء الإطارات

⚠ تحذير

ضغط هواء إطارات غير صحيح

- خصائص قيادة متدهورة للدراجة النارية، تقصير مدة حياة الإطارات
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح. ▶

⚠ تحذير

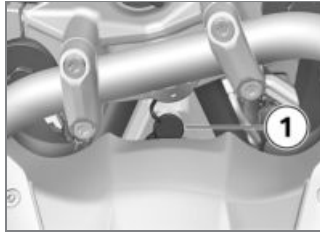
فتح ذاتي من أجزاء الصمام المركبة عامودياً بالسرعات العالية

- فقدان مفاجيء لضغط هواء الإطارات
- استخدم أغطية الصمام مع حلقات منع تسرب مطاطية وقم بشد البراغي بشكل جيد. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

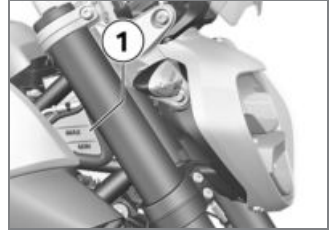
إذا انخفض مستوى سائل التبريد تحت العلامة MIN:
• استكمل ملء سائل التبريد.

استكمال ملء سائل التبريد

- فحص مستوى سائل التبريد (١٣٠) ▶



- افتح غطاء 1 لخزان تعويض سائل التبريد واستكمل ملء سائل التبريد حتى المستوى المقرر.
- فحص مستوى سائل التبريد (١٣٠) ▶
- أغلق قفل 1 خزان التعويض سائل التبريد.



⚠ احذر

محرك ساخن

خطر الإحترق

- حافظ على مسافة من المحرك الساخن.
- لا تلمس المحرك الساخن. ▶
- قم بقراءة مستوى سائل التبريد في خزان التعويض 1.
- « يجب أن يكون مستوى سائل التبريد بين العلامات MIN و MAX.

إرشاد



على كل عجلة يوجد علامات تأكل مدمجة في خطوط المداس الرئيسية. إذا انخفض مداس الإطار عن مستوى العلامات، يكون الإطار قد تأكل بشكل كامل. مواضع العلامات مميزة على حافة الإطار، مثلاً عن طريق الأحرف TI، TWI أو عن طريق سهم. ▶

تم الوصول لعمق المداس الأدنى: • قم باستبدال الإطارات المعنية.

العجلات

توصية الإطارات

لكل حجم إطارات تم فحص ماركات إطارات من BMW Motorrad وتم تدريبها كآمنة لحركة المرور. لإطارات أخرى لا يمكن لشركة BMW Motorrad الحكم على الموائمة ولهذا السبب لا تتحمل المسؤولية لسلامة القيادة.

- احرص على فحص الجنطات (العجلات) المتضررة من قبل ورشة فنية وعند الضرورة استبدالها وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

فحص عمق مداس الإطارات

تحذير



القيادة بإطارات بالية لحد كبير
خطر وقوع حادث نتيجة أداء قيادة متدهور

- عند الضرورة قم باستبدال الإطارات قبل وصول عمق المداس الأدنى المقرر قانونياً. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بفحص عمق مداس الإطارات في أخدود المداس الرئيسي ذو علامات التآكل.

- افحص ضغط هواء الإطارات وفق البيانات التالية.

ضغط هواء الإطارات في الأمام

2,5 بار (والإطار بارد)

ضغط هواء الإطارات في الخلف

2,9 بار (والإطار بارد)

- في حالة ضغط هواء الإطارات غير كاف:
- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

الجنطات (العجلات) والإطارات

فحص الجنطات (العجلات)

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص الجنطات (العجلات) من خلال فحص عيني من حيث وجود أعطال.



انتباه

فك إطارات غير تقني

تضرر مستشعرات نظام RDC

- أبلغ الورشة الفنية أو الوكيل BMW Motorrad بأن العجلة

مُجهزة بمستشعر نظام RDC. ►

في الدراجات النارية المُجهزة بنظام RDC ، موجود في موضع مستشعر نظام RDC مُلصق مناسب على الجنطة. عند استبدال الإطار انتبه لعدم تضرر مستشعر نظام RDC. قم بلفت انتباه وكيل

أنظمة التحكم المُركبة ولا يجوز استبدالها.

عندما ترغب بتغيير دراجتك النارية لعجلات أخرى، تكلم قبل ذلك مع ورشة فنية بخصوص ذلك، وأفضل شيء مع وكيل BMW Motorrad. في بعض الحالات من الممكن موائمة البيانات الموجودة في أجهزة التحكم لأحجام العجلة الجديدة.

مُلصق RDC

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

تنصح BMW Motorrad بإستخدام الإطارات التي تم فحصها من قبل BMW Motorrad.

تحصل على معلومات تفصيلية لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك أو في الإنترنت تحت

bmw-motorrad.com

تأثير حجم العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة

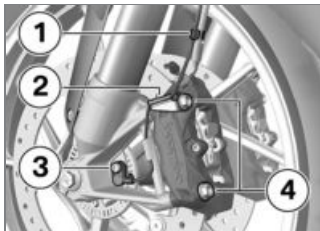
تلعب أحجام العجلات في أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC/DTC دوراً مهماً. خاصة القطر وعرض العجلات هي أساس لجميع الاحتسابات الضرورية في جهاز التحكم. تغيير هذه الأحجام من خلال تغيير لأحجام غير تلك العجلات المُركبة القياسية من الممكن أن تؤدي لتأثيرات جسيمة في راحة تحكم هذه الأنظمة.

أيضاً حلقات المستشعرات الضرورية لوسيلة التعرف على لفات العجلة يجب أن تتواءم مع

BMW Motorrad أو الورشة الفنية
بخصوص مستشعر نظام RDC.

فك العجلة الأمامية

- ضع الدراجة النارية على منصة مساعدة، تنصح BMW Motorrad بمنصات العجلة الخلفية من BMW Motorrad.
- تركيب منصة العجلة الخلفية (1٢٤) (←).
- مع حامل منع الانقلاب SA
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية. ▷



- اسحب كابل لمستشعر عدد لفات العجلة من مشابك التثبيت 1 و 2.
- قم بفك البرغي 3 واسحب مستشعر عدد لفات العجلة من التجويف.
- قم بإبعاد مجالات الجنط التي قد تتعرض للخدش نتيجة فك سرج الفرامل.



- اضغط بطانات الفرامل 1 من خلال حركات إدارة لسرج الفرامل 2 عكس قرص الفرامل 3 عن بعضها بعض الشيء.

انتباه

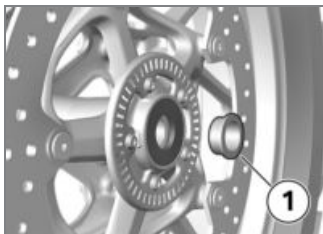


**ضغط غير مرغوب لبطانات
(أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو
فحمت) الفرامل على بعضها
البعض**

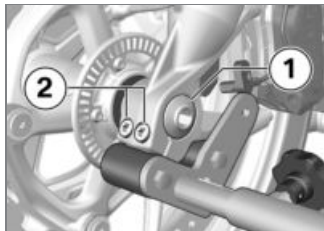
ضرر الأجزاء عند تركيب سرج
الفرامل أو عند إبعاد بطانات



- اسحب محور الإدخال 1 للخارج، ادمع أثناء ذلك العجلة الأمامية.
- اخلع العجلة الأمامية ودرجها إلى الأمام من مجرى العجلة الأمامية.



- اسحب جلبة المبادعة 1 من صرة العجلة.



- قم بفك البرغي 1.
- قم بتحرير براغي ربط المحور 2.
- اضغط محور الإدخال بعض الشيء إلى الداخل، للتمكن من مسكه في الجهة اليمنى بشكل أفضل.

- اسحب سروج الفرامل إلى الخلف والخارج بحذر من أقراص الفرامل.

- إرفع من الأمام الدراجة النارية، حتى تدور العجلة الأمامية بحرية، وأفضل شيء بواسطة منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad.
- تركيب منصة العجلة الأمامية (1٢٢) (122).



- قم بتحرير براغي ربط المحور 1.

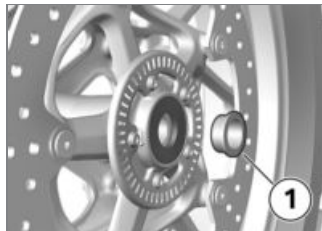
تركيب العجلة الأمامية

تحذير

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS و ASC/DTC

- إنقبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC/DTC في بداية هذا الفصل.



- ضع جلبة المبادعة 1 على الجهة اليسرى في صرة العجلة.

انتباه

تركيب العجلة الأمامية عكس اتجاه السير

خطر وقوع حادث

- انتبه لأسهم اتجاه السير على الإطارات أو الجنطات (العجلات).
- دحرج العجلة الأمامية في مجرى العجلة الأمامية.



- ارفع العجلة الأمامية وقم بتركيب محور الإدخال 1.
- أبعد منصة العجلة الأمامية وقم بنبض شوكة العجلة الأمامية عدة مرات بقوة. لا تضغط أثناء ذلك ذراع فرملة اليد.
- تركيب منصة العجلة الأمامية (122).

انتباه

شد ربط وصلات البراغي

بواسطة عزم دوران شد خاطئ

- ضرر أو تحرير وصلات البراغي من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.



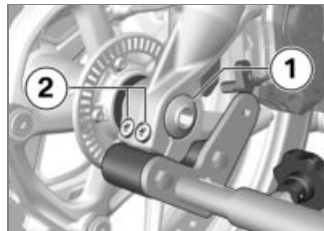
- قم بشد ربط براغي شبك المحور **1** بعزم دوران.



براغي القمط في تجويف تركيب المحور

ترتيب الشد: قم بشد إحكام البراغي 6 مرات بالتبادل

19 نيوتن متر



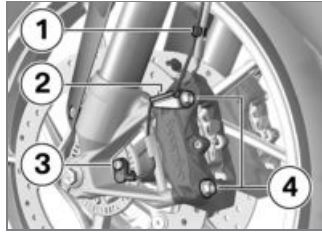
- قم بتركيب البرغي **1** بعزم الدوران. أمسك خابور الإدخال أثناء ذلك مقابل ذلك على الجهة اليمنى.

محور الإدخال في الشوكة التلسكوبية

50 نيوتن متر

- قم بشد ربط براغي شبك المحور **2** بعزم دوران.

- افحص قبل بدء القيادة التشغيل الفوري للتأثير الفرمللي. ▶
- اضغط الفرامل عدة مرات حتى تجلس بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل.
- ضع كابل لمستشعر عدد لفات العجلة في مشابك التثبيت 1 و 2.
- ضع مستشعر عدد لفات العجلة في التجويف وقم بتركيب البرغي 3.



- قم بتركيب براغي التثبيت 4 يساراً ويميناً بعزم الدوران.

مستشعر عدد لفات العجلة
على الشوكة

وسيلة إضافة: كبسلة دقيقة أو
وسيلة أمين برغي متوسطة
القوة

8 نيوتن متر

سرج الفرامل على شوكة
التليسكوب

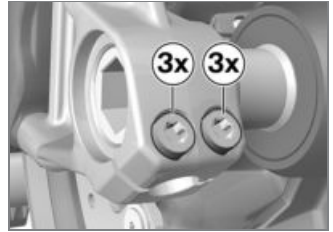
38 نيوتن متر

- قم بإزالة اللاصقات من على الجنطات (العجلات).

تحذير

لا بطانات (أقمشة أو فحمت)
الفرامل الموضوعة على أقراص
الفرامل

خطر وقوع حادث نتيجة تأثير
فرامل متأخر.



براعي القمط في تجويف
تركيب المحور

ترتيب الشد: قم بشد إحكام
البراغي 6 مرات بالتبادل

19 نيوتن متر

- قم بإزالة منصة العجلة الأمامية.

- ضع سرج الفرامل يساراً ويميناً
على أقراص الفرامل.

فك العجلة الخلفية

- تلويح بكاتم الصوت (1٤٠).



- قم بتركيب برغي العجلة 1 بعزم الدوران.

العجلة الخلفية على شفة
العجلة

ترتيب الشد: قم بشد الربط
بشكل متقاطع

60 نيوتن متر

- تثبيت كاتم الصوت (1٤١).

بمجموعة الحركة ABS و ASC/
DTC في بداية هذا الفصل.

انتباه

شد ربط وصلات البراغي
بواسطة عزم دوران شد خاطئ

ضرر أو تحرير وصلات البراغي

- من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad

- ضع العجلة الخلفية على قاعدة العجلة الخلفية.



- قم بتعشيق التعشيق الأولى.
- قم بفك براغي 1 العجلة الخلفية، أثناء ذلك إدمع العجلة.
- دحرج العجلة الخلفية إلى الخلف.

تركيب العجلة الخلفية

تحذير

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS و ASC/DTC

- إنته لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم

كاتم الصوت تلويح بكاتم الصوت

احذر!

مجموعة العادم ساخنة

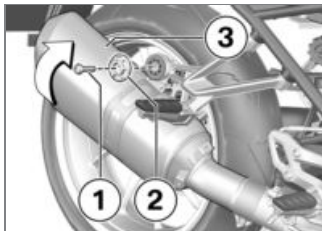
خطر الإحترق

- لا تلمس جهاز مجموعة العادم الساخنة.

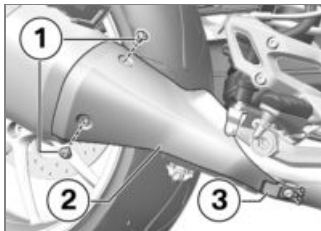
- اترك كاتم الصوت النهائي يبرد.
- ضع الدراجة النارية على منصة مساعدة مناسبة، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية: تنصح BMW Motorrad بالعجلة الخلفية BMW Motorrad.
- تركيب منصة العجلة الخلفية (١٢٤).

– مع حامل منع الانقلاب SA

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.



- قم بفك البرغي 1 والقرص 2.
- أدر كاتم الصوت 3 عكس اتجاه عقارب الساعة.

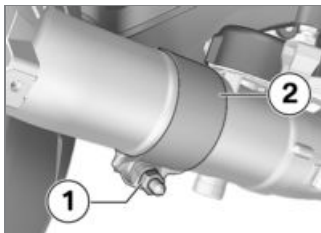


- قم بفك البراغي 1.
- اسحب الغطاء 2 من المثبت 3 وقم بفكه.

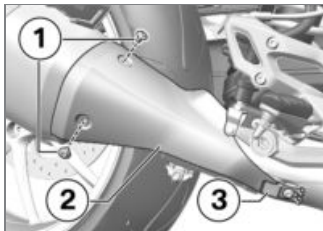
تثبيت كاتم الصوت

انتباه

- شد ربط وصلات البراغي بواسطة عزم دوران شد خاطئ ضرر أو تحرير وصلات البراغي من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.



- قم بتحرير الصامولة 1، من أجل تحرير القامطة 2 بعض الشيء.



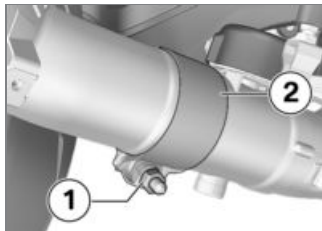
- قم بتثبيت الغطاء 2 في المثبت 3 وضعه.
- قم بتركيب البراغي 1.

وسيلة الإضاءة

استبدال وسيلة الإضاءة
لضوء السير والضوء العالي

إرشاد

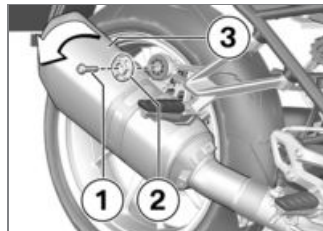
قد تختلف اتجاهات المقابس ووسيلة الإضاءة من الصور التالية. ►



- قم بشد ربط صامولة 1 القامطة 2.

قامطة على كاتم الصوت
ومجمع العادم

22 نيوتن متر



- أدر كاتم الصوت 3 في اتجاه عقارب الساعة حتى يصبح على مثبت قواعد أقدام الراكب الخلفي.
- قم بتركيب البرغي 1 والقرص 2.

كاتم الصوت على الإطار
الخلفي

19 نيوتن متر

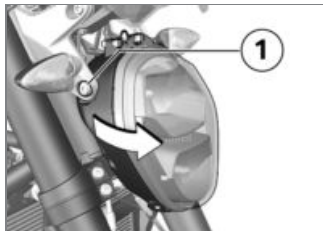
إرشاد

خطوات العمل المشروحة هنا
لاستبدال ضوء السير تسري أيضاً
وفق ذلك للضوء العالي. ▶

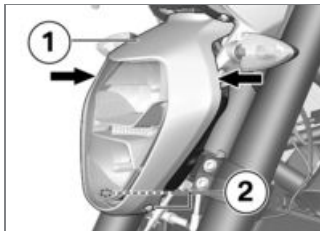
• أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.

• قم بإطفاء الإشعال.

- مع زجاج أمامي PureSA



• قم بفك البرغي 1 وحرك
الكشاف جانباً.



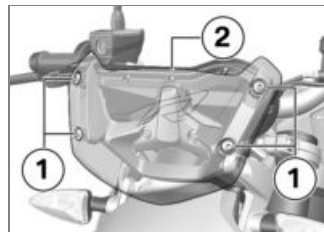
• قم بفك البرغي 2 واسحب
الغطاء 1 أولاً من أعلى بعض
الشيء للخارج ومن ثم اخلعها.



• اضغط خطاف التثبيت 2 بعض
الشيء إلى أسفل وقم بفك
الغطاء 1 من خلال السحب من
خطاف التثبيت 2.



• حرر البرغي 1 بلفتين.



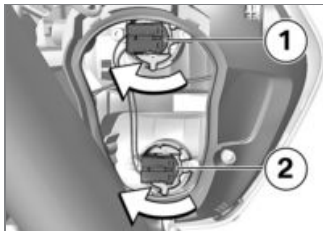
• قم بفك البرغي 1. انتبه أثناء
ذلك لعدم فقدان علب الربط في
الفتحات.

• قم بفك حاجب الريح 2. ▷

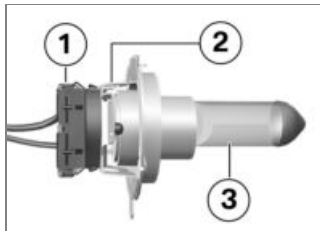
وسيلة الإضاءة للضوء
العالي



12 / H7 / 55 واط



- ركب مقبس مع وسيلة الإضاءة 1 لضوء السير في علبة المصابيح وأدره في اتجاه عقارب الساعة.
- ركب مقبس مع وسيلة الإضاءة 2 للضوء العالي في علبة المصابيح وأدره في اتجاه عقارب الساعة.

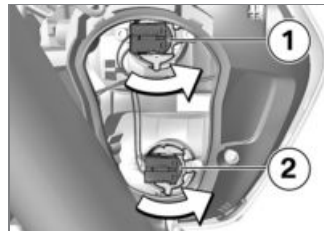


- لحماية الزجاج من الاتساخ، أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة منديل نظيف وجاف.
- من أجل حماية الزجاج من الاتساخ، أمسك وسيلة الإضاءة فقط من القاعدة.
- اسحب وسيلة الإضاءة 3 من المقبس 1. انتبه أثناء ذلك بأن تظل وسيلة التثبيت 2 على المقبس.
- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

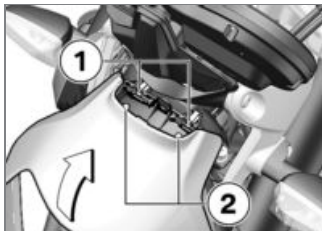
وسيلة الإضاءة لضوء السير



12 / H7 / 55 واط



- قم بفك المقبس مع وسيلة الإضاءة 1 لضوء السير من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- قم بفك المقبس مع وسيلة الإضاءة 2 للضوء العالي من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة.



- قم بشبك كلا خطافي التثبيت 2 في وسائل التثبيت 1.

كشاف على الحامل الأمامي

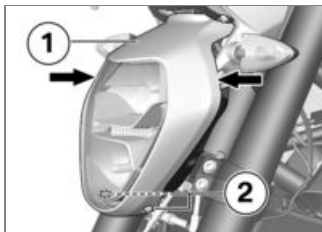
19 نيوتن متر



- أحكم ربط البرغي 1.

عنصر تعديل على الكشاف

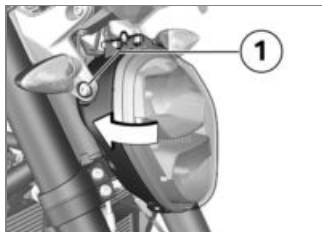
8 نيوتن متر



- ضع الغطاء 1 في الأسفل وقم بتركيب البراغي 2.

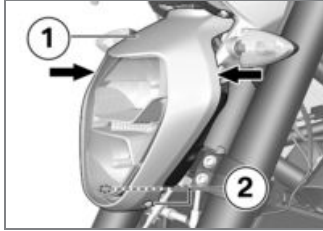


- ركب الغطاء في الأسفل بالتوصيلة 2 وثبت خطاف التثبيت 1 من أعلى.



- حرك الكشاف إلى الوضع الأصلي وقم بتركيب البرغي 1.

• قم بفك حاجب الريح 2.



• قم بفك البراغي 2 واخلع الغطاء 1.



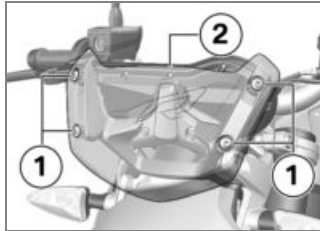
• قم بتحرير البرغي 1 بلفتين.

حاجب الريح على المثبت

4 نيوتن متر

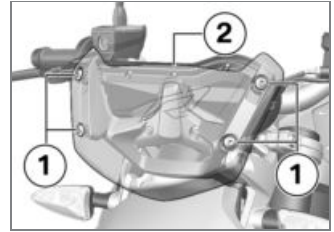
استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.
- مع زجاج أمامي PureSA



• قم بفك البراغي 1. انتبه أثناء ذلك لعدم فقدان علب الربط في الفتحات.

- مع زجاج أمامي PureSA



- ضع حاجب الريح 2.
- قم بتركيب البراغي 1.

حاجب الريح على المثبت

- مع زجاج أمامي للاستخدام الرياضي SA

أو

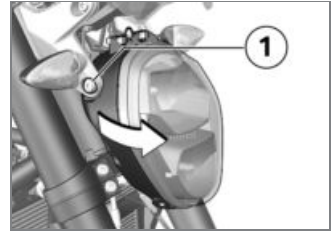
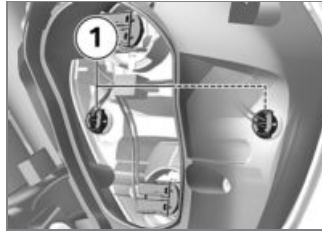
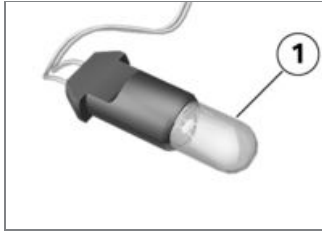
- مع زجاج أمامي PureSA

أو

- مع حاجب ريح رياضي SZ

أو

- مع حاجب ريح مرتفع SZ



• إسحب وسيلة الإضاءة 1 من حامل المصباح.

• اسحب حامل المصباح 1 من علبة الكشافات للخارج.

• قم بفك البرغي 1 وحرك الكشاف جانباً.

• استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

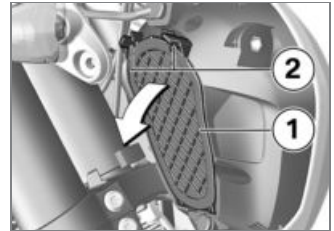
• لحماية الزجاج من الاتساخ، أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة منديل نظيف وجاف.

وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف

W5W / 12 فلط / 5 واط

مع Headlight Pro SA

▷LED



• قم بفك الغطاء 1 من خلال السحب من خطاف التثبيت 2.

كشاف على الحامل الأمامي

19 نيوتن متر



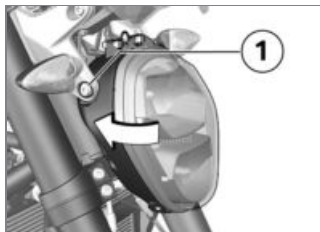
• أحكم ربط البرغي 1.

عنصر تعديل على الكشاف

8 نيوتن متر



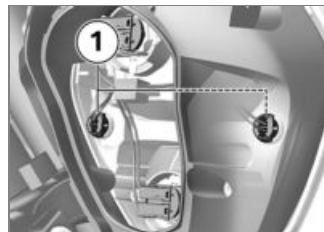
• ركب الغطاء في الأسفل بالتوصيلة 2 وثبت خطاف التثبيت 1 من أعلى.



• حرك الكشاف إلى الوضع الأصلي وقم بتركيب البرغي 1.



• ضع وسيلة الإضاءة 1 في حامل المصباح.

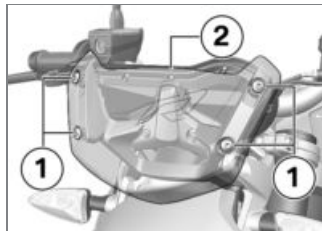


• ضع حامل المصباح 1 في علبة الكشافات.

حاجب الريح على المثبت

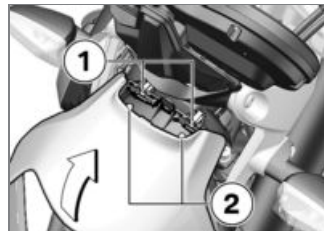
4 نيوتن متر >>

- مع زجاج أمامي Pure^{SA}



• ضع حاجب الريح 2.

• قم بتركيب البراغي 1.



• قم بشبك كلا خطافي التثبيت 2 في وسائل التثبيت 1.

استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الومضة في الأمام والخلف

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.

حاجب الريح على المثبت

- مع زجاج أمامي للرياضي SA

أو

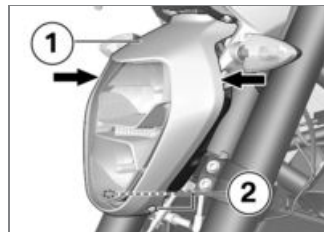
- مع زجاج أمامي Pure^{SA}

أو

- مع حاجب ريح رياضي SZ

أو

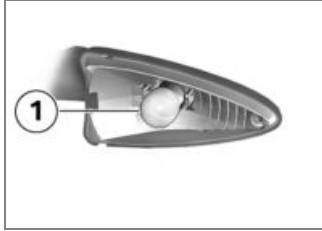
- مع حاجب ريح مرتفع SZ



• ضع الغطاء 1 في الأسفل وقم بتركيب البراغي 2.



• قم بفك البرغي 1.



- قم بتركيب وسيلة الإضاءة 1 من خلال الإدارة في اتجاه الساعة في علبة المصابيح.



- ضع الزجاج جهة المركبة في علبة المصابيح وأغلقه.

- قم بفك وسيلة الإضاءة 1 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة من علبة المصابيح.

- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسيلة الإضاءة للمصابيح
الومضة في الأمام



RY10W / 12 فلط / 10 واط

- مع مصباح دايمود وماض SA

▷LED

وسيلة الإضاءة للمصابيح
الومضة في الخلف



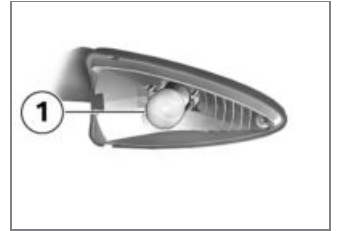
RY10W / 12 فلط / 10 واط

- مع مصباح دايمود وماض SA

▷LED



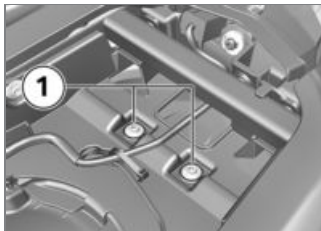
- اسحب العدسة من جهة المسمار من علبة المصابيح.



- لحماية الزجاج من الاتساخات، أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة منديل نظيف وجاف.



- إ سحب مصباح لوحة المركبة 4 من علبة المصابيح.



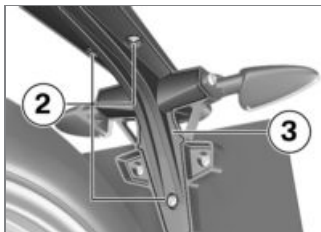
- قم بفك البراغي 1.



- قم بتركيب البرغي 1.



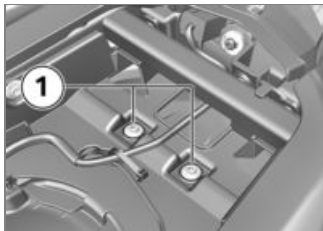
- إ سحب وسيلة الإضاءة 5 من الإطار.



- قم بفك البراغي 2 واسحب الغطاء لحامل لوحة المركبة 3.

استبدال وسيلة الإضاءة لإضاءة لوحة المركبة

- فك مقعد السائق (٨٣).
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.



- قم بتركيب البراغي 1.
- تركيب مقعد السائق (٨٤).

استبدال المصباح الخلفي LED

المصباح الخلفي LED من الممكن استبداله فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.



- اضغط مصباح لوحة المركبة 4 في علبة المصابيح.



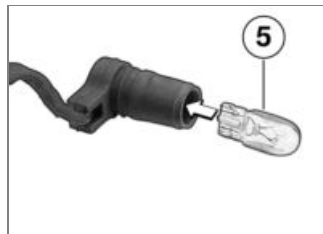
- ضع الغطاء لحامل لوحة المركبة 3 وقم بتركيب البراغي 2.

- قم باستبدال وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسيلة الإضاءة لضوء لوحة أرقام المركبة

W5W / 12 فلط / 5 واط

- لحماية الزجاج من الاتساخات، أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة منديل نظيف وجاف.



- اضغط وسيلة الإضاءة 5 في الإطار.

استبدال المصابيح الومضة LED

– مع مصباح دايد و ماض SA

من الممكن استبدال المصابيح الومضة LED فقط بشكل كامل.

- توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال ضوء السير النهاري LED

– مع ضوء القيادة النهاري SA

من الممكن استبدال ضوء السير النهاري LED بالكامل مع الكشاف، تبديل مصابيح LED بشكل منفرد غير ممكن.

- توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال الكشاف الإضافي LED

– مع كشاف دايدو إضافي SZ

- من الممكن استبدال الكشافات الإضافية LED فقط بشكل كامل.
- توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مساعدة على بدء التشغيل

انتباه

تيار كهربائي شديد للغاية عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية للدراجة النارية

احتراق كابل أو أضرار في إلكترونيات المركبة

- لا تقم ببدء تشغيل الدراجة النارية عن طريق مقبس بل فقط عن طريق أقطاب بطارية المساعدة الخارجية لبدء التشغيل. ►

انتباه

التلامس بين ملاقط أقطاب كابل المساعدة على بدء التشغيل والمركبة

- خطر صدمة كهربائية
- استخدم كابل المساعدة على بدء التشغيل مع ملاقط معزولة. ►

انتباه

بدء التشغيل بمساعدة خارجية بجهد أكبر من 12 فلت

تضرر إلكترونيات المركبة

- بطارية المركبة المانحة للجهد يجب أن يُثبت جهد مقداره 12 فلت. ►
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك غطاء البطارية (100). ►
- لا تفصل البطارية من الشبكة الكهربائية للمركبة عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية.

من أجل الوصول لمدة حياة طويلة للبطارية، يجب عليك مراعاة النقاط التالية:

- حافظ على سطح البطارية نظيف وجاف.
- لا تفتح البطارية.
- لا تقم باستكمال الماء.
- لشحن البطارية قم بمراعاة إرشادات الشحن في الصفحات التالية.
- لا تضع البطارية على رأسها.

انتباه

تفريغ شحنة البطارية المناسبة عن طريق إلكترونيات المركبة (مثلاً الساعة)

- تفريغ كبير لشحنة البطارية، نتيجة لذلك فقدان حقوق الضمان
- في إستراحة القيادة لمدة تزيد عن 4 أسابيع: قم بتوصيل جهاز الحفاظ على الشحن بالبطارية.►

- بدء التشغيل كرر العملية بعد عدة دقائق لحماية بادئ الحركة والبطارية المساعدة.
- اترك المحركان يعملان لعدة دقائق قبل الفصل.
- افصل كابل المساعدة على بدء التشغيل أولاً من القطب السالب ومن ثم القطب الموجب.

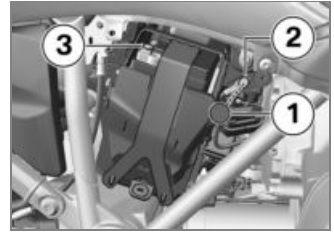
إرشاد

- لا تستخدم لبدء تشغيل المحرك أي إسبري مساعد على بدء التشغيل أو مواد مساعدة مشابهة.►
- قم بتركيب غطاء الحماية.
- تركيب غطاء البطارية (١٥٧).

البطارية

إرشادات الصيانة

- عناية، شحن وتخزين صحيح تزيد من مدة حياة البطارية وهي شروط للمطالبة بحقوق ضمان ممكنة.



- أبعد غطاء الحماية 1.
- قم بواسطة نقطة دعم موجب البطارية الأحمر 2 للبطارية فارغة الشحنة بالتوصيل مع القطب الموجب للبطارية المساعدة.
- قم بتوصيل كابل المساعدة على بدء التشغيل الأسود بالقطب السالب للبطارية المساعدة ومن ثم بالقطب السالب 3 للبطارية فارغة الشحنة.
- اترك المحرك للمركبة المقدمة للجهد الكهربائي مُشغلاً أثناء عملية المساعدة على بدء التشغيل.
- قم بتشغيل محرك المركبة ذات البطارية فارغة الشحنة كالعادة، في حالة فشل محاولة

إرشاد



طورت BMW Motorrad جهاز حفاظ على الشحن مطابق بشكل خاص على إلكترونيات دراجتك النارية. بواسطة هذا الجهاز يمكنك الحفاظ على شحنة بطاريتك أيضاً في فترات استراحة طويلة من القيادة في حالة اتصال. تحصل على مزيد من المعلومات من قبل وكيلك BMW Motorrad ►

شحن البطارية الموصلة

انتباه



شحن البطارية الموصلة بالمركة بأقطاب البطارية
تضرر إلكترونيات المركبة
• افصل البطارية قبل الشحن من أقطاب البطارية. ►

انتباه



شحن بطارية فارغة الشحن بالكامل عن طريق المقبس أو المقبس الإضافي

تضرر إلكترونيات المركبة
• قم بشحن بطارية فارغة الشحنة بالكامل (جهد البطارية أصغر من 9 فولت، والإشعال مُشغل تظل مصابيح الكنترول والشاشة متعددة الوظائف غير مُشغلة) دائماً مباشرة على أقطاب البطارية المفصولة. ►

انتباه



أجهزة الشحن الغير مناسبة وموصلة بمقبس
تضرر جهاز الشحن وإلكترونيات المركبة
• استخدم أجهزة الشحن المناسبة BMW. جهاز الشحن المناسب يتم الحصول عليه من قبل وكيلك BMW Motorrad ►

• قم بشحن البطارية الموصلة عن طريق مقبس.

إرشاد



تعرف إلكترونيات المركبة متى يتم شحن البطارية بالكامل. في هذه الحالة يتم إيقاف المقبس. ►

• انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.

إرشاد

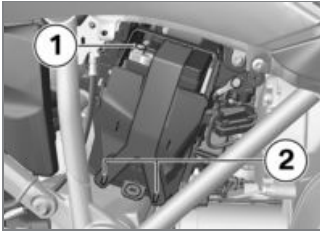


عندما لا يمكن شحن البطارية عن طريق المقبس، قد لا يكون جهاز الشحن المستخدم متطابق مع إلكترونيات دراجتك النارية. في هذه الحالة قم بشحن البطارية مباشرة بأقطاب البطارية المفصولة عن المركبة. ►

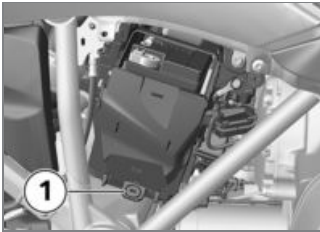
شحن البطارية المفصولة

• قم بشحن البطارية بواسطة جهاز شحن مناسب.

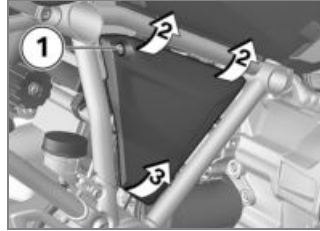
فك البطارية



- قم بتحرير الخط السالب للبطارية 1 والسلك المطاطي 2.



- اسحب لوحة التثبيت من الموضع 1 إلى الخارج واسحبها إلى أعلى.



- قم بإطفاء الإشعال.
- قم بفك البرغي 1.
- اسحب غطاء البطارية من أعلى من المواضع 2 بعض الشيء للأمام.
- لعدم تسبب الضرر لغطاء البطارية والقاعدة، اسحب غطاء البطارية من الموضع 3 إلى أعلى.

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) SA)
- عند الضرورة قم بإيقاف جهاز الإنذار ضد السرقة. ➤

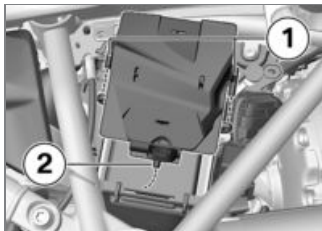
- انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.
- بعد الإنتهاء من الشحن قم بفك أطراف الأقطاب لجهاز الشحن من أقطاب البطارية.

إرشاد

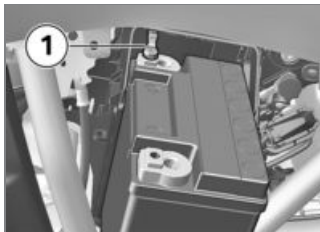
- في فترات استراحة من القيادة يجب إعادة شحن البطارية بشكل منتظم. انتبه لهذا الغرض إلى تشريعات معالجة بطارياتك. قبل التشغيل لأول مرة يجب أن يتم شحن البطارية بشكل كامل. ➤

- ارفع البطارية بعض الشيء واسحبها من وسيلة التثبيت بحيث يمكن الوصول إلى القطب الموجب.

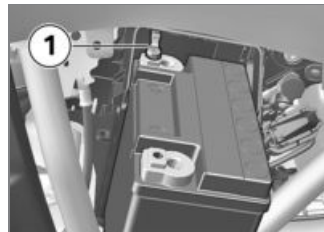
ذلك لتدمير المصهر لمنظم مولد الطاقة. ▶



- ضع لوحة التثبيت أولاً في القواعد 2 ومن ثم اضغط في الموضع 1 أسفل البطارية.



- قم بتثبيت الخط الموجب للبطارية 1.
- حرك البطارية في وسيلة التثبيت.



- قم بتحرير الخط الموجب للبطارية 1 واسحب البطارية للخارج.

تركيب البطارية

إرشاد

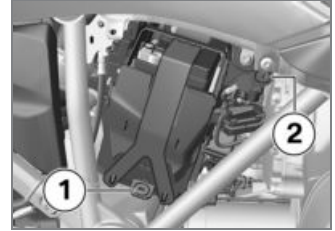


عندما يتم تركيب بطارية 12 فلتب بشكل خطأ أو يتم استبدال الأطراف (مثلاً عند المساعدة على بدء التشغيل)، قد يؤدي

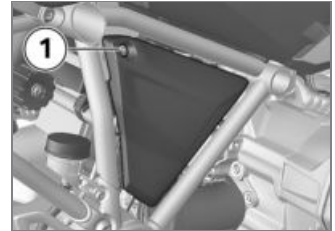


- قم بتثبيت الخط السالب للبطارية 1.

- قم بتثبيت البطارية بسلك مطاطي 2.



- ضع غطاء البطارية في القاعدة 1 واضغطه في القاعدة 2.

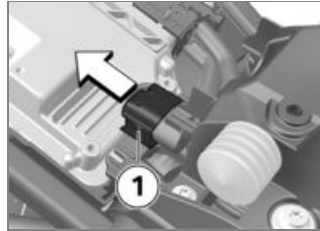


- قم بتركيب البرغي 1.

- ضبط الساعة (٦٨) (⚙️).
- ضبط التاريخ (٦٨) (⚙️).

المصاهر

استبدال المصاهر



- قم بإطفاء الإشعال.
- فك مقعد السائق (٨٣) (⚙️).
- اسحب المقبس 1.

انتباه

قنطرة المصاهر المعطلة

- خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق
- لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.

- استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة. ▶

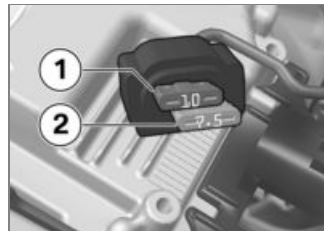
- استبدل المصهر المعطل وفقًا لحجز المصاهر.

إرشاد

احرص على فحص المجموعة الكهربائية في حالة تكرار تعطل المصاهر من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad. ▶

- ركب القابض 1.
- تركيب مقعد السائق (٨٤) (⚙️).

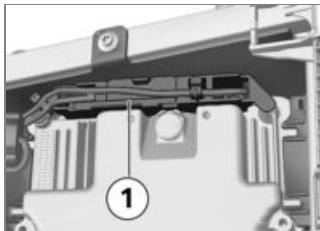
تخطيط المصاهر



حامل المصاهر 1

10 أمبير (مكان الإدخال 1:
مجموعة أجهزة القياس والبيان،
جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA)، قفل الإشعال، المرحل
الرئيسي، مقبس التشخيص)

7,5 أمبير (مكان الإدخال 2:
مفتاح متعدد يساراً، نظام التحكم
بضغط هواء الإطارات (RDC)،
مستشعر نسب الدوران)



حامل المصاهر

50 أمبير (المصهر 1: منظم
التيار)

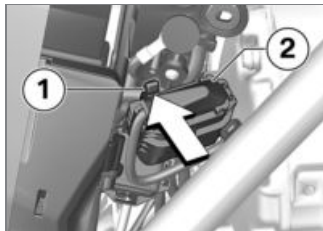
مقبس التشخيص تحرير مقبس التشخيص

⚠ احذر

تصرف خاطيء عند تحرير
مقبس التشخيص لجهاز
التشخيص في المركبة (On-
Board-Diagnose)

اختلالات وظيفية للمركبة

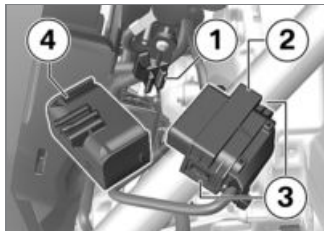
- يجب تحرير مقبس التشخيص فقط أثناء BMW Service، من قبل ورشة فنية أو أشخاص آخرين معتمدين.
- احرص على القيام بالأعمال من قبل أشخاص متعلمين بالشكل الصحيح.
- انتبه لتعليمات الجهة المصنعة للمركبة. ▶
- فك غطاء البطارية (100). ▶



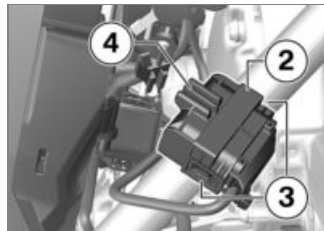
- اضغط الخفاف 1 واسحب مقبس التشخيص 2 إلى أعلى للخارج.



- انتبه بأن يثبت الخطاف 5.
- تركيب غطاء البطارية (١٥٧).



- أدخل مقبس التشخيص 2 في وسيلة التثبيت 4.
- « وسائل التأمين 3 تثبت في كلتا الجهتين.
- أدخل وسيلة التثبيت 4 في القاعدة 1.



- اضغط وسائل التأمين 3 في كلتا الجهتين.
- حرر مقبس التشخيص 2 من وسيلة التثبيت 4.
- « من الممكن إدخال الوصلة البينية لنظام التشخيص ونظام المعلومات في مقبس التشخيص 2.

تثبيت مقبس التشخيص

- أدخل الوصلة البينية لنظام التشخيص ونظام المعلومات.

ملحقات

١٦٢	إرشادات عامة
١٦٢	المقابس
١٦٣	الحقيبة
١٦٥	الحقيبة العليا
١٦٨	نظام الملاحه

إرشادات عامة



احذر

استخدام منتجات غير أصلية

خطر السلامة

- لا تستطيع BMW Motorrad

أن تحكم بخصوص أي منتج غير أصلي، ما إذا كان يمكن استخدامه في مركبات BMW

بدون خطر السلامة أم لا. هذا أيضاً غير موجود حتى إذا قامت دائرة حكومية خاصة بالبلد بمنح ترخيص. مثل هذه الفحوصات لا يمكن دائماً أخذ جميع ظروف التشغيل لمركبات BMW بعين الاعتبار ولذلك تكون جزئياً غير كافية.

- استخدم فقط أجزاء ومنتجات ملحقات التي تم التصريح بها من قبل BMW لمركبتك. ►

تم فحص الأجزاء ومنتجات الملحقات من قبل BMW من حيث السلامة، الوظيفة والصلاحية.

تعتمد BMW لهذا السبب مسؤولية المنتج. للأجزاء ومنتجات الملحقات من أي نوع الغير مُصرح بها لا تتحمل BMW أي ضمان.

احرص على مراعاة جميع التغييرات والتشريعات القانونية. تصرف وفق تشريعات حركة المرور (StVZO) الخاصة ببلدك.

يُقدم لك وكيلك BMW Motorrad إستشارة متخصصة في اختيار أجزاء وملحقات ومنتجات أخرى من BMW أصلية.

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع الملحقات:

bmw-motorrad.com/zubehoer

المقابس

وصلة الأجهزة الكهربائية

- من الممكن تشغيل الأجهزة الموصلة بالمقابس فقط عندما يكون الإشعال مُشغلاً.

مد الكوابل

- يجب مد الكوابل من المقابس للأجهزة الإضافية بحيث لا تُعيق السائق.
- لا يجوز أن يحد مد الكوابل من حركة المقود أو خصائص القيادة.
- لا يجوز أن تنحصر الكوابل.

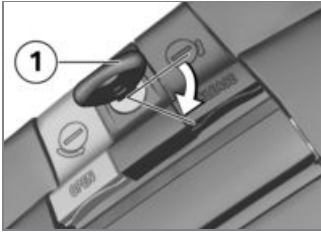
إيقاف الأوتوماتيكي

- يتم إيقاف تشغيل المقابس أثناء عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً.
- للتخفيف عن الشبكة الكهربائية للمركبة يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد إطفاء الإشعال بعد 15 دقيقة كأبعد حد.
- أجهزة إضافية مستهلكة للجهد الكهربائي بشكل خفيف قد لا يتم التعرف عليها من قبل المجموعة الإلكترونية للمركبة. في هذه الحالات يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد فترة قصيرة من إطفاء الإشعال.

- « يثبت الغطاء بشكل مسموع.
- أدر المفتاح 1 في قفل الحقيبة، بحيث يكون في اتجاه السير واسحبه.

فك الحقيبة

- مع صندوق الجولات SZ

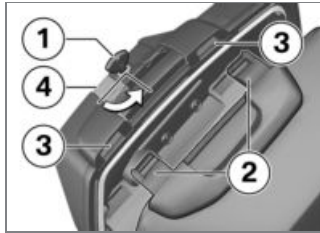


- أدر المفتاح 1 على الوضع RELEASE.

- اسحب ذراع التحرير الرمادي 2 (OPEN) إلى أعلى وافتح غطاء الحقيبة بنفس الوقت.

غلق الحقيبة

- مع صندوق الجولات SZ



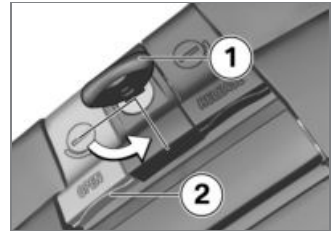
- أدر المفتاح 1 على الوضع OPEN.
- اضغط الأقفال 2 لغطاء الحقيبة في وسائل تأمين الأقفال 3.
- احرص على مراعاة عدم انحصار أية أجسام.
- اسحب ذراع التحرير الرمادي 2 (OPEN) إلى أعلى وأغلق غطاء الحقيبة بنفس الوقت.

- في حالة جهد بطارية منخفض للغاية يتم إيقاف تشغيل المقابس للحفاظ على قدرة بدء تشغيل المركبة.
- في حالة تجاوز الإجهاد الأقصى المذكور في البيانات الفنية يتم إيقاف تشغيل المقابس.

الحقيبة

فتح الحقيبة

- مع صندوق الجولات SZ

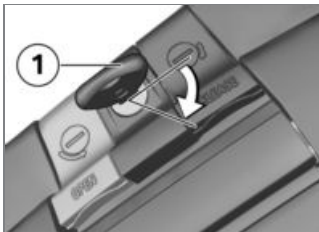


- أدر المفتاح 1 على الوضع OPEN.

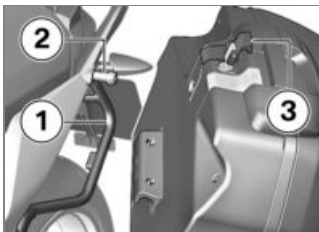
- اسحب ذراع التحرير الأسود 3 (RELEASE) إلى أعلى وبنفس الوقت اضغط الحقيبة في القاعدة العلوية 2.
- اضغط ذراع التحرير الأسود 3 (RELEASE) إلى أسفل حتى يثبت.
- أدر المفتاح في قفلالحقيبة، بحيث يكون في اتجاه السير واسحبه.

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة.
- عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقيبة على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad.
- للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:



- أدر المفتاح 1 على الوضع RELEASE.



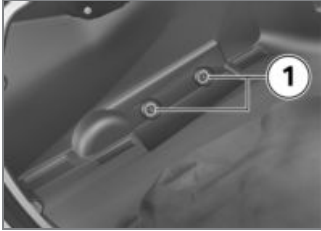
- ضع الحقيبة في مُثبت الحقيبة 1، ومن ثم حركها حتى النهاية على القاعدة 2.



- اسحب ذراع التحرير الأسود 1 (RELEASE) إلى أعلى وفي نفس الوقت الحقيبة للخارج.
- ومن ثم ارفع الحقيبة من القاعدة السفلية.

تركيب الحقيبة

- مع صندوق الجولات SZ

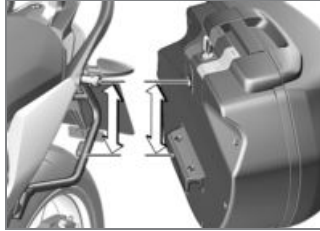


استخدم لهذا لغرض البراغي 1 في الحيز الداخلي للحقيبة.

الحقيبة العليا

فتح الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



في حالة تآرجح حقيبة ما أو من الصعب وضعها، يجب أن يتم موائمة المسافة بين القاعدة العلوية والسفلية.

تحذير

حقيبة تم ترطيبها بشكل غير صحيح.

- تأثير على سلامة القيادة.
- لا يجوز أن تتأرجح الحقيبة ويجب أن تكون مُثبتة بدون أي فراغ. في حالة التأكد من بعض المكان الفارغ بعد استخدام طويل، يجب ضبط خطاف التثبيت من جديد. ►

السرعة القصوى للقيادة مع الحقيبة



حد أقصى 180 كم/س

الحمولة لكل حقيبة



حد أقصى 10 كيلوجرام

تثبيت آمن

- مع صندوق الجولات SZ

إرشاد

من الممكن غلق الحقيبة العليا أيضاً عندما يكون اقفل في الموضع LOCK. في هذه الحالة يجب التأكد من أن مفتاح المركبة غير موجود في الحقيبة العليا. ▶

• اسحب ذراع التحرير بالكامل إلى أعلى.

« يمكن فتح غطاء الحقيبة العليا.

غلق الحقيبة العليا

– مع صندوق علوي SZ



• أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الموضع 1.



• اسحب ذراع التحرير 1 بالكامل

إلى أعلى.
• أغلق غطاء الحقيبة العليا وأمسكه.
• احرص على مراعاة عدم انحصار أية محتويات.



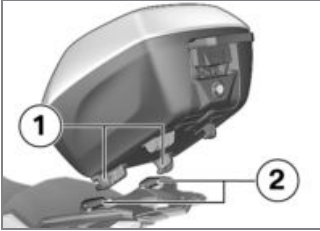
• اضغط ذراع التحرير 1 إلى أسفل حتى يثبت.
• أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الموضع LOCK واسحبه.



• اضغط أسطوانة الغلق 1 إلى أعلى.

« يقفز ذراع التحرير 2 إلى أعلى.

- لا يجوز أن تتأرجح الحقيبة العليا ويجب أن تكون مُثبتة بشكل كامل. ▶
- قم بطي مقبض الحامل حتى النهاية إلى أعلى.



- علق الحقيبة العليا في جسر الأمتعة. انتبه بأن تقبض الخطافات 1 بشكل آمن في القواعد المعنية 2.



- قم بطي مقبض الحامل 1 بالكامل إلى أعلى.
- ارفع الحقيبة العليا من الخلف واسحبها من جسر الأمتعة.

تركيب الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الموضع 1. « يقفز مقبض الحامل للخارج.

تحذير

الحقيبة العليا غير مُثبتة بشكل صحيح
تأثير على سلامة القيادة

نظام الملاحة

تثبيت نظام الملاحة بشكل آمن

- مع تجهيز نظام الملاحة SA
- مع نظام الملاحة SZ

إرشاد



تجهيز نظام الملاحة مناسب لكل
من IV BMW Motorrad Navigator
و V BMW Motorrad Navigator

إرشاد



نظام التأمين الخاص بـ
Mount Cradle لا يُقدم حماية ضد
السرقه.
بعد كل قيادة اسحب نظام الملاحة
واحفظ به بمكان آمن. ►

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا.
عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقيبة العليا على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad. للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:

السرعة القصوى للرحلات
مع حقيبة عليا فارو مُمحملة

حد أقصى 180 كم/س

حمولة الحقيبة العليا فارو

حد أقصى 5 كيلوجرام



- اضغط مقبض الحامل 1 إلى أسفل حتى يثبت.



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الموضع 1 واسحبه.

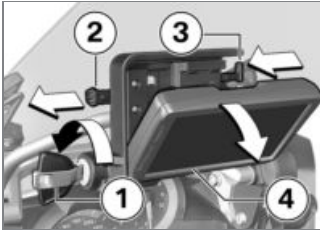
سحب نظام الملاحة وتركيب الغطاء

- مع تجهيزة نظام الملاحة SA
- مع نظام الملاحة SZ

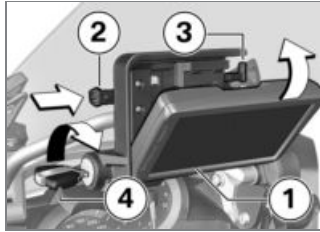
انتباه

غبار واتساخ على أطراف تلامس Mount Cradle

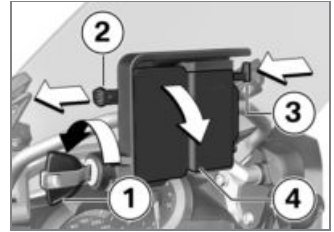
- تضرر أطراف التلامس
- قم بتركيب الغطاء بعد إنهاء كل قيادة مرة أخرى. ▶



- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.



- ضع نظام الملاحة 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى الخلف.
- « يثبت نظام الملاحة بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليمين.
- « وسيلة التأمين 3 مغلقة.
- أدر مفتاح المركبة 4 في اتجاه عقارب الساعة.
- « نظام الملاحة مؤمن ويمكن سحب مفتاح المركبة.



- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 بعد يساراً.
- اضغط وسيلة التأمين 3 للداخل.
- « إذا كانت Mount Cradle مُحَررة القفل ومن الممكن سحب الغطاء 4 للأمام بواسطة حركة دائرية.

وظائفه بمساعدة Multi-Controller مباشرة من المقود.



استعمال Multi-Controller يتم عن طريق ست حركات:

- أدر إلى أعلى وأسفل.
- ضغط قصيرة إلى اليسار أو اليمين.
- ضغط طويل إلى اليسار أو اليمين.

إدارة Multi-Controller تزيد أو تُقلل في جهة البوصلة وجهة Mediaplayer شدة الصوت عن طريق نظام الاتصالات

- أدر مفتاح المركبة 3 في اتجاه عقارب الساعة.
- « الغطاء مؤمن القفل 1.

استعمال نظام الملاحة

- مع تجهيزة نظام الملاحة SA
- مع نظام الملاحة SZ

إرشاد

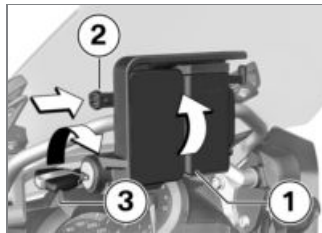
الشرح التالي ينطبق على Navigator V. لا يُقدم Navigator IV جميع الإمكانيات المشروحة.►

إرشاد

يتم فقط دعم آخر إصدار لنظام الاتصالات BMW Motorrad. عند الضرورة يكون تحديث البرمجيات لنظام الاتصالات BMW Motorrad ضروري. رجاءً توجه في هذه الحالة لوكيلك BMW Motorrad.►

إذا كان BMW Motorrad Navigator مُركباً، من الممكن استعمال بعض

- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل بعد يساراً.
- « وسيلة التأمين 3 مُحركة.
- حرك وسيلة التأمين 3 بالكامل إلى اليسار.
- « يتم تحرير قفل نظام الملاحة 4.
- اسحب نظام الملاحة 4 بواسطة حركة قلب إلى أسفل.



- ضع الغطاء 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى أسفل.
- « يثبت الغطاء بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليمين.

- إلى المنزل: تبدء الملاحة إلى عنوان المنزل (باللون الرمادي إذا لم يتم وضع عنوان منزل).
- كتم الصوت: إيقاف أو تشغيل بلاغات ملاحه (إيقاف: يظهر في الشاشة في السطر الأعلى رمز شفايف مشطوب). من الممكن مواصلة التُّطق ببلاغات ملاحه عن طريق "التُّطق". جميع الإصدارات الصوتية الأخرى تبقى مُشغلة.
- إيقاف البيان: إيقاف تشغيل الشاشة.
- الاتصال بالمنزل: يتم الاتصال في رقم الهاتف المنزل الموجود في الملاح (فقط مُبين عندما يكون هاتف موصلاً).
- التحويل: تفعيل وظيفة التحويل (يظهر فقط إذا كان مسار قيادة فعال).
- القفز: القفز عن نقطة الطريق التالية (يظهر فقط إذا كان مسار القيادة متاحاً عن طريق نقاط الطريق).

يتم إطلاق الوظيفة من خلال
تشغيل طويل جهة اليسار.



في الحالات المنفردة من الممكن استعمال الوظائف التالية:

منظر عام للخريطة

- الإدارة إلى أعلى: تكبير مقطع الخريطة (Zoom in).
- الإدارة إلى أسفل: تصغير مقطع الخريطة (Zoom out).

جهة البوصلة

- الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال Bluetooth نظام اتصال موصل BMW Motorrad.

القائمة الخاصة BMW

- التُّطق: تكرار بلاغ الملاح الأخير.
- نقطة الطريق: تخزين المكان الحالي كمفضل.

BMW Motorrad الموصل عن طريق Bluetooth.

في القائمة الخاصة BMW يتم عن طريق إدارة Multi-Controller اختيار بنود القائمة.

الضغط القصير لـ Multi-Controller إلى اليسار أو اليمين ينتقل بين الصفحات الرئيسية لـ Navigator:

- منظر عام للخريطة

- البوصلة

- Mediaplayer

- القائمة الخاصة BMW

- صفحة دراجتي النارية

الضغط الطويل لـ Multi-Controller يتطابق مع تفعيل بعض الوظائف في شاشة Navigator. هذه

الوظائف مميزة من خلال سهم جهة اليمين أو سهم جهة اليسار أعلى مجال اللمس المعني.

يتم إطلاق الوظيفة من خلال
تشغيل طويل جهة اليمين.



دراجتي النارية

- الإدارة: يتغير عدد البيانات المعروضة.
- من خلال نقر مجال بيانات ما على الشاشة يتم فتح قائمة لاختيار البيانات.
- القيم المتاحة للاختيار مرتبطة بتجهيز خاص مُركب.

إرشاد

الوظيفة Mediaplayer متاحة فقط عند استخدام جهاز Bluetooth وفق مقياس A2DP، مثلاً نظام اتصالات BMW Motorrad

Mediaplayer

- تشغيل طويل إلى اليسار: تشغيل الملف الموسيقي الذي تم تشغيله سابقاً.
- تشغيل طويل إلى اليمين: تشغيل الملف الموسيقي التالي.
- الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال

Bluetooth نظام اتصال موصل
BMW Motorrad

بلاغات التحذير والكنترول

- مع نظام الملاحة SZ



يتم عرض بلاغات التحذير والكنترول للدراجة النارية بواسطة رمز معين 1 يساراً أعلى المنظر العام للخريطة.

إرشاد

عندما يكون نظام الاتصالات BMW Motorrad، يتم تشغيل صوت إرشادي بشكل إضافي.

في حالة وجود عدة بلاغات تحذير فعالة يتم إظهار عدد البلاغات أسفل مثلث التحذير.
من خلال الضغط على مثلث التحذير يتم في حالة وجود أكثر من بلاغ واحد فتح لائحة مع جميع بلاغات التحذير.
عندما يتم اختيار بلاغ ما، يتم عرض معلومات إضافية.

إرشاد

لا يمكن عرض معلومات مُفصلة لجميع التحذيرات.

وظائف خاصة

- مع نظام الملاحة SZ

من خلال دمج BMW Motorrad Navigator قد تحدث اختلافات في بعض الشروحات في دليل التشغيل لـ Navigator.

من الممكن إيقاف الضبط
الأوتوماتيكي حسب الرغبة في
Navigator في أوضاع الضبط.

يتم سؤالك ما إذا يجب إضافة هذه
المركبة للائحة المركبات المؤمنة.
قم بتأكيد هذا السؤال بواسطة
"Ja"، هكذا يقوم Navigator بتخزين
رقم تعريف المركبة.

من الممكن تخزين حتى خمسة
أرقام تعريف مركبات كحد أقصى.
ومن ثم يتم تشغيل Navigator من
خلال تشغيل الإشعال في هذه
المركبة، هكذا يكون إدخال رقم
PIN غير ضروري بعد ذلك.
عندما يتم فك Navigator في حالة
التشغيل من المركبة، هكذا يتم
لدواعي السلامة بدء السؤال عن
رقم PIN.

شدة ضوء الشاشة

في الحالة المركبة يتم تحديد
شدة ضوء الشاشة مُسبقاً من قبل
الدراجة النارية. إدخال يدوي غير
ضروري.

تحذير احتياطي الوقود

أوضاع الضبط لبيان مستوى ملء
الوقود غير متاحة، لأنه يتم نقل
تحذير احتياطي الوقود من المركبة
إلى Navigator. إذا كان البلاغ فعالاً،
يتم من خلال الضغط على البلاغ
عرض محطات الوقود التالية.

بيان الوقت والتاريخ

يتم نقل بيان الوقت والتاريخ من
قبل Navigator إلى الدراجة النارية.
إعتماد هذه البيانات في مجموعة
أجهزة القياس والبيان يجب أن
تكون مُفعلة في قائمة SETUP
لمجموعة أجهزة القياس والبيان.

أوضاع ضبط السلامة

من الممكن حماية BMW Motorrad
Navigator من خلال رقم PIN
رباعي الخانات من استعمال غير
مسموح به (Garmin Lock). عندما
يتم تفعيل هذه الوظيفة ن بينما
الملاحة مُركب والإشعال مُشغل،

العناية

- ١٧٦ مادة العناية
- ١٧٦ غسيل المركبة
- ١٧٧ تنظيف أجزاء مركبة حساسة
- ١٧٨ عناية الطلاء
- ١٧٨ الحفظ
- إخراج الدراجة النارية من
١٧٨ الاستعمال
- ١٧٩ تشغيل المحرك

مادة العناية

تنصح BMW Motorrad باستخدام مواد التنظيف والعناية، التي تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad. BMW CareProducts هي مواد مفحوصة، تم فحصها في المختبر وتجربتها في الواقع وتُقدم أفضل العناية والحماية للمواد المُستخدمة في مركبتك.

انتباه

استخدام مواد تنظيف وعناية غير مناسبة
تضرر أجزاء المركبة

- لا تستخدم مواد مُذيبة مثل مخففات النيترو، مُنظفات باردة، مواد وقود وما شابه ذلك وكذلك مواد تنظيف تحتوي على كحول.►

غسيل المركبة

BMW Motorrad تنصح بترطيب الحشرات، والاتساخات الشديدة على الأجزاء المطلية قبل غسيل المركبة بمزيل الحشرات من BMW وغسلها.

لتجنب تكون بُقع، يجب عدم غسل المركبة بعد تعرضها لأشعة الشمس مباشرة أو بالقرب من الشمس. يجب الحرص بشكل خاص أثناء أشهر الشتاء على غسل المركبة بشكل متكرر أكثر.

من أجل إزالة ملح الطرق، قم بتنظيف الدراجة النارية بعد الانتهاء من القيادة فوراً بماء بارد.

تحذير

أقراص فرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) فرامل رطبة بعد غسل المركبة والقيادة في معابر مائية أو المطر

تأثري فرملي سيء، خطر وقوع حادث

- قم بالفرملة بشكل مبكر، حتى تجف أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل أو تم فرملتها حتى الجفاف.►

انتباه

تقوية التأثير الملحي عن طريق ماء ساخن

- صدأ
- استخدم لإزالة أملاح على الطرق فقط ماء بارد.►

انتباه

أضرار نتيجة لضغط ماء عالي من أجهزة التنظيف بالضغط العالي

أو أجهزة التنظيف بالبخار
صدأ أو قفل كهربائية، أضرار على اللاصقات، على حلقات منع التسرب، في نظام الفرامل الهيدروليكي، المجموعة الكهربائية والمقعد

كروم

قم بتنظيف الأجزاء المصنوعة من الكروم خاصة عند التعرض لملح الطرق بكثير من الماء و BMW Autoshampoo بشكل جذري، لمعالجة إضافية استخدم طلاء الكروم.

مُبرد

قم بتنظيف المُبرد بشكل منتظم من أجل تجنب سخونة المحرك بشكل مفرط نتيجة تبريد غير كاف. استخدم مثلاً خرطوم حدائق مع ضغط ماء قليل.

انتباه

حني فتحات تهوية المُبرد

تضرر فتحات تهوية المُبرد
• احرص عند التنظيف على عدم حني فتحات تهوية المُبرد.►

الزجاج الأمامي والعدسات المصنوعة من البلاستيك والغطاء المعدني على الجزء الوسط للكسوة

قم بإزالة الاتساخ والحشرات بواسطة إسفنجة ناعمة وكثير من الماء.

إرشاد

قم بترطيب اتساخات وحشرات صلبة من خلال وضع منديل مبلول.►

التنظيف فقط بالماء والإسفنج.

عدم استخدام مواد تنظيف كيميائية.

• استخدم أجهزة الضغط العالي أو البخار بحذر.►

تنظيف أجزاء مركبة حساسة

مواد البلاستيك

انتباه

استخدام وسائل تنظيف غير مناسبة

تضرر أسطح البلاستيك
• لا تستخدم مُنظفات تحتوي على كحول، مواد مُذيبة أو خادشة.
• لا تستخدم إسفنجات حشرات أو إسفنجات مع أسطح صلبة.►

أجزاء الكسوة

قم بتنظيف أجزاء الكسوة بالماء و BMW مستحلب عناية البلاستيك.

أجزاء مطاطية

قم بمعالجة الأجزاء المطاطية بالماء أو بمادة العناية بالمطاط من شركة BMW.

انتباه

استخدام إسبراي سيليكون للعناية بمطاط منع التسرب

تضرر مطاط منع التسرب
• لا تستخدم إسبراي سيلكون أو مواد عناية محتوية على السيلكون.►

عناية الطلاء

غسيل المركبة بشكل منتظم يمنع تأثيرات طويلة الأمد للمواد الضارة بالطلاء، خاصة عند قيادة مركبتك في منطقة ذات تلوث هواء عالي أو اتساخات طبيعية، مثلاً صمغ الشجر أو حبوب اللقاح.
قم بشكل خاص وعلى الفور بإزالة المواد القوية، وإلا فقد يؤدي ذلك لتغييرات بالطلاء أو تغيير لونه.

إخراج الدراجة النارية من الاستعمال

- قم بتنظيف المحرك.
- قم بتزويد الوقود للدراجة النارية بالكامل.
- فك البطارية (100).
• قم برش ذراع الفرامل وذراع القابض، حامل منصة القلب وحامل الدعامة الجانبية بمادة تشحيم مناسبة.
- حافظ على الأجزاء الالامعة والمصنوعة من الكروم بشحم خال من الحوامض (فيزالين).
- أوقف الدراجة النارية بغرفة جافة بحيث تكون كلتا العجلتين غير مُحملتين (أفضل شيء بواسطة منصات العجلة الأمامية والخلفية المعروضة من قبل BMW Motorrad).

ضمن هذه المواد مثلاً الوقود المتسرب، الزيت، الشحم، سائل الفرامل وكذلك فضلات الطيور. هنا يُنصح BMW بتلميع المركبة أو BMW مُنظف الطلاء.

يتم التعرف على اتساخات أسطح الطلاء بعد غسيل المركبة بشكل واضح. مثل هذه المواضع قم بإزالتها بواسطة بنزين تنظيف أو كحول على منديل نظيف أو كرة قطن على الفور. تنصح BMW Motorrad، بإزالة بقع القطران بواسطة BMW مُزيل القطران. ومن ثم قم بالمحافظة على الطلاء في هذه المواضع.

الحفظ

عندما لا يتقطر الماء من على الطلاء، يجب الحفاظ عليه.
BMW Motorrad تنصح للحفاظ على الطلاء بشمع المركبة BMW أو مادة التي تحتوي على شمع الكربون أو الشمع الاصطناعي.

تشغيل المحرك

- قم بإزالة المادة الحافظة الخارجية.
- قم بتنظيف المحرك.
- تركيب البطارية (١٥٦ ▶▶▶).
- مراعاة لائحة الفحص (٩٤ ▶▶▶).



بيانات فنية

الأوزان..... ١٩٧	قائمة الخلل..... ١٨٢
قيم القيادة..... ١٩٧	وصلات..... ١٨٣
	الوقود..... ١٨٥
	زيت المحرك..... ١٨٦
	المحرك..... ١٨٦
	القابض..... ١٨٧
	ناقل الحركة..... ١٨٨
	وحدة إدارة العجلة الخلفية..... ١٨٩
	الإطار..... ١٨٩
	مجموعة الحركة..... ١٩٠
	الفرامل..... ١٩١
	العجلات والإطارات..... ١٩٢
	المجموعة الكهربائية..... ١٩٤
	جهاز الإنذار ضد السرقة..... ١٩٦
	الأبعاد..... ١٩٦

قائمة الخلل

المحرك لا يعمل.

السبب

الإزالة

تم نصب الدعامة الجانبية وتعشيق تعشيقه	قم بطي الدعامة الجانبية للداخل.
تم تعشيق التعشيقه ولم يتم ضغط القابض	قم بتعشيق ناقل الحركة إلى الوضع المحايد أو اضغط القابض.
خزان الوقود فارغ	عملية التزود بالوقود (١٠٢). (١٠٢)
البطارية فارغة	شحن البطارية الموصلة (١٥٤). (١٥٤)
تم إطلاق حماية من السخونة الزائدة لبادىء الحركة. يمكن تشغيل بادىء الحركة فقط لفترة محدودة.	اترك بادىء الحركة لدقيقة واحدة تقريباً حتى يكون متاحاً مرة أخرى.

وصلات

القيمة

العجلة الأمامية

ساري

		سرج الفرامل على شوكة التليسكوب
	38 نيوتن متر	M10 x 65
		محور الإدخال في الشوكة التلسكوبية
	50 نيوتن متر	M20 x 1,5
		براغي القمط في تجويف تركيب المحور
	ترتيب الشد: قم بشد إحكام البراغي 6 مرات بالتبادل	M8 x 35
	19 نيوتن متر	

القيمة

العجلة الخلفية

ساري

		العجلة الخلفية على شفة العجلة
	ترتيب الشد: قم بشد الربط بشكل متقاطع	M10 x 1,25 x 40
	60 نيوتن متر	

ذراع المرآة	القيمة	ساري
مرآة (صامولة داعمة) على المهايء		
M10 x 1,25	اللولب الأيسر، 22 نيوتن متر	
مهايء على قاعدة الحصر		
M10 x 14 - 4.8	25 نيوتن متر	

المقود	القيمة	ساري
كتلة الشبك (تشبيك المقود) على الجسر الشوكي		
M8 x 35	ترتيب الشد: شد الربط في اتجاه السير في الأمام على الكتلة	
	19 نيوتن متر	
M8 x 30	ترتيب الشد: شد الربط في اتجاه السير في الأمام على الكتلة	- مع تجهيزة نظام الملاحة SA أو
	19 نيوتن متر	- مع تجهيزة نظام الملاحة SZ

الوقود

جودة وقود موصى بها	سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) ROZ/RON 95 AKI 89
جودة وقود بديلة	بنزين خال من الرصاص عادي (تقييد في الأداء والاستهلاك. عندما يجب تشغيل المحرك مثلاً في بلدان مع جودة وقود أقل بمقدار RON 91، يجب برمجة دراحتك النارية قبل ذلك بشكل مناسب لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك). ROZ/RON 91 AKI 87
كمية الوقود القابلة للاستخدام	تقريباً 18 لتر
كمية احتياطي الوقود	تقريباً 4 لتر

زيت المحرك

كمية ملء زيت المحرك	حد أقصى 4 لتر، مع تغيير الفلتر
مواصفة	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2، إضافات (مثلاً على أساس موليبدينوم) غير مسموح بها، لأن أجزاء المحرك المطلوبة قد تتآكل، تنصح BMW Motorrad زيت BMW Motorrad ADVANTEC.
كمية استكمال ملء زيت المحرك	حد أقصى 0,95 لتر، الفرق بين MIN و MAX

BMW recommends ADVANTEC
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

المحرك

مكان أرقام المحرك	علبة المرافق في الأسفل يميناً، أسفل بادئ الحركة
نوع المحرك	122EN
طريقة تركيب المحرك	محرك ملاكم رباعي الأشواط ثنائي الأسطوانات مُبرد عن طريق الهواء/سائل التبريد مع أعمدة كامات موجودة من فوق مُشغلة بعجلة مُسننة وعمود موازنة
سعة المحرك	1170 سم ³
تجويف الأسطوانة	101 مم
شوط المكبس	73 مم

نسبة الانضغاط	12,5:1
القدرة الإسمية	92 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 دقيقة-١
- مع مخفض القدرة SA	79 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 دقيقة-١
عزم الدوران	125 نيوتن متر، بعدد لفات: 6500 دقيقة-١
- مع مخفض القدرة SA	122 نيوتن متر، بعدد لفات: 5250 دقيقة-١
عدد اللفات الأقصى	حد أقصى 9000 دقيقة-١
عدد لفات الوضع المحايد	1150 دقيقة-١، المحرك بدرجة حرارة التشغيل
معياري انبعاثات العادم	Euro 4

القابض

طريقة تركيب القابض	قابض حمام زيتي متعدد الأقراص، ضد قفز
--------------------	--------------------------------------

طريقة تركيب ناقل الحركة	ناقل حركة سداسي التعشيقات مُعشق باللطش مع تسنين مائل
نسب نقل ناقل الحركة	1,000 (60:60 أسنان)، نسبة نقل رئيسية 1,650 (33:20 أسنان)، نسبة نقل تعشيق ناقل الحركة 2,438 (39:16 أسنان)، التعشيق الأولى 1,714 (36:21 أسنان)، التعشيق الثانية 1,296 (35:27 أسنان)، التعشيق الثالثة 1,059 (36:34 أسنان)، التعشيق الرابعة 0,943 (33:35 أسنان)، التعشيق الخامسة 0,848 (28:33 أسنان)، التعشيق السادسة 1,061 (35:33 أسنان)، نسبة نقل إخراج ناقل الحركة

وحدة إدارة العجلة الخلفية

طريقة تركيب مجموعة حرة العجلة الخلفية	نقل حركة بعمود مع ناقل الحركة الزاوية
طريقة تركيب مجرى العجلة الخلفية	الجناح أحادي الذراع من سبيكة الألومنيوم مع الذراع المتوازي BMW Motorrad
نسبة نقل الحركة لمجموعة حركة العجلة الخلفية	2,818 (31/11 سن)

الإطار

طريقة تركيب الإطار	إطار ماسورة فولاذي مع وحدة دفع حاملة، إطار خلفي لماسورة فولاذية
مكان لوحة النوع	إطار في الأمام يسارًا على رأس التوجيه
مكان رقم تعريف المركبة	إطار في الأمام يمينًا على رأس التوجيه

مجموعة الحركة

العجلة الأمامية	
طريقة تركيب مجرى العجلة الأمامية	شوكة تليسكون معكوسة
طريق النابض في الأمام	140 مم، على العجلة الأمامية
العجلة الخلفية	
طريقة تركيب مجرى العجلة الخلفية	الجناح أحادي الذراع من سبيكة الألومنيوم مع الذراع المتوازي BMW Motorrad
طريقة تركيب نابض العجلة الخلفية	ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني، تخميد مراحل الشد قابل للضبط والشد المُسبق للنوابض
- مع Dynamic ESA ^{SA}	ساق نابض مركزي مع مفك، تخميد قابل للضبط كهربائياً والشد المُسبق للنوابض
طريق النابض على العجلة الخلفية	140 مم

الفرامل

العجلة الأمامية

طريقة تركيب فرملة العجلة الأمامية	فرامل مزدوجة الأقراص مُشغلة هيدروليكيًا ذات سروج فرامل قطرية رباعية المكابس وأقراص فرامل مخزنة عائمة
مادة بطانة الفرامل في الأمام	معدن التلبيد

العجلة الخلفية

طريقة تركيب فرملة العجلة الخلفية	فرملة قرصية مُشغلة هيدروليكيًا ذات مكبس سرج عائم مزدوج وقرص فرامل ثابت
مواد بطانة الفرامل في الخلف	معدن التلبيد

العجلات والإطارات

أزواج الإطارات الموصى بها	عرض عام لتصريحات الإطارات الحالية تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad أو في الإنترنت تحت bmw-motorrad.com
فئة سرعة الإطارات في الأمام/الخلف	W، على الأقل مطلوب: 270 كم/س
العجلة الأمامية	
طريقة تركيب العجلة الأمامية	العجلة المصبوبة من الألمنيوم
حجم جنطة العجلة الأمامية	3.50 إنش 17 x إنش
رمز الإطارات في الأمام	120/70 - ZR 17
رقم تعريف قدرة تحمل الإطارات في الأمام	على الأقل 58
حمل العجلة المسموح به في الأمام	حد أقصى 180 كيلوجرام
خبل العجلة الأمامية المسموح به	حد أقصى 5 ج

العجلة الخلفية

طريقة تركيب العجلة الخلفية	العجلة المصبوبة من الألمنيوم
حجم جنطة العجلة الخلفية	5.50 إنش 17 x إنش
رمز الإطارات في الخلف	180/55 - ZR 17
رقم تعريف قدرة تحمل الإطارات في الخلف	على الأقل 73
حمل العجلة المسموح به في الخلف	حد أقصى 300 كيلوجرام
خبل العجلة الخلفية المسموح به	حد أقصى 45 ج

ضغوط هواء الإطارات

ضغط هواء الإطارات في الأمام	2,5 بار، والإطار بارد
ضغط هواء الإطارات في الخلف	2,9 بار، والإطار بارد

المجموعة الكهربائية

قدرة الجهد الكهربائية للمقبس	حد أقصى 5 أمبير، جميع المقابس بالمجموع
حامل المصاهر 1	10 أمبير، مكان الإدخال 1: مجموعة أجهزة القياس والبيان، جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)، قفل الإشعال، المرحل الرئيسي، مقبس التشخيص 7,5 أمبير، مكان الإدخال 2: مفتاح متعدد يساراً، نظام التحكم بضغط هواء الإطارات (RDC)، مستشعر نسب الدوران
حامل المصاهر	50 أمبير، المصهر 1: منظم التيار

البطارية

طريقة تركيب البطارية	بطارية AGM (Absorbent Glass Mat)
الجهد الإسمي للبطارية	12 فولت
القدرة الإسمية للبطارية	12 أمبير ساعة

شمعات الإشعال

الجهة الصانعة لشمعات الإشعال ورمز شمعات الإشعال	NGK LMAR8D-J
مسافة أقطاب شمعات الإشعال	$0,1 \pm 0,8$ مم، الحالة الجديدة 1,0 مم، حد التآكل

وسيلة الإضاءة

H7 / 12 فلت / 55 واط	وسيلة الإضاءة للضوء العالي
H7 / 12 فلت / 55 واط	وسيلة الإضاءة لضوء السير
W5W / 12 فلت / 5 واط	وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف
LED	- مع Headlight Pro SA
LED	وسيلة الإضاءة للمصباح الخلفي/مصباح الفرامل
RY10W / 12 فلت / 10 واط	وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام
LED	- مع مصباح دايود وماض SA
RY10W / 12 فلت / 10 واط	وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الخلف
LED	- مع مصباح دايود وماض SA

جهاز الإنذار ضد السرقة

وقت التفعيل عند أول تشغيل	تقريباً 30 ث
فترة الإنذار	تقريباً 26 ث
نوع البطارية	CR 123 A

الأبعاد

طول المركبة	2165 مم، مُقاس عن طريق حامل لوحة أرقام المركبة
إرتفاع المركبة	1300 مم، مُقاس من فوق المرآة ووزن فارغ DIN
عرض المركبة	880 مم، مع مرآة
ارتفاع مقعد السائق	790 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN
- مع مقعد سائق سفلي SA	760 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN
- مع مقعد سائق مرتفع SA	820 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN
طول قوس خطوة السائق	1780 مم، بدون سائق في وزن فارغ
- مع مقعد سائق سفلي SA	1720 مم، بدون سائق في وزن فارغ
- مع مقعد سائق مرتفع SA	1835 مم، بدون سائق في وزن فارغ

الأوزان

الوزن الفارغ للمركبة	232 كيلوجرام، الوزن الفارغ DIN، جاهز للقيادة مزود بالوقود بنسبة 90 %، بدون SA
الوزن الإجمالي المسموح به	450 كيلوجرام
الحمولة القصوى	218 كيلوجرام

قيم القيادة

السرعة القصوى	< 200 كم/س
---------------	------------

الخدمة

٢٠٠	 BMW Motorrad خدمة
٢٠٠	 BMW Motorrad خدمات متنقلة
٢٠٠	 أعمال الصيانة
٢٠٣	 خطة الصيانة
٢٠٤	 تأكيدات الصيانة
٢١٨	 تأكيدات الخدمة

خدمة BMW Motorrad

من خلال شبكة وكلاء الواسعة تخدمك BMW Motorrad وتخدم دراجتك النارية في أكثر من 100 بلد في أنحاء العالم. وكلاء BMW Motorrad لديهم معلومات فنية والمعرفة الفنية، للقيام بجميع أعمال الصيانة والتصليح لدى وكيل BMW الخاص بك بشكل موثوق به. تجد أقرب وكيل BMW Motorrad عن طريق صفحة الإنترنت الخاصة بنا:

bmw-motorrad.com

تحذير

أعمال صيانة وتصليح لم يتم القيام بها بشكل صحيح
خطر وقوع حادث نتيجة ضرر لاحق

- تنصح BMW Motorrad، القيام بالأعمال المعنوية في الدراجة النارية من قبل ورشة فنية،

ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad ►

للتأكد أن درجتك النارية من BMW دائماً في أفضل حالة، ننصحك BMW Motorrad بالمحافظة على مواعيد الصيانة المُقررة لدراجتك النارية.

أحرص على تأكيد جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها في فصل "الخدمة" في هذا الدليل. لخدمات سخية بعد إنتهاء الضمان شرط ضروري هو إثبات الصيانة بشكل منتظم.

عن مستويات خدمات BMW يمكنك الاستعلام من قبل وكيلك BMW Motorrad.

خدمات BMW Motorrad متنقلة

أنت مؤمن في الدراجات النارية الجديدة من BMW بواسطة خدمات متنقلة من BMW Motorrad في حالة أعطال عن طريق خدمات

مختلفة (مثلاً خدمة متنقلة، مساعدة عند الأعطال، نقل لإسترجاع المركبة).

استعلم من قبل وكيل BMW Motorrad الخاص بك، أية خدمات متنقلة يتم تقديمها.

أعمال الصيانة

فحص تسليم BMW

يتم إجراء فحص تسليم BMW من قبل وكيل BMW Motorrad الخاص بك، قبل أن يُسلم لك المركبة.

BMW مراقبة التلدين

إجراء فحص التلدين

500...1200 كم

مزيد من المعلومات بخصوص
موضوع الخدمة:

bmw-motorrad.com/service

تجد أحجام الخدمة الضرورية
لمركبتك في مخطط الصيانة التالي:

خدمة BMW

يتم القيام بخدمة BMW مرة كل سنة، حجم الخدمات قد يختلف تبعاً لعمر المركبة والكيلومترات التي تم قطعها. وكيملك BMW Motorrad يؤكد لك الخدمة التي تم القيام بها ويُسجل الموعد للخدمة التالية. للسائق ذو أداء كيلومترات سنوي عالٍ من الممكن أن يحدث أن يُطلب منه الحضور للخدمة قبل الموعد المُسجل. لهذه الحالات يتم في تأكيد الخدمة تسجيل بشكل إضافي عدد الكيلومترات الأقصى المعني. عندما يتم الوصول لعدد الكيلومترات هذا قبل موعد الخدمة التالي، يجب القيام بخدمة قبل ذلك. يُذكر بيان الخدمة في الشاشة متعدد الوظائف حوالي شهر أو 1000 كم قبل القيم المُسجلة بموعد الخدمة المُقترح.

	500 - 1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		X ^b
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧				X			X			X			
⑨												X ^c	X ^c

خطة الصيانة

- 1 BMW فحص التليين (بما في ذلك تغيير الزيت)
- 2 BMW الحجم القياسي للخدمة
- 3 تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
- 4 تغيير الزيت في ناقل الحركة الزاوية في الخلف
- 5 فحص خلوص الصمام
- 6 استبدال جميع شمعات الإشعال
- 7 استبدال قلب فلتر الهواء
- 8 تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
- 9 تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله
- a سنوياً أو كل 10000 كم (الأول منهما)
- b كل سنتين أو كل 20000 كم (الأول منهما)
- c أول مرة بعد سنة، ومن ثم كل سنتين

تأكيدات الصيانة

حجم الخدمة القياسي من BMW

فيما يلي يتم درج أعمال حجم الخدمة القياسي من BMW. من الممكن أن يختلف حجم الخدمة المُخصص لمركبتك الواقعي.

- إجراء فحص المركبة بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
- فحص عيني لنظام القابض الهيدروليكي
- فحص عيني لأنابيب الفرامل، خراطيم الفرامل والوصلات
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل وأقراص الفرامل في الأمام من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الأمامية
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل وقرص الفرامل في الخلف من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الخلفية
- فحص محمل رأس التوجيه
- فحص مستوى سائل التبريد
- فحص الدعامة الجانبية من حيث سهولة الحركة
- فحص عمق مداس الإطار وضغط هواء الإطار
- فحص الإضاءة ومجموعة الإشارات
- فحص وظيفي لإخماد بدء تشغيل المحرك
- الفحص النهائي والفحص من حيث السلامة لحركة المرور
- تحديد تاريخ الخدمة والمسافة المتبقية للخدمة بواسطة نظام التشخيص لنظام BMW Motorrad
- فحص حالة شحن البطارية
- تأكيد الخدمة BMW في وثائق المركبة

مراقبة تليين BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

فحص التسليم من BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفاًفحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا	نعم
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفاًفحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا	نعم
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ

عند كيلومتر

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفاً

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

نعم لا

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفاًفحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا	نعم
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ

عند كيلومتر

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

نعم لا

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفاًفحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

لا نعم

☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفاًفحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

☐ ☐

خدمة BMW

☐ ☐

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

☐ ☐

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

☐ ☐

فحص خلوص الصمام

☐ ☐

استبدال جميع شمعات الإشعال

☐ ☐

استبدال قلب فلتر الهواء

☐ ☐

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

☐ ☐

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

تأكيدات الخدمة

تُستخدم القائمة لإثبات أعمال الصيانة والإصلاح وكذلك ملحقات خاصة التي تم تركيبها والأعمال الخاصة التي تم القيام بها.

[illegible]

[illegible]

ملحق

٢٢٢	شهادة لمانع تشغيل المحرك الإلكتروني
٢٢٤	شهادة لـ Keyless Ride
٢٢٦	شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

الإشعال
إيقاف التشغيل، ٥٣
تشغيل، ٥٢
الإطار
بيانات فنية، ١٨٩
الإطارات
السرعة القصوى، ٩٣
بيانات فنية، ١٩٢
تليين، ٩٨
توصية، ١٣٢
ضغوط الملء، ١٩٣
فحص ضغط الملء، ١٣١
فحص مداس الإطارات، ١٣٢
لائحة ضغط الملء، ١٤
الأمثلة
إرشاد التحميل، ٩٢
الأوزان
بيانات فنية، ١٩٧
لائحة الحمولة، ١٤
الإيقاف، ١٠١

K
Keyless Ride
إطفاء الإشعال، ٥٥
بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة
الشحنة، ٥٧
بيان التحذير، ٣٤، ٣٥
تأمين قفل التوجيه، ٥٤
تحرير قفل غطاء الخزان، ١٠٤،
١٠٥
تشغيل الإشعال، ٥٥
فقدان المفتاح اللاسلكي، ٥٦
مانع تشغيل المحرك الإلكتروني
EWS، ٥٦

P
Pre-Ride-Check، ٩٥

R
RDC
تقنيات بالتفصيل، ١١٨
مُلصق الجنطات، ١٣٣

I
الإختصارات والرموز، ٦

A
ABS
استعمال، ٧٣
التشخيص الذاتي، ٩٦
تقنيات بالتفصيل، ١١٠
عنصر الاستعمال، ١٥
مصابيح الكنترول والتحذير، ٤٣

ASC
استعمال، ٧٥
التشخيص الذاتي، ٩٧
تقنيات بالتفصيل، ١١٣
عنصر الاستعمال، ١٥

D
DTC
تقنيات بالتفصيل، ١١٤
DWA
بيانات فنية، ١٩٦

E
ESA
استعمال، ٧٦
تقنيات بالتفصيل، ١١٦
عنصر الاستعمال، ١٥

البطارية	الحقيبة العليا	استعمال كشافات LED
إرشادات الصيانة، ١٥٣	استعمال، ١٦٥	إضافية، ٦٠
بيان تحذير لجهد شحن البطارية، ٤١	الخدمة، ٢٠٠	ضوء السير، ٥٩
بيانات فنية، ١٩٤	بيان التحذير، ٤٢	ضوء السير النهاري
تركيب، ١٥٦	الدراجة النارية	الأوتوماتيكي، ٦٢
شحن البطارية المفصولة، ١٥٤	إخراج من الاستعمال، ١٧٨	ضوء السير النهاري يدويًا، ٦١
شحن البطارية الموصلة، ١٥٤	الإيقاف، ١٠١	ضوء الوقوف، ٥٩
فك، ١٥٥	التشغيل، ١٧٩	ضوء صف المركبة، ٦٠
البوق، ١٥	الربط، ١٠٦	عنصر الاستعمال، ١٥
التجهيز، ٧	تنظيف، ١٧٥	مصابيح المنزل، ٥٩
التحكم بسرعة القيادة	عناية، ١٧٥	العجلات
استعمال، ٨٠	الساعة	بيانات فنية، ١٩٢
التخميد	ضبط، ٦٨	تركيب العجلة الأمامية، ١٣٦
ضبط، ٨٩	الشد المُسبق للنوابض	تركيب العجلة الخلفية، ١٣٩
عنصر الضبط في الخلف، ١١	ضبط، ٨٨	تغيير الحجم، ١٣٣
التزود بالوقود، ١٠٢، ١٠٤	عنصر الضبط في الخلف، ١٣	فحص الجنطات (العجلات)، ١٣٢
بواسطة Keyless Ride، ١٠٤، ١٠٥	الصيانة	فك العجلة الأمامية، ١٣٤
التعشيق	إرشادات عامة، ١٢٢	الفرامل
توصية تعشيق لأعلى، ٤٨	خطة الصيانة، ٢٠٣	ABS Pro مرتبط بوضع القيادة، ١٠٠
التلين، ٩٧	الضوء	إرشاد السلامة، ٩٩
الحقيبة، ١٦٣	استعمال الضوء السريع، ٥٩	بيانات فنية، ١٩١
	استعمال الضوء العالي، ٥٩	

إ

إحتياطي الوقود
بيان التحذير، ٤٥
إرشاد السلامة
للفرملة، ٩٩
للقيادة، ٩٢

ب

بدء التشغيل، ٩٥
عنصر الاستعمال، ١٧
بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل
تليين، ٩٨
فحص في الأمام، ١٣٦
فحص في الخلف، ١٢٧
بيان الخدمة، ٤٥
بيان السرعة، ١٨
بيان عدد اللفات، ١٨
بيانات التحذير
ABS، ٤٣
احتياطي الوقود، ٤٥
التحكم بالمحرك، ٣٦
الخدمة، ٤٢
العرض، ٢٨

المصاهر

استبدال، ١٥٧
بيانات فنية، ١٩٤
المفتاح، ٥٢، ٥٤
المقاعد
تأمين الأقفال، ١١
فك وتركيب، ٨٣
المقبس
إرشادات الاستخدام، ١٦٢
الموضع على المركبة، ١٣
المقعد
موضع تعديل الإرتفاع، ١٤
الوحدة
بيانات فنية، ١٩٦
الوقود
التزود بالوقود، ١٠٢، ١٠٤
التزود بالوقود مع Keyless
Ride، ١٠٤، ١٠٥
بيانات فنية، ١٨٥
جودة الوقود، ١٠٢
فتحة الملء، ١١
كمية الإحتياطي، ٤٦

ضبط ذراع اليد، ٨٨

فحص الوظيفة، ١٣٦

نظام ABS Pro بالتفصيل، ١١٢

القابض

بيانات فنية، ١٨٧

ضبط ذراع اليد، ٨٧

فحص الوظيفة، ١٣٠

الكشافات

مدى الإضاءة، ٨٦

وضع ضبط مدى كفاية

الإضاءة، ١١

المجموعة الكهربائية

بيانات فنية، ١٩٤

المحرك

بدء التشغيل، ٩٥

بيان تحذير للتحكم بالمحرك، ٣٦

بيانات فنية، ١٨٦

مصباح تحذير الانبعاث، ٣٧

مصباح تحذير لإلكترونيات

المحرك، ٣٦

المرأة

ضبط، ٨٦

إلكترونيات المحرك، ٣٦

تحذير درجة الحرارة

الخارجية، ٣٤

جهاز الإنذار ضد السرقة، ٤٢

جهد شحن البطارية، ٤١

جهد منخفض، ٤١

درجة حرارة المحرك، ٣٥

درجة حرارة سائل التبريد، ٣٥

لم يتم تليين التعشيق، ٤٤

مانع تشغيل المحرك، ٣٤

مستوى زيت المحرك، ٣٧

مصباح تحذير الانبعاث، ٣٧

وسيلة الإضاءة معطلة، ٤٠

بيانات فنية

الأبعاد، ١٩٦

الإطار، ١٨٩

الأوزان، ١٩٧

البطارية، ١٩٤

العجلات والإطارات، ١٩٢

الفرامل، ١٩١

القابض، ١٨٧

المجموعة الكهربائية، ١٩٤

المحرك، ١٨٦

المعايير، ٧

الوقود، ١٨٥

جهاز الإنذار ضد السرقة، ١٩٦

زيت المحرك، ١٨٦

شمعات الإشعال، ١٩٤

مجموعة الحركة، ١٩٠

ناقل الحركة، ١٨٨

وحدة إدارة العجلة الخلفية، ١٨٩

وسيلة الإضاءة، ١٩٥

ت

تأكيدات الصيانة، ٢٠٤

ج

جهاز الإنذار ضد السرقة

استعمال، ٧١

بيان التحذير، ٤٢

مصباح الكنترول، ١٨

جهاز التحكم عن بُعد

استبدال البطارية، ٥٧

ح

حالية، ٧

حامل العجلة الخلفية

تركيب، ١٢٤

خ

خدمات متنقلة، ٢٠٠

د

درجة الحرارة الخارجية

بيان، ٤٧

تحذير درجة الحرارة

الخارجية، ٣٤

درجة حرارة المحرك

بيان التحذير لدرجة حرارة عالية

للغاية، ٣٥

دليل التشغيل

الموضع على المركبة، ١٤

ر

رقم تعريف المركبة

الموضع على المركبة، ١٣

ز

- زيت الفرامل
- الخزان في الأمام، ١٣
- الخزان في الخلف، ١٣
- فحص مستوى الملء في الأمام، ١٢٨
- فحص مستوى الملء في الخلف، ١٢٩
- زيت المحرك
- إرشاد مستوى الزيت، ٤٦
- استكمال الملء، ١٢٥
- بيان تحذير لمستوى زيت المحرك، ٣٧
- بيان مستوى الملء، ١٣
- بيانات فنية، ١٨٦
- فتحة الملء، ١٣
- فحص مستوى الملء، ١٢٤

س

- سائل التبريد
- بيان التحذير لدرجة حرارة عالية للغاية، ٣٥
- فحص مستوى الملء، ١٣٠

ش

- شاشة متعددة الوظائف، ١٨
- اختيار بيان، ٦٤
- اختيار منظر الشاشة متعددة الوظائف، ٦٤
- استعمال، ٦٤
- عرض عام، ٢٤، ٢٦، ٢٧
- عنصر الاستعمال، ١٥
- شمعات الإشعال
- بيانات فنية، ١٩٤

ض

- ضوء السير النهاري
- الموضع على المركبة، ١١
- ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي، ٦٢
- ضوء السير النهاري يدوياً، ٦١
- ضوء صف المركبة، ٦٠

ع

- عداد الكيلومترات
- إعادة الضبط، ٦٦

عدة المركبة

- المحتوى، ١٢٢
- الموضع على المركبة، ١٤
- عرض عام لبيانات التحذير، ٢٩
- عروض عامة
- أسفل كنبه المقعد، ١٤
- جهة المركبة اليسرى، ١١
- جهة المركبة اليمنى، ١٣
- شاشة متعددة الوظائف، ٢٤، ٣٦، ٣٧
- مجموعة أجهزة القياس والبيان، ١٨
- مصابيح الكنترول والتحذير، ٢٢
- مفتاح إشارات التحذير الأيسر، ١٥
- مفتاح إشارات التحذير الأيمن، ١٧
- عزم الدوران، ١٨٣

ف

- فلتر الهواء
- الموضع في المركبة، ١٣

ق

قائمة الخلل، ١٨٢
قفل التوجيه
تأمين، ٥٢
قيم المعدل
إعادة الضبط، ٦٦

ك

كاتم الصوت
تثبيت كاتم الصوت، ١٤٠
تلويح بكام الصوت، ١٤٠

ل

لائحة الفحص، ٩٤
لوحة النوع
الموضع على المركبة، ١٣

م

مانع تحريك المركبة
بيان التحذير، ٣٤
مفتاح الطوارئ، ٥٦
مفتاح بديل، ٥٣

مجموعة أجهزة القياس والبيان
عرض عام، ١٨

مستشعر شدة الضوء المحيط، ١٨
مجموعة أضواء التحذير
استعمال، ٦٣

عنصر الاستعمال، ١٥، ١٧
مجموعة الحركة
بيانات فنية، ١٩٠

مساعد التعشيقات، ٩٨
لم يتم تليين التعشيقية، ٤٤
مساعدة على بدء التشغيل، ١٥٢
مصابيح التحذير، ١٨

عرض عام، ٢٢
مصابيح الكنترول، ١٨
عرض عام، ٢٢

مصابيح المنزل، ٥٢، ٥٩
مصابيح ومضاءة
استعمال، ٦٣

عنصر الاستعمال، ١٥
مصباح تحذير الإنبعاث، ٣٧

مفتاح إشارات التحذير

عرض عام يساراً، ١٥

عرض عام يميناً، ١٧

مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-)

(Aus)، ١٧

استعمال، ٥٨

مقايض التدفئة

استعمال، ٨٢

عنصر الاستعمال، ١٧

مقيس التشخيص

تثبيت، ١٥٩

تحرير، ١٥٨

ملحقات

إرشادات عامة، ١٦٢

منصة العجلة الأمامية

تركيب، ١٢٢

مواعيد الصيانة، ٢٠٠

ن

ناقل الحركة

بيانات فنية، ١٨٨

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

RDC

بيان، ٤٧

وحدة إدارة العجلة الخلفية

بيانات فنية، ١٨٩

وسيلة الإضاءة

استبدال المصباح الخلفي

LED، ١٥١

إضاءة لوحة المركبة، ١٥٠

الضوء العالي، ١٤١

بيان تحذير لوسيلة الإضاءة

معطل، ٤٠

بيانات فنية، ١٩٥

ضوء السير، ١٤١

ضوء السير النهاري LED، ١٥٢

ضوء الوقوف، ١٤٥

كشافات LED إضافية، ١٥٢

مصابيح ومضاءة، ١٤٨

وضع القيادة

تقنيات بالتفصيل، ١١٦

ضبط، ٧٧

عنصر الاستعمال، ١٧

تبعاً لحجم التجهيز أو حجم
الملحقات لمركبتك، ولكن أيضاً
في تجهيزات البلدان، من الممكن
أن تظهر اختلافات لتعابير الصور
والنص. لا يمكن استخلاص أية
مطالبات نتيجة لذلك.
بيانات القياس، الوزن، الاستهلاك
والأداء مفهومة ضمن مجالات
التسامح. المعنية.
يتم الاحتفاظ بحق التغييرات في
التصميم، التجهيز والملحقات.
الأخطاء مستثناة.

Bayerische Motoren 2017 ©
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
النسخ، حتى بشكل جزئي،
فقط بتصريح خطي من قبل
BMW Motorrad، ما بعد المبيعات
(Aftersales).
دليل التشغيل الأصلي، طُبع في
ألمانيا.

بيانات مهمة للتوقف من أجل التزود بالوقود:

الوقود	
جودة وقود موصى بها	سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، (E10 ROZ/RON 95 AKI 89
جودة وقود بديلة	بنزين خال من الرصاص عادي (تقييد في الأداء والاستهلاك. عندما يجب تشغيل المحرك مثلاً في بلدان مع جودة وقود أقل بمقدار RON 91، يجب برمجة دراحتك النارية قبل ذلك بشكل مناسب لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك.) ROZ/RON 91 AKI 87
كمية الوقود القابلة للاستخدام	تقريباً 18 لتر
كمية احتياطي الوقود	تقريباً 4 لتر
ضغوط هواء الإطارات	
ضغط هواء الإطارات في الأمام	2,5 بار، والإطار بارد
ضغط هواء الإطارات في الخلف	2,9 بار، والإطار بارد

تجد مزيد من المعلومات بخصوص مركبتك تحت: bmw-motorrad.com

BMW recommends ADVANTEC
ORIGINAL BMW ENGINE OIL



رقم الطلب: 01 40 8 404 946
07.2017، الطبعة الخامسة، 69